





# NOVY

- ES** Instrucciones de uso  **p. 2**
- IT** Manuale di istruzioni  **p. 51**
- PL** Instrukcja obsługi  **str. 99**
- CZ** Návod k obsluze  **str. 148**

## **Novy Panorama**

**1821** Pro 4 zones


**1831** Power 3 zones

**1841** Power 4 zones

## **Novy Panorama 90 Matte Line**

**1821-g1** Pro 4 zones

# CONTENIDO

|          |                                                                      |                                                                                   |           |
|----------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>INFORMACIÓN GENERAL</b>                                           |  | <b>4</b>  |
| 1.1      | Disponibilidad de productos y accesorios                             |                                                                                   | 4         |
| <b>2</b> | <b>MEDIO AMBIENTE Y AHORRO</b>                                       |                                                                                   | <b>5</b>  |
| 2.1      | Material de embalaje                                                 |                                                                                   | 5         |
| 2.2      | Eliminación del aparato usado                                        |                                                                                   | 5         |
| 2.3      | Consejos para una mayor eficiencia energética y un mayor rendimiento |                                                                                   | 5         |
| <b>3</b> | <b>USO DEL APARATO</b>                                               |                                                                                   | <b>7</b>  |
| 3.1      | Primer uso del aparato                                               |                                                                                   | 7         |
| 3.2      | Precauciones contra daños                                            |                                                                                   | 7         |
| <b>4</b> | <b>DESCRIPCIÓN DEL APARATO</b>                                       |                                                                                   | <b>8</b>  |
| 4.1      | Principio de la inducción                                            |                                                                                   | 8         |
| 4.2      | Características técnicas de la placa de cocción por inducción        |                                                                                   | 8         |
| 4.3      | Sonidos de la inducción                                              |                                                                                   | 9         |
| 4.4      | Presentación global                                                  |                                                                                   | 10        |
| <b>5</b> | <b>PLACA DE INDUCCIÓN NOVY PANORAMA POWER</b>                        |                                                                                   | <b>11</b> |
| 5.1      | Panel de mando de la placa de cocción                                |                                                                                   | 11        |
| 5.1.1    | Panel de mando Novy Panorama Power 3 zonas (1831)                    |                                                                                   | 11        |
| 5.1.2    | Panel de mando Novy Panorama Power 4 zonas (1841)                    |                                                                                   | 11        |
| 5.1.3    | Activación y desactivación                                           |                                                                                   | 11        |
| 5.1.4    | Detección del recipiente                                             |                                                                                   | 12        |
| 5.1.5    | Indicación de calor residual                                         |                                                                                   | 12        |
| 5.1.6    | Función Power                                                        |                                                                                   | 12        |
| 5.1.7    | Temporizador                                                         |                                                                                   | 14        |
| 5.1.8    | Zona flex                                                            |                                                                                   | 16        |
| 5.1.9    | Bloqueo del panel de mando                                           |                                                                                   | 16        |
| <b>6</b> | <b>PLACA DE INDUCCIÓN NOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)</b>             |                                                                                   | <b>17</b> |
| 6.1      | Panel de mando de la placa de cocción                                |                                                                                   | 17        |
| 6.1.1    | Panel de mando Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1))            |                                                                                   | 17        |
| 6.2      | Manejo de las teclas y el deslizador                                 |                                                                                   | 17        |
| 6.3      | Manejo de la placa de cocción                                        |                                                                                   | 18        |
| 6.3.1    | Activación y desactivación                                           |                                                                                   | 18        |
| 6.3.2    | Detección del recipiente                                             |                                                                                   | 18        |
| 6.3.3    | Indicación de calor residual                                         |                                                                                   | 19        |
| 6.3.4    | Función Power y función Super Power                                  |                                                                                   | 19        |
| 6.3.5    | Temporizador                                                         |                                                                                   | 21        |

|           |                                                                               |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.3.6     | Programación de la cocción automática                                         | 22        |
| 6.3.7     | Función Stop & Go                                                             | 23        |
| 6.3.8     | Función de repetición                                                         | 23        |
| 6.3.9     | Función mantener caliente                                                     | 24        |
| 6.3.10    | Zona flex                                                                     | 24        |
| 6.3.11    | Función grill                                                                 | 25        |
| 6.3.12    | Bloqueo del panel de mando                                                    | 25        |
| <b>7</b>  | <b>MANEJO DE LA TORRE DE EXTRACCIÓN</b>                                       | <b>26</b> |
| 7.1       | Panel de mando de la campana extractora                                       | 26        |
| 7.2       | Funcionamiento por aplicación móvil                                           | 26        |
| 7.3       | Modos de funcionamiento                                                       | 26        |
| 7.3.1     | Modo extracción                                                               | 27        |
| 7.3.2     | Modo recirculación                                                            | 27        |
| 7.4       | Activación, desactivación y función de retardo                                | 28        |
| 7.5       | Aumento y reducción del nivel de potencia                                     | 29        |
| 7.6       | Apagado automático                                                            | 29        |
| 7.7       | Cómo bloquear la torre de extracción                                          | 30        |
| 7.8       | Activación y desactivación del sonido de los mandos de la torre               | 30        |
| <b>8</b>  | <b>INDICACIONES DE LIMPIEZA</b>                                               | <b>31</b> |
| 8.1       | Indicación de limpieza de los filtros de grasa                                | 31        |
| 8.2       | Filtro de recirculación con indicador de sustitución (solo con recirculación) | 31        |
| 8.3       | Módulo de I/O                                                                 | 32        |
| <b>9</b>  | <b>CONSEJO DE COCCIÓN</b>                                                     | <b>33</b> |
| <b>10</b> | <b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b>                                               | <b>35</b> |
| 10.1      | Mantenimiento de la placa de cocción                                          | 35        |
| 10.2      | Mantenimiento de la campana                                                   | 37        |
| 10.2.1    | Limpieza después de cada uso                                                  | 37        |
| 10.2.2    | Limpieza de los filtros de grasa                                              | 39        |
| 10.2.3    | Limpieza en caso de derrame                                                   | 41        |
| <b>11</b> | <b>RESOLVER PEQUEÑAS AVERÍAS</b>                                              | <b>42</b> |
| 11.1      | Avisos en la placa de cocción                                                 | 42        |
| 11.2      | Avisos en la extracción                                                       | 43        |
| 11.3      | Otros                                                                         | 44        |
| <b>12</b> | <b>RESUMEN DE FUNCIONES</b>                                                   | <b>45</b> |
| 12.1      | NOVY Panorama Power                                                           | 45        |
| 12.2      | NOVY Panorama Pro (Matte Line)                                                | 48        |



# 1 INFORMACIÓN GENERAL

Lea detenidamente las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo antes de la instalación y la puesta en funcionamiento.

Las instrucciones de seguridad figuran en un folleto aparte suministrado con el aparato o en nuestro sitio web [www.novy.com](http://www.novy.com).

Cumpla las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo para evitar lesiones y daños materiales.

En estas instrucciones de uso se utilizan diversos símbolos. A continuación se indica el significado de los símbolos.

| Símbolo                                                                            | Significado                 |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | Indicación                  | Nota explicativa de las indicaciones en el aparato.                |
|  | Información/<br>Advertencia | Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa. |

## 1.1 Disponibilidad de productos y accesorios

La disponibilidad de los productos y las características de los modelos pueden variar según el país. Algunos productos, opciones o accesorios descritos en este manual pueden no estar disponibles en todos los mercados. Consulte con su distribuidor local o visite nuestro sitio web [www.novy.com](http://www.novy.com).

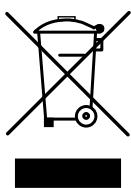
## 2 MEDIO AMBIENTE Y AHORRO

### 2.1 Material de embalaje

Este aparato está protegido contra daños durante el transporte. Los materiales utilizados no son perjudiciales para el medio ambiente y son aptos para su reciclaje. Asegúrese de eliminar el embalaje de una manera respetuosa con el medio ambiente.

### 2.2 Eliminación del aparato usado

Su aparato también contiene muchos materiales que se pueden reciclar.



Por lo tanto, los aparatos usados se deben separar de otros residuos. De este modo, el reciclaje de aparatos organizado por su fabricante se realiza en las mejores condiciones, de conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos. Pregunte en su municipio o a su vendedor cuál es el punto de recogida más cercano para su viejo aparato. Mantenga los aparatos viejos fuera del alcance de los niños.

### 2.3 Consejos para una mayor eficiencia energética y un mayor rendimiento

El nuevo aparato es excepcionalmente eficiente y económico en lo que respecta a la energía. A continuación encontrará algunos consejos para que su aparato sea aún más eficiente y ahorre más energía.

- Elija una zona de cocción que se ajuste al tamaño del recipiente. El fondo del recipiente debe cubrir la zona de cocción en la medida de lo posible.
- Asegúrese de que el recipiente siempre esté situado en el centro de la zona de cocción.
- Utilice utensilios de cocina con un diámetro de base que coincida con el diámetro de la zona de cocción.
- Coloque tapas en los recipientes. Esto evita que el calor se escape innecesariamente y reduce los humos de cocción y la condensación.
- Utilice recipientes con fondo plano. Un recipiente con fondo no plano consume más energía.

- Utilice utensilios de cocina que se ajusten a la cantidad de comida. Un recipiente pequeño requiere menos energía que uno grande y poco lleno.
- Utilice la menor cantidad de agua posible. Cuanta más agua haya en el recipiente, más energía se necesitará para calentarla.
- Después de hervir o freír, cambie con tiempo a un ajuste de potencia inferior para reducir el consumo de energía y evita que se produzcan demasiados vapores.
- Coloque los utensilios de cocina de tal manera que los vapores ascendentes lleguen a la superficie de extracción del ventilador.
- Para controlar la humedad y eliminar los olores de cocción, encienda el ventilador del aparato a la velocidad más baja cuando empiece a cocinar.
- Aumente la velocidad del ventilador del aparato solo cuando la cantidad de vapor de cocción lo requiera.
- Utilice la velocidad más alta del ventilador solo cuando sea absolutamente necesario.
- Si se libera mucho vapor de cocción, cambie a una velocidad más alta del ventilador a tiempo. Esto es más eficaz que intentar atrapar el vapor que ya se ha extendido por toda la cocina al utilizar el aparato durante mucho tiempo.
- Utilice el modo diferido si el aparato dispone de uno. No deje que el aparato se ventile innecesariamente después de cocinar.
- Mantenga limpios el(los) filtro(s) del aparato para optimizar la eficacia de filtrado de la grasa y los olores.
- Asegúrese de que haya un suministro de aire adecuado en la habitación, para que el aparato pueda funcionar de una manera eficiente y económica.
- Para garantizar un funcionamiento eficiente debe evitar cualquier corriente de aire por encima de la superficie de cocción.

## 3 USO DEL APARATO

---

### 3.1 Primer uso del aparato

- Escanee el código QR de la etiqueta de garantía y registre su dispositivo.
- Retire todas las etiquetas y pegatinas del cristal.
- Limpie la placa de vidrio antes del primer uso de la placa de cocción de la siguiente manera:
  - Utilice un paño suave y húmedo o una esponja no abrasiva que no raye.
  - Limpie con un producto de limpieza específico para vidrio cerámico. Respete siempre las instrucciones del fabricante del producto de limpieza.
  - Seque el vidrio con un paño de microfibra para obtener un acabado brillante y sin rayas.
- Consulte el capítulo **10.1 Mantenimiento de la placa de cocción** para obtener instrucciones completas sobre cómo limpiar la placa de cocción después del uso.

### 3.2 Precauciones contra daños

- Los recipientes de cocción dañados o con base rugosa (hierro fundido sin esmaltar) pueden dañar el cristal.
- Asegúrese de que el exterior del recipiente esté seco y limpio. Compruebe que no haya restos de comida ni otras partículas sobre la placa ni debajo del utensilio para evitar arañazos o daños.
- La arena u otros materiales abrasivos pueden dañar el cristal.
- No permita que caigan objetos (aunque sean pequeños) sobre el cristal.
- Evite el impacto de las ollas y sartenes contra el borde del cristal.
- No coloque ni deje ninguna olla o sartén vacío sobre la placa.
- No coloque nunca una olla o sartén sobre la zona de control.

## 4 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El aparato es una placa de cocción por inducción con extracción integrada en la encimera. La placa de cocción por inducción dispone de 4 zonas de cocción, con una torre de ventilación integrada en la parte trasera de la placa para extraer los humos de cocción. Puede manejar la placa de cocción por inducción y la campana por separado. Más adelante en estas instrucciones de uso encontrará la explicación sobre el manejo del aparato.

### 4.1 Principio de la inducción

Debajo de cada zona de cocción se encuentra una bobina de inducción. Cuando la bobina esté en funcionamiento, produce un campo magnético variable que a su vez genera una corriente inducida en el fondo magnético del recipiente de cocina. Esto produce el calentamiento del recipiente situado en la zona de cocción. Naturalmente esto requiere unos recipientes de cocina adecuados:

- Se recomiendan recipientes metálicos con base magnética (se pueden comprobar con un imán) como: cazuela de fundición, sartén de hierro negro, cacerolas metálicas esmaltadas, en acero inoxidable con base magnético...
- Se excluyen todos los recipientes de cobre, cristal, madera, cerámica, barro, inoxidables sin base magnética...

La zona de cocción por inducción calcula inmediatamente el tamaño del recipiente utilizado. Si el diámetro es demasiado pequeño, el recipiente no funciona. El diámetro varía en función del diámetro de la zona de cocción. Cuando el recipiente no es adecuado para la placa de cocción, el símbolo  $\sqcup$  parpadea.

### 4.2 Características técnicas de la placa de cocción por inducción

| Modelo                                            | 1821(-g1)   | 1831  | 1841  |       |
|---------------------------------------------------|-------------|-------|-------|-------|
| Potencia total                                    | 7400        | 6700  | 7400  | W     |
| Consumo energético de la placa de cocción EChob** | 187.4       | 177.8 | 177.6 | Wh/kg |
| Zona de cocción en el frente izquierdo            | 240x<br>200 | Ø280  | Ø185  | mm    |
| Detección de recipiente de cocina                 | Ø100        | Ø100  | Ø100  | mm    |
| Normal*                                           | 2100        | 2300  | 1400  | W     |
| Con Power*                                        | 2600        | 3000  | -     | W     |
| Super Power*                                      | 3700        | -     | -     | W     |
| Recipiente de cocina **                           | Ø150        | D     | B     | mm    |
| Consumo energético ECcw**                         | 182.8       | 178.1 | 177.3 | Wh/kg |

| Modelo                               | 1821(-g1)   | 1831        | 1841        |       |
|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------|
| Zona de cocción en la parte          | 240x<br>200 | -           | Ø210        | mm    |
| Detección de recipiente de cocina    | Ø100        | -           | Ø100        | mm    |
| Normal*                              | 2100        | -           | 2300        | W     |
| Con Power*                           | 2600        | -           | 3000        | W     |
| Super Power*                         | 3700        | -           | -           | W     |
| Recipiente de cocina **              | Ø150        | -           | D           | mm    |
| Consumo energético ECcw**            | 182.8       | -           | 178         | Wh/kg |
| Zona de cocción en la parte          | 240x<br>200 | 240x<br>200 | 240x<br>200 | mm    |
| Detección de recipiente de cocina    | Ø100        | Ø90         | Ø90         | mm    |
| Normal*                              | 2100        | 2100        | 2100        | W     |
| Con Power*                           | 2600        | 2300        | 2300        | W     |
| Super Power*                         | 3700        | 3000        | 3000        | W     |
| Recipiente de cocina **              | Ø180        | C           | C           | mm    |
| Consumo energético ECcw**            | 190.6       | 177.6       | 177.6       | Wh/kg |
| Zona de cocción en el frente derecho | 240x<br>200 | 240x<br>200 | 240x<br>200 | mm    |
| Detección de recipiente de cocina    | Ø100        | Ø90         | Ø90         | mm    |
| Normal*                              | 2100        | 2100        | 2100        | W     |
| Con Power*                           | 2600        | 2300        | 2300        | W     |
| Super Power*                         | 3700        | 3000        | 3000        | W     |
| Recipiente de cocina **              | Ø210        | C           | C           | mm    |
| Consumo energético ECcw**            | 188.1       | 177.6       | 177.6       | Wh/kg |

\* la potencia puede variar en función de las dimensiones y el material de los recipientes de cocina

\*\* calculado según los métodos para la medición de las propiedades de uso (EN 60350-2)

### 4.3 Sonidos de la inducción

El uso de una placa de cocción por inducción puede producir diferentes sonidos dentro de los recipientes de cocina. Estos sonidos dependen del tipo de construcción y del material del fondo de los recipientes y son completamente normales.

#### Ronroneo

Se produce al cocinar a mayor potencia, debido a la cantidad de energía enviada desde la placa de cocción al recipiente. El sonido desaparece o se debilita si utiliza una potencia menor.

## Chasquido

Este sonido se produce cuando los recipientes están compuestos de capas de diferentes tipos de material. El sonido lo producen las vibraciones en las superficies de contacto de las distintas capas de material.

## Pitido

Generalmente, estos sonidos aparecen cuando los recipientes están compuestos de diferentes materiales y cuando se utilizan simultáneamente dos zonas de cocción contiguas a máxima potencia. El silbido desaparece o se debilita al ajustar la placa de cocción a una potencia menor.

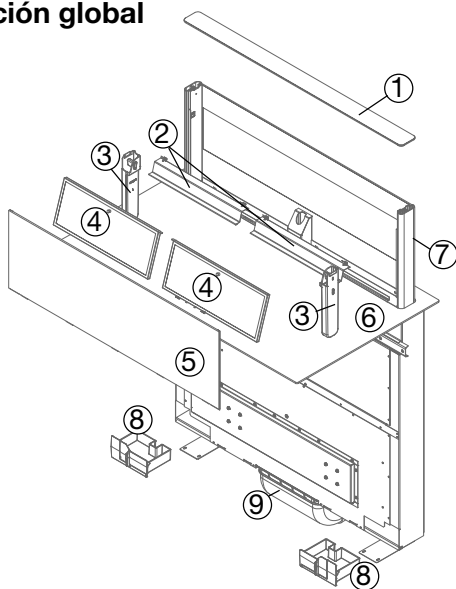
## Clic

En las posiciones de baja potencia pueden producirse sonidos de clic en los circuitos electrónicos.

## Zumbido

El ventilador puede generar un zumbido. Cuando hay un uso intensivo de la placa de cocción, el ventilador enfría los elementos electrónicos. Incluso después de apagar la placa de cocción, el ventilador seguirá funcionando hasta que la temperatura haya descendido lo suficiente.

## 4.4 Presentación global

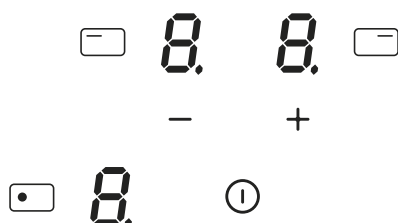


|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Cristal superior torre de extracción  |
| 2 | Protector recolector                  |
| 3 | Recolector superior                   |
| 4 | Filtro de grasa                       |
| 5 | Cristal delantero torre de extracción |
| 6 | Placa de cocción por inducción        |
| 7 | Torre de extracción                   |
| 8 | Recolector inferior                   |
| 9 | Codo de unión                         |

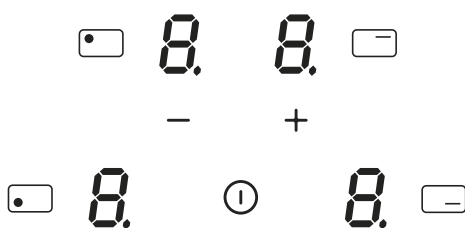
## 5 PLACA DE INDUCCIÓN NOVY PANORAMA POWER

### 5.1 Panel de mando de la placa de cocción

#### 5.1.1 Panel de mando Novy Panorama Power 3 zonas (1831)



#### 5.1.2 Panel de mando Novy Panorama Power 4 zonas (1841)



#### Manejo de la placa de cocción

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Activación y desactivación de la placa de cocción | ⓘ   |
| Indicación del nivel de potencia                  | 8.  |
| Seleccionar la zona de cocción                    | [-] |
| Aumentar el nivel de potencia                     | +   |
| Reducir el nivel de potencia                      | -   |

#### 5.1.3 Activación y desactivación

##### Activación y desactivación de la placa de cocción

###### Encender









Pulse ⓘ y manténgalo pulsado 2 segundos. Se encienden los indicadores de las zonas de cocción.

###### Apagar

Pulse ⓘ.  
Se apagan los indicadores de las zonas de cocción.



**Activación y desactivación de una zona de cocción**




| <b>Configuración</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Pantalla</b>                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pulse el botón de selección de la zona de cocción  .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                       |
| <b>Apagar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                        |
| Pulse simultáneamente el botón de selección de zona la cocción  y  hasta que la pantalla indique  o  . | <br> |

Si antes de 20 segundos no se realiza ningún ajuste, el sistema electrónico volverá a la posición de espera.

**5.1.4 Detección del recipiente**



La zona de cocción solo se activará cuando el sistema de detección del recipiente detecte un recipiente.

La placa de inducción no funciona:

- Si no hay ningún recipiente en la zona de cocción, o cuando el recipiente no es apto para la inducción. En estos casos, no se puede aumentar la potencia y el símbolo  parpadea en la pantalla.
- El funcionamiento se interrumpe cuando se retira el recipiente de la zona de cocción durante la cocción. El símbolo  parpadea en la pantalla. La  desaparece cuando se vuelve a colocar el recipiente en la superficie de cocción. La cocción prosigue a la potencia seleccionada previamente.

Apague la zona de cocción después de su uso.


**5.1.5 Indicación de calor residual**

El símbolo  indica que el cristal de la zona de cocción está aún caliente después de apagar la zona de cocción o de apagar por completo la placa. El símbolo  se apaga cuando el cristal de la zona de cocción se puede tocar sin peligro.







**ADVERTENCIA: Mientras esté encendido el indicador del calor residual, evite tocar la(s) zona(s) de cocción y no coloque ningún recipiente termosensible encima. ¡Peligro de incendio y de quemaduras!**

**5.1.6 Función Power**

La función Power  confiere una mayor potencia a la zona de cocción elegida. Si se activa dicha función, las zonas de cocción en cuestión funcionan con una potencia notablemente superior durante 10 minutos.

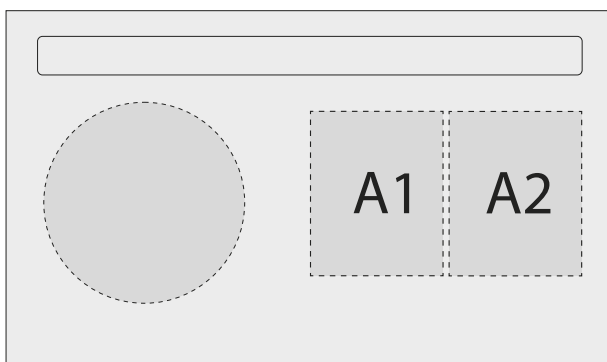
<sup>1</sup> H = Hot (caliente)

La función Power sirve, por ejemplo, para calentar rápidamente grandes cantidades de agua, como para la preparación de pasta.

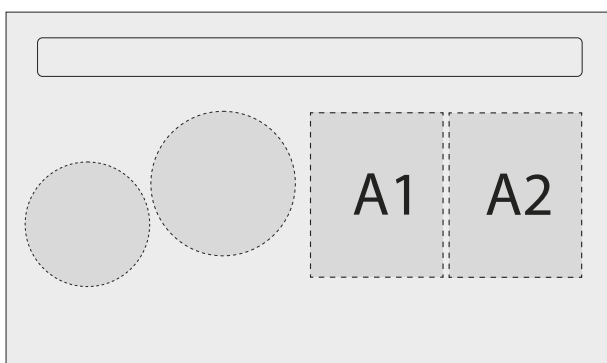
| Activación y desactivación de la función Power                                                                                                                                                                       |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Activación de la función Power                                                                                                                                                                                       | Pantalla   |
| Pulse el botón de selección de la zona de cocción  .                                                                                | <i>P</i>   |
| Pulse el botón  y luego el botón  hasta <i>P</i> . |            |
| Desactivación de la función Power                                                                                                                                                                                    |            |
| Pulse el botón  .                                                                                                                   | <i>9-0</i> |

### Uso de la máxima potencia:

La placa de cocción se divide en 2 grupos de calentamiento separados.



Panorama Power 3 zonas (1831)



Panorama Power 4 zonas (1841)

Cuando se supera el límite de potencia al activar un nivel de cocción alto o la función Power, el administrador de potencia reduce el nivel de cocción de la zona de cocción correspondiente. Primero parpadea el indicador de esa zona de cocción. Posteriormente, se reduce automáticamente al nivel de cocción máximo posible.

La potencia máxima de las zonas A1 y A2 es independiente 3000W y 1850W.

Si se utilizan simultáneamente las zonas A1 y A2, la potencia de 3700 W se distribuye entre esas 2 zonas.


| Zona de cocción | en cm   | Potencia (W)                |
|-----------------|---------|-----------------------------|
| A1              | 24 x 20 | Normal: 2100<br>Power: 3000 |
| A2              | 24 x 20 | Normal: 1600<br>Power: 1850 |

| Límite de potencia                             | Pantalla |
|------------------------------------------------|----------|
| Zona de cocción de elección con función Power. | <i>P</i> |
| <b>Límite de potencia activado</b>             | <i>B</i> |
| [ 9 ] se reduce hasta [ 8 ] y parpadea.        |          |

Para poder utilizar 2 zonas a la vez a máxima potencia, utilice una combinación entre la zona A1 o A2 y B1 o B2.




### 5.1.7 Temporizador

El temporizador puede utilizarse para todas las zonas de cocción al mismo tiempo con diferentes ajustes (entre 0 y 99 minutos) para cada zona.







| Temporizador                                                                                                                            |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Ajuste o modificación del tiempo de cocción                                                                                             | Pantalla     |
| Pulse el botón de selección de la zona de cocción  . |              |
| Seleccione la potencia deseada con el botón + / -.                                                                                      | <i>1-P</i>   |
| <b>Seleccione el temporizador</b>                                                                                                       |              |
| Pulse a la vez las teclas - y +.                                                                                                        | <i>00</i>    |
| <b>Reducir el tiempo de duración</b>                                                                                                    | <i>60-</i>   |
| Pulse la tecla -.                                                                                                                       | <i>59...</i> |
| <b>Aumentar el tiempo de duración</b>                                                                                                   | <i>01-</i>   |
| Pulse la tecla + del temporizador.                                                                                                      | <i>02...</i> |

Junto a la indicación de la potencia de la zona seleccionada se enciende un punto indicando la activación del temporizador.

El tiempo ha sido seleccionado y comienza la cuenta atrás.


| Desactivación del temporizador                                                                                                                                            |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Seleccione el temporizador</b>                                                                                                                                         | <b>Pantalla</b>                                                                   |
| Pulse el botón de selección de la zona de cocción  .                                     | Se enciende la luz de la zona.                                                    |
| Pulse simultáneamente <b>-</b> y <b>+</b> .                                                                                                                               |                                                                                   |
| <b>Parar el temporizador</b>                                                                                                                                              |                                                                                   |
| Mantenga pulsada la tecla <b>-</b> del temporizador hasta que el temporizador indique  . |  |

El temporizador también puede utilizarse como reloj de cocina sin encender una zona de cocción. Cuando se apaga la placa de cocina, el reloj de cocina independiente continúa hasta agotar el tiempo establecido.

| Uso del temporizador sin cocción                                                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Temporizador sin cocción</b>                                                                                                                      | <b>Pantalla</b>                                                                     |
| Activación de la placa de cocción. Pulse durante 2 segundos en  . |                                                                                     |
| <b>Seleccione el temporizador</b>                                                                                                                    |                                                                                     |
| Pulse simultáneamente <b>-</b> y <b>+</b> .                                                                                                          |  |
| <b>Reducir el tiempo de duración</b>                                                                                                                 |  |
| Pulse la tecla <b>-</b> del temporizador.                                                                                                            |  |
| <b>Duurtijd verlengen</b>                                                                                                                            |  |
| Pulse la tecla <b>+</b> del temporizador.                                                                                                            |  |




El tiempo ha sido seleccionado y comienza la cuenta atrás.

### Desactivación automática al acabar el tiempo de cocción:

Una vez terminado el tiempo de cocción seleccionado, la pantalla comienza a parpadear , suena una señal acústica y se apaga la zona de cocción. Para parar la señal acústica y el parpadeo, pulse un botón.






### 5.1.8 Zona flex

Esta función permite juntar las 2 zonas de la izquierda y las 2 zonas de la derecha para formar 2 grandes zonas. Esta función puede activarse de forma manual.

| Zona flex                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Activación manual                                                                                                                                                                                                                                                                   | Display |
| Pulsar simultáneamente el botón de selección de la zona de cocción  +  de las 2 zonas a combinar A1, A2 o B1, B2. | 0 ]     |
| <b>Aumentar la potencia</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Pulse a la vez las teclas – y +.                                                                                                                                                                                                                                                    | 0-9     |
| <b>Detener zona flex</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| Pulsar simultáneamente el botón de selección de la zona de cocción  de las 2 zonas flex.                                                                                                         | 0       |

### 5.1.9 Bloqueo del panel de mando

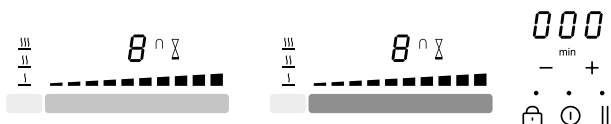
Para evitar cambios en la selección de la placa de cocción, por ejemplo, cuando se limpia el cristal, puede bloquear el panel de mando (excepto la tecla de encendido/apagado).

| Bloqueo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Bloqueo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Pantalla |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encienda la placa de cocción con el botón .</li> <li>2. Pulse simultáneamente el botón – y  de la zona delantera derecha.</li> <li>3. Pulse nuevamente el botón  de la zona delantera derecha.</li> </ol> | L        |
| <b>Desbloqueo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Encienda la placa de cocción con el botón .</li> <li>2. Pulse simultáneamente el botón – y  de la zona delantera derecha.</li> <li>3. Pulse nuevamente el botón –.</li> </ol>                                                                                                                | 0        |

## 6 PLACA DE INDUCCIÓN NOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)

### 6.1 Panel de mando de la placa de cocción

#### 6.1.1 Panel de mando Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1))



#### Manejo de la placa de cocción

|                                                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Indicación del temporizador                                                                                         | 000     |
| Teclas del temporizador                                                                                             | - min + |
| Tecla de bloqueo                                                                                                    | 🔒       |
| Activación y desactivación de la placa de cocción                                                                   | Ⓜ       |
| Tecla Stop & Go                                                                                                     |         |
| Indicación del nivel de potencia                                                                                    | 8       |
| Piloto luminoso zona flex                                                                                           | ∩       |
| Indicación del temporizador                                                                                         | ⌚       |
| Indicación de la posición 'mantener caliente'                                                                       | ⏴ ⏵ ⏶   |
| Zona tecla 'mantener caliente'                                                                                      | ☐       |
| Zona para el manejo del deslizador (SLIDER) en la parte posterior/<br>Zona para la activación de la función grill ☰ | ☐       |
| Zona para el manejo del deslizador en la parte delantera (SLIDER)/Zona para la activación de la función grill ☰     | ☐       |

### 6.2 Manejo de las teclas y el deslizador

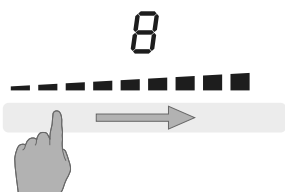
El aparato incluye teclas táctiles para configurar las diferentes funciones. Al tocar la tecla se activa la función. La activación se muestra mediante un piloto luminoso, una indicación y/o una señal acústica.



**ADVERTENCIA: En condiciones normales de uso, no pulse varias teclas a la vez.**





Para seleccionar la potencia solo hay que deslizar el dedo sobre el deslizador, **justo debajo** de la luz led. También puede seleccionar directamente el nivel deseado con el dedo para acceder a un nivel determinado.






Zona para el manejo del deslizador (SLIDER)



## 6.3 Manejo de la placa de cocción


### 6.3.1 Activación y desactivación

| Activación y desactivación de la placa de cocción                                                                                             |                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Encendido</b>                                                                                                                              | <br> |
| Pulse  y mantenga pulsada 2 segundos.<br>Se enciende el led. |                                                                                                                                                                        |
| <b>Apagado</b>                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |
| Pulse  . Se apaga el led.                                    |                                                                                                                                                                        |




| Activación y desactivación de una zona de cocción                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Configuración                                                                                                                                                                                                                                                                              | Pantalla                                                                                                                                                                   |
| Deslice el dedo de izquierda a derecha sobre el deslizador (SLIDER) (regulador de potencia).                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |
| <b>Apagado</b>                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                            |
| Deslice el dedo de derecha a izquierda sobre el deslizador (SLIDER) hasta que la pantalla indique  o  <sup>1</sup> . | <br> |


Si antes de 20 segundos no se realiza ningún ajuste, el sistema electrónico volverá a la posición de espera.

### 6.3.2 Detección del recipiente

Esta placa de cocción incorpora un sistema de control interactivo que simplifica aún más el uso de la placa. Cuando está encendida, la placa detecta automáticamente el recipiente que usted ha colocado encima. Asimismo, el indicador  le muestra el deslizador que debe utilizar para la zona en cuestión. La detección del recipiente garantiza un nivel óptimo de seguridad.

La placa de inducción no funciona:

- Si no hay ningún recipiente en la zona de cocción, o cuando el recipiente no es apto para la inducción. En estos casos, no se puede aumentar la potencia y el símbolo  parpadea en la pantalla.
- El funcionamiento se interrumpe cuando se retira el recipiente de la zona de cocción durante la cocción. El símbolo  parpadea en la pantalla. La  desaparece cuando se vuelve a colocar el recipiente en la superficie de cocción. La cocción prosigue a la potencia seleccionada previamente.

Apague la zona de cocción después de su uso. La detección de recipiente  se desactiva.

<sup>1</sup> H = Hot (caliente)

### 6.3.3 Indicación de calor residual

El símbolo  $H$  indica que el cristal de la zona de cocción está aún caliente después de apagar la zona de cocción o de apagar por completo la placa. El símbolo  $H$  se apaga cuando el cristal de la zona de cocción se puede tocar sin peligro.



**ADVERTENCIA:** Mientras esté encendido el indicador del calor residual, evite tocar la(s) zona(s) de cocción y no coloque ningún recipiente termosensible encima. ¡Peligro de incendio y de quemaduras!

### 6.3.4 Función Power y función Super Power

Las funciones Power  $P$  y Super Power  $,, ||$  confieren una mayor potencia a la zona de cocción elegida. Si se activa dicha función, las zonas de cocción en cuestión funcionan con una potencia notablemente superior durante 10 minutos.

La función Power sirve, por ejemplo, para calentar rápidamente grandes cantidades de agua, como para la preparación de pasta.

#### Activación y desactivación de la función Power

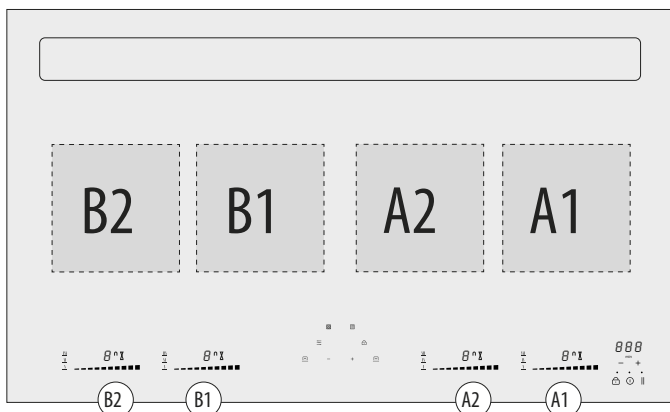
| Activación de la función Power                                                             | Pantalla |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Deslizar hasta el final del SLIDER [deslizador] o pulsar directamente al final del SLIDER. | $P$      |
| Desactivación de la función Power                                                          | $9-0$    |
| Deslizar el dedo sobre el SLIDER.                                                          |          |

#### Activación y desactivación de la función Super Power

| Activación de la función Power                                                             | Pantalla    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Deslizar hasta el final del SLIDER [deslizador] o pulsar directamente al final del SLIDER. | $P$         |
| Activación de la función Super Power                                                       | $,,    + P$ |
| Pulse nuevamente al final del SLIDER.                                                      |             |
| Desactivación de la función Super Power                                                    | $P-0$       |
| Deslizar el dedo sobre el SLIDER.                                                          |             |
| Desactivación de la función Power                                                          | $9-0$       |
| Deslizar el dedo sobre el SLIDER.                                                          |             |

### Uso de la máxima potencia:

La placa de cocción se divide en 2 grupos de calentamiento separados.



Cuando se supera el límite de potencia al activar un nivel de cocción alto o la función Power, el administrador de potencia reduce el nivel de cocción de la zona de cocción correspondiente. Primero parpadea el indicador de esa zona de cocción. Posteriormente, se reduce automáticamente al nivel de cocción máximo posible.

La potencia máxima de cada zona individual es de 3700 W.

Si se utilizan simultáneamente las zonas A1 y A2 o B1 y B2, la potencia de 3700 W se distribuye entre esas 2 zonas A1 y A2 o B1 y B2.


| Zona | en cm   | Energía (W)                                      |
|------|---------|--------------------------------------------------|
| A1   | 24 x 20 | Normal: 2100<br>Power: 3000<br>Super power: 3700 |
| A2   | 24 x 20 |                                                  |
| B1   | 24 x 20 |                                                  |
| B2   | 24 x 20 |                                                  |

| Límite de potencia                             | Pantalla |
|------------------------------------------------|----------|
| Zona de cocción de elección con función Power. | <i>P</i> |
| <b>Límite de potencia activado</b>             | <i>B</i> |
| [9] se reduce hasta [B] y parpadea.            |          |

Para poder utilizar 2 zonas a la vez a máxima potencia, utilice una combinación entre la zona A1 o A2 y B1 o B2.

### 6.3.5 Temporizador

El temporizador puede utilizarse para todas las zonas de cocción al mismo tiempo con diferentes ajustes (entre 0 y 99 minutos) para cada zona.


| Temporizador                                                                                                                                                   |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Ajuste o modificación del tiempo de cocción                                                                                                                    | Pantalla                                                                          |
| Seleccione la potencia deslizando el dedo sobre el SLIDER.                                                                                                     | 1-P                                                                               |
| <b>Seleccione el temporizador</b>                                                                                                                              |                                                                                   |
| Pulse a la vez las teclas – y + del temporizador y, si procede, volver a pulsar simultáneamente hasta que se encienda el reloj de arena de la zona pertinente. |  |
| <b>Reducir el tiempo de duración</b>                                                                                                                           | 060-                                                                              |
| Pulse la tecla – del temporizador.                                                                                                                             | 059...                                                                            |
| <b>Aumentar el tiempo de duración</b>                                                                                                                          | 001-                                                                              |
| Pulse la tecla + del temporizador.                                                                                                                             | 002...                                                                            |

Al cabo de unos segundos el indicador led – deja de parpadear. El tiempo ha sido seleccionado y comienza la cuenta atrás.

| Desactivación del temporizador                                                                                                      |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Seleccione el temporizador                                                                                                          | Pantalla        |
| Pulsar simultáneamente las teclas – y + hasta que se encienda el reloj de arena deseado.                                            | tiempo restante |
| <b>Parar el temporizador</b>                                                                                                        |                 |
| Mantenga pulsada la tecla – del temporizador hasta que el temporizador indique 000, o ajuste la potencia de la zona de cocción a 0. | 000             |

Si se han activado varios temporizadores en varias zonas, este paso debe repetirse varias veces. Se enciende el indicador del temporizador activado al lado de la zona correspondiente.

El temporizador también puede utilizarse como reloj de cocina sin encender una zona de cocción. Cuando se apaga la placa de cocina, el reloj de cocina independiente continúa hasta agotar el tiempo establecido.

| Uso del temporizador sin cocción                                                                                             |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Temporizador sin cocción                                                                                                     | Pantalla |
| Activación de la placa de cocción. Pulse  . |          |
| <b>Seleccione el temporizador</b>                                                                                            |          |
| Pulse a la vez las teclas <b>-</b> y <b>+</b> del temporizador.                                                              | 000      |
| <b>Reducir el tiempo de duración</b>                                                                                         | 060-     |
| Pulse la tecla <b>-</b> del temporizador.                                                                                    | 059...   |
| <b>Aumentar el tiempo de duración</b>                                                                                        | 001-     |
| Pulse la tecla <b>+</b> del temporizador.                                                                                    | 002...   |

Al cabo de unos segundos el indicador led **-** deja de parpadear. El tiempo ha sido seleccionado y comienza la cuenta atrás.

### Desactivación automática al acabar el tiempo de cocción:

Una vez terminado el tiempo de cocción seleccionado, la pantalla comienza a parpadear **000**, suena una señal acústica y se detiene la zona de cocción. Pulse la tecla **-** o **+** del temporizador para parar la señal acústica y el parpadeo.

### 6.3.6 Programación de la cocción automática

Todas las zonas de cocción incorporan un sistema de cocción automático. Primero, la zona de cocción funciona a toda potencia que, al cabo de un tiempo, se va reduciendo hasta la potencia seleccionada.

| Programación de la cocción automática                                                             |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Activar la cocción automática                                                                     | Pantalla |
| Deslizarse hasta (por ejemplo) <b>6</b> sobre el SLIDER y mantener presionado durante 3 segundos. | 6 A      |
| <b>Detener la cocción automática</b>                                                              | Pantalla |
| Deslizarse de <b>9</b> a <b>0</b> sobre el SLIDER.                                                | 9-0      |

| Tabla de cocción automática             |                                   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| Tiempo de cocción adicional establecido | Cocción automática Tiempo (min:s) |
| 1                                       | 0:40                              |
| 2                                       | 1:12                              |
| 3                                       | 2:00                              |
| 4                                       | 2:56                              |
| 5                                       | 4:16                              |
| 6                                       | 7:12                              |
| 7                                       | 2:00                              |
| 8                                       | 3:12                              |
| 9                                       | --:--                             |

### 6.3.7 Función Stop & Go

Esta función detiene temporalmente la actividad de la placa de cocción y permite reiniciarla con los mismos ajustes.

| Activación y desactivación de la función Stop & Go             |          |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| Activación                                                     | Pantalla |
| Pulse la tecla   .                                             |          |
| Desactivación                                                  |          |
| Pulse la tecla   .<br>A continuación, pulse el SLIDER animado. | 9-0      |

### 6.3.8 Función de repetición

Una vez apagada la placa de cocción ① es posible repetir los últimos ajustes seleccionados: (durante un máximo de 10 segundos)

- Estado de todas las zonas de cocción (potencia)
- Minutos y segundos de las zonas de cocción programadas por los temporizadores
- Función cocción automática
- Función mantener caliente

El procedimiento de repetición es como sigue:

- Pulse la tecla ①.
- Pulse la tecla || antes de que deje de parpadear.

Los ajustes anteriores se han vuelto a activar.

### 6.3.9 Función mantener caliente

Esta función permite alcanzar una temperatura de 42 °C, 70 °C o 94 °C y mantenerla automáticamente. Ello evita el derrame de líquidos y que los alimentos se peguen en el fondo del recipiente.



| Activación y desactivación de la función mantener caliente |                 |
|------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Mantener caliente 42°</b>                               | <b>Pantalla</b> |
| Pulse  1 vez.                                              |                 |
| <b>Mantener caliente 70°</b>                               |                 |
| Pulse  2 veces.                                            |                 |
| <b>Mantener caliente 94°</b>                               |                 |
| Pulse  3 veces.                                            |                 |
| <b>Desactivación de la función mantener caliente</b>       |                 |
| Deslizarse de  a  sobre el SLIDER o pulsar  hasta [].      |                 |

La función mantener caliente tiene una duración máxima de 2 horas.




### 6.3.10 Zona flex

Esta función permite juntar las 2 zonas de la izquierda y las 2 zonas de la derecha para formar 2 grandes zonas. Esta función puede activarse de forma manual o automáticamente al colocar un recipiente grande encima de la superficie de cocción.

| Zona flex                                                                                           |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Activación manual</b>                                                                            | <b>Pantalla</b> |
| Pulsar simultáneamente  de las 2 zonas a combinar, A1, A2 o B1, B2.                                 |                 |
| <b>Activación automática</b>                                                                        |                 |
| Coloque un recipiente en las zonas A1, A2 o B1, B2.                                                 |                 |
| <b>Aumentar la potencia</b>                                                                         |                 |
| Deslice el dedo sobre el SLIDER hasta la potencia deseada. Ambas zonas indican la potencia elegida. |                 |
| <b>Detener zona flex</b>                                                                            |                 |
| Pulsar simultáneamente  de las 2 zonas a combinar.                                                  |                 |



### 6.3.11 Función grill

Esta función de cocción especial optimiza las tareas de calentar y mantener calientes recipientes de fundición/placa de grill. Esto le permite obtener platos con los mejores resultados. La zona flex conecta automáticamente las zonas A1 y A2 o B1 y B2.

| Función grill                                                                                          |                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Activación                                                                                             | Pantalla                                                                                                                                                                           |
| Pulse simultáneamente el SLIDER de las dos zonas de cocción A1, A2 o B1, B2.                           | <br>parpadea<br> |
| Aumentar la potencia                                                                                   |                                                                                                                                                                                    |
| Deslice el dedo sobre el SLIDER hasta la potencia deseada.<br>Ambas zonas indican la potencia elegida. |                                                                                                 |
| Detener el grill                                                                                       |                                                                                                                                                                                    |
| Pulse simultáneamente el SLIDER de las dos zonas de cocción.                                           |                                                                                                                                                                                    |

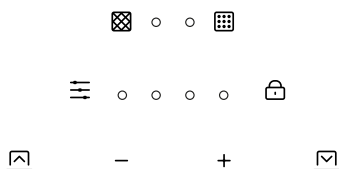
### 6.3.12 Bloqueo del panel de mando

Para evitar cambios en la selección de la placa de cocción, por ejemplo, cuando se limpia el cristal, puede bloquear el panel de mando (excepto la tecla de encendido/apagado).

| Bloqueo                                                                                                                            |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Bloqueo                                                                                                                            | Pantalla                     |
| Mantenga pulsada durante 6 segundos la tecla  . | el indicador led se enciende |
| Desbloqueo                                                                                                                         |                              |
| Mantenga pulsada durante 6 segundos la tecla  . | se apaga el led              |

## 7 MANEJO DE LA TORRE DE EXTRACCIÓN

### 7.1 Panel de mando de la campana extractora



| Manejo de la extracción                                       |       |
|---------------------------------------------------------------|-------|
| Encendido / subir posición torre de extracción                |       |
| Reducir velocidad de extracción                               | —     |
| Aumentar velocidad de extracción                              | +     |
| Apagado / bajar posición torre de extracción                  |       |
| Indicación velocidad de extracción                            | ○○○○○ |
| Indicación de limpieza del filtro de grasa                    |       |
| Indicación de limpieza del filtro de recirculación (opcional) |       |
| Función de preajuste del extractor                            |       |
| Botón de bloqueo de la campana extractora                     |       |

### 7.2 Funcionamiento por aplicación móvil

Esta campana extractora también se puede controlar a distancia con un dispositivo móvil. Si tiene instalada la app Novy en su dispositivo, puede conectarlo a la campana de su hornilla. Si la campana extractora no está conectada al aparato móvil, la campana extractora puede funcionar de forma normal con el mando a distancia de la propia campana extractora.

#### Configuración

Para usar la app Novy para la campana de su hornilla e instalación, necesitará lo siguiente:

- La campana de la hornilla tiene que estar enchufada a la red eléctrica y tiene que estar encendida.
- Un smartphone o tableta con la última versión del sistema operativo iOS o Android.
- Descargue la app Noby de su app Store. Su campana de hornilla y dispositivo móvil tienen que estar cerca el uno del otro.


La app le guiará durante todo el proceso. Siga las indicaciones de la app.

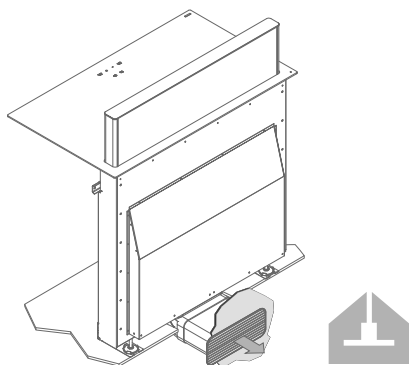
### 7.3 Modos de funcionamiento

Este aparato puede utilizarse en el modo extracción o recirculación (ajuste por defecto en el momento de entrega)

### 7.3.1 Modo extracción

Los filtros de grasa primero limpian el aire aspirado antes de su salida al exterior. Se puede realizar mediante un conducto instalado entre el aparato y la rejilla de extracción en la pared.


Configure el dispositivo en el modo de salida de conducto presionando la combinación de teclas + y - y  durante 3 segundos cuando la torre de extracción esté completamente cerrada. El led al lado de recirculación parpadeará 3 veces para confirmar la configuración.

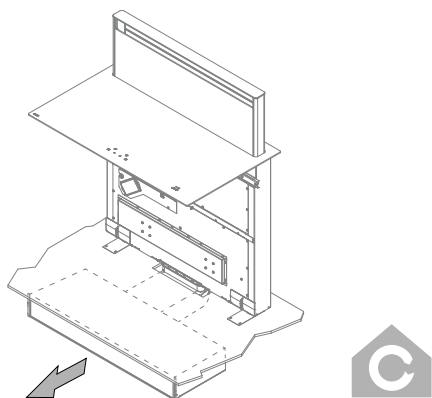


### 7.3.2 Modo recirculación

Los filtros de grasa primero limpian el aire aspirado (de entrada). A continuación, el filtro de recirculación Monoblock elimina los olores, antes de que el aire vuelva a entrar en la cocina.

El dispositivo está configurado en modo de recirculación por defecto.

Configure el dispositivo en el modo de salida de conducto presionando la combinación de teclas + y - y  durante 3 segundos cuando la torre de extracción esté completamente cerrada. El led al lado de recirculación parpadeará encendido durante 3 segundos para confirmar la configuración.





**Proporcione una ventilación adecuada en la cocina para una eficiencia óptima del sistema de recirculación.**

## 7.4 Activación, desactivación y función de retardo





**ADVERTENCIA:** Al activar la extracción, la torre de extracción en la parte posterior de la placa de cocción se eleva automáticamente hasta la altura deseada. Asegúrese de que nada impide su movimiento.

| Torre de extracción                                                                                                                         |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Activación posición 10 cm</b>                                                                                                            | <b>Pantalla</b>        |
| Pulse brevemente la tecla  .                               | se enciende el 1er led |
| <b>Activación posición 30 cm</b>                                                                                                            | se enciende el 1er led |
| Pulse la tecla  y manténgala pulsada durante 2 segundos. |                        |
| <b>Activación de la función preestablecida</b>                                                                                              | se enciende el 3er led |
| Pulse  .                                                 |                        |
| <b>Función de retardo</b>                                                                                                                   | 1er LED parpadea       |
| Pulse la tecla  y manténgala pulsada durante 2 segundos. |                        |
| <b>Aumentar el tiempo de duración</b>                                                                                                       | LED se apaga           |
| Pulse brevemente la tecla  .                             |                        |

**Otras posiciones de la torre de extracción:** La torre de extracción se puede ajustar en 3 posiciones estándar diferentes: 10, 20 y 30 cm con los botones  y .

Si quiere una altura intermedia, puede detener la torre de extracción en cualquier posición conforme la torre se desplace.

Pulse el botón  conforme la torre de extracción vaya subiendo o  conforme la torre de extracción vaya bajando.

**Activación de la función preestablecida:** Función predeterminada mediante la cual la torre de extracción se posiciona directamente a una altura de cocción de 20 cm, la más común. Se ajusta automáticamente a la posición de extracción 5 (configuración predeterminada). Esta configuración puede ajustarse, si se desea, a través de la aplicación Novy.

**Función de retardo:** Esta función se inicia después de terminar la cocción. Durante un tiempo determinado la torre de extracción extrae los últimos humos de cocción de la cocina en la posición de extracción baja de 10 cm. En el caso de recirculación también se secan los filtros de recirculación.

El tiempo de retardo se ha establecido, por defecto, en 30 minutos en el modo de recirculación y en 10 minutos en el modo de salida. Se recomienda siempre realizar esta función por completo. Después de terminar el tiempo de retardo, el motor y la torre de extracción se apagan automáticamente y la torre de extracción se cierra.

### 7.5 Aumento y reducción del nivel de potencia

La torre de extracción permite establecer 8 niveles de potencia, 3 de ellos posiciones de uso intensivo (posición 6, 7 y 8).

Active la posición de uso intensivo en caso de que se produzcan olores o vapores intensos. La torre de extracción funciona durante un tiempo determinado con un caudal mayor; durante 1 hora en la posición 6 y durante 6 minutos en la posición 7 y 8, si se ha configurado el aparato en el modo extracción. Finalizado este tiempo, la torre de extracción vuelve a la posición 5.



| Ajustar el nivel de potencia |                     |
|------------------------------|---------------------|
| <b>Aumentar la potencia</b>  | led(s)              |
| Pulse +.                     | más<br>intenso(s)   |
| <b>Reducir la potencia</b>   | led(s)              |
| Pulse -.                     | menos<br>intenso(s) |

### 7.6 Apagado automático

Para evitar que la extracción quede encendida, el motor se apaga automáticamente al cabo de 3 horas y la torre de extracción se cierra (sólo en caso de que durante esas 3 horas no se toque el panel de mando).

## 7.7 Cómo bloquear la torre de extracción

Para impedir que se encienda sin querer la campana extractora, por ejemplo, cuando se limpie el cristal, los controles están bloqueados.

| Cómo bloquear la torre de extracción                                                                                                  |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bloqueo                                                                                                                               | Visor     |
| Pulse  durante 3 segundos en la torre de extracción. | el LED se |
| Desbloqueo                                                                                                                            | el LED    |
| Pulse  durante 3 segundos en la torre de extracción. | se apaga  |

## 7.8 Activación y desactivación del sonido de los mandos de la torre

Puede elegir si desea activar o desactivar el sonido de los mandos de la torre de extracción. Para activar o desactivar el sonido, pulse simultáneamente la combinación de botones + y – en el control de la torre de extracción durante 3 segundos, con la torre en posición cerrada.

## 8 INDICACIONES DE LIMPIEZA

### 8.1 Indicación de limpieza de los filtros de grasa



**Indicación:** Se enciende el led junto al símbolo ☒.

Al cabo de 20 horas de cocción se enciende el led junto al símbolo ☒.



**Siga las instrucciones de limpieza que figuran en el capítulo [10 Limpieza y mantenimiento](#).**

Después de limpiar y volver a instalar los filtros de grasa, reinicie la indicación de limpieza.

**Reinicio:** mantenga pulsada la tecla ☒ durante 3 segundos cuando la torre de extracción esté completamente cerrada.

### 8.2 Filtro de recirculación con indicador de sustitución (solo con recirculación)



**Indicación:** Se enciende el led junto al símbolo ☐.

Transcurrido un tiempo determinado, el LED de la pantalla táctil de la campana empieza a parpadear. Esto indica que el filtro de recirculación debe cambiarse.



**Puede obtener un nuevo filtro de recirculación de su distribuidor habitual, disponible en el sitio web de Novy:**

- para 7921400 / 7922400 / 7923400: referencia 7910055
- ¿Tiene otra caja de recirculación? Consulte el manual de su caja de recirculación.

Tras cambiar el filtro de recirculación, restablezca la indicación de limpieza.

**Reinicio:** pulse la tecla de control ☐ durante 3 segundos cuando la torre de extracción esté completamente cerrada.

### 8.3 Módulo de I/O

(La disponibilidad puede variar según el país.)<sup>1</sup>

El dispositivo puede ser equipado con el módulo n° **990036 (en su v5)** (opcional) con la entrada / salida.

Cuando la entrada del módulo se usa en una situación de entrada “cerrada” la torre de extracción se moverá a la altura deseada solo la extracción no comenzará.

Los leds junto a la indicación de Limpieza parpadearán. La extracción solo comienza cuando la situación de entrada es “abierta”. La entrada se puede usar, por ejemplo, en combinación con un Interruptor de ventana en modo de conducto de salida.

Cuando se usa la salida del módulo, el relé se cerrará cuando la extracción está activa. La salida permanece cerrada también 5 minutos después de cerrar la torre de extracción.

---

<sup>1</sup> Puede encontrar más información sobre los productos, accesorios y servicios de Novy en Internet: [www.novy.com](http://www.novy.com).

## 9 CONSEJO DE COCCIÓN

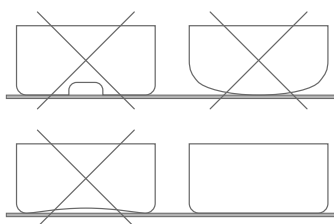
### Calidad de los recipientes de cocina

Recipientes aptos: acero, acero esmaltado, hierro fundido, inoxidable con fondo magnético, aluminio con fondo magnético ( $\pm 100$  mm min). Recipientes no aptos: aluminio e inoxidable sin fondo magnético, cobre, latón, cerámica, porcelana. Los fabricantes indican si sus productos son aptos para la cocina de inducción.

Para verificar si los recipientes son aptos:

- Ponga un poco de agua en el recipiente y colóquelo sobre una zona de cocción por inducción en la posición **9**. El agua debe calentarse en pocos segundos.
- Mantenga un imán contra el fondo del recipiente de cocina. El imán debe quedarse pegado.

Algunos recipientes producen un zumbido al colocarlos encima de una zona de cocción por inducción. Estos ruidos no representan un defecto en el aparato y no influyen en absoluto en su funcionamiento. Estos ruidos disminuyen si cambia la potencia.



**Levante los recipientes si quiere cambiarlos de sitio, para evitar manchas y arañazos por fricción.**



**Asegúrese de que el exterior del recipiente esté seco y limpio. Compruebe que no haya restos de comida ni otras partículas sobre la placa ni debajo del utensilio para evitar arañazos o daños.**

- En la medida de lo posible, prepare los platos tapando el recipiente.

### Dimensiones de los recipientes de cocina

Las zonas de cocción se adaptan automáticamente al diámetro del recipiente, hasta un cierto límite. Para ello, el fondo del recipiente debe tener un diámetro mínimo ( $\pm 9$ cm) en función del diámetro de la zona de cocción seleccionada. Coloque el recipiente bien centrado en la zona de cocción para obtener el máximo

rendimiento de su placa de cocina. Si el diámetro del recipiente es muy superior al de la zona, el resultado de cocción no será óptimo.

La superficie del recipiente que se encuentra justo encima de la bobina de inducción genera el calor. La superficie restante que sobresale de la bobina de inducción recibe el calor a través de las capas del recipiente.

Por ello, se recomienda calentar los recipientes que son más grandes que la zona de cocción a una potencia menor para permitir que el calor se distribuya uniformemente.

### Ejemplos del regulador de potencia

(los valores a continuación son indicativos)

|                                | Aplicación                                                                               | Pantalla   |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Derretir<br>Calentar           | – Salsas, mantequilla,<br>chocolate, gelatina<br>– Platos precocinados                   | 1-2        |
| Inflar<br>Descongelar          | – Arroz, natillas y platos<br>preparados<br>– Verduras, pescado,<br>productos congelados | 2-3        |
| Vapor                          | – Verduras, pescado,<br>carne                                                            | 3-4        |
| Agua                           | – Patatas cocidas, sopa,<br>pasta<br>– Hortalizas frescas                                | 4-5        |
| Cocer a<br>fuego lento         | – Carne, hígado, huevos,<br>salchichas<br>– Goulash, rollo de carne,<br>callos           | 6-7        |
| Cocer<br>Asar                  | – Patatas, buñuelos, tortas                                                              | 7-8        |
| Asar<br>Llevar a<br>ebullición | – Filetes, tortillas<br>– agua                                                           | 9          |
| Cocer                          | – Hervir grandes<br>cantidades de agua                                                   | P+ , , , , |

## 10 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Siga todas las instrucciones descritas en el apartado “Uso del aparato” y en el folleto “Instrucciones de seguridad” suministrado con el aparato y aparece en nuestro sitio web [www.novy.com](http://www.novy.com).

Antes de la limpieza, compruebe que la placa de cocción se encuentre totalmente apagada y el cristal encima de las zonas de cocción se haya enfriado suficientemente.

Siga las instrucciones de limpieza que figuran más adelante para una mayor duración y un funcionamiento óptimo del aparato.

### 10.1 Mantenimiento de la placa de cocción

Deje que el aparato se enfríe, para evitar quemaduras.

No utilice en ningún caso aparatos “a vapor” o “a presión”.



No utilice objetos que puedan dañar el cristal de vitrocerámica, como estropajos, productos abrasivos y productos de limpieza agresivos.

### Limpieza del vidrio de la placa de cocción

Limpie la superficie de vidrio de la placa de cocción **después de cada uso** para evitar que los residuos generados al cocinar se incrusten y dañen la superficie.

### Instrucciones de limpieza paso a paso

- Deje que la superficie se enfríe completamente.
- No aplique productos de limpieza sobre una placa caliente, ya que esta podría decolorarse.
- Utilice un paño suave y húmedo o una esponja no abrasiva que no raye.
- Limpie con un producto de limpieza específico para vidrio cerámico.
- Respete siempre las instrucciones del fabricante del producto de limpieza.
- Seque el vidrio con un paño de microfibra para obtener un acabado brillante y sin rayas.

## Productos de limpieza inadecuados

Evite utilizar los siguientes productos, ya que podrían dañar la superficie:

- Líquido lavavajillas sin diluir
- Detergentes para lavavajillas
- Productos de limpieza abrasivos
- Productos de limpieza abrasivos o corrosivos (como espráis para hornos o quitamanchas)
- Estropajos
- Aparatos de limpieza a alta presión o vapor



**Nota: utilice siempre productos suaves y materiales adecuados para prolongar la vida útil de la placa de cocina y evitar daños.**



**Nota: asegúrese de que las bases de las ollas estén limpias para evitar arañazos y residuos quemados en la superficie de vidrio.**

## Manchas difíciles

La **suciedad y las manchas** (manchas de cal, manchas brillantes anacaradas) se eliminan mejor cuando la placa aún está templada. Utilice productos y métodos de limpieza habituales.

Si esto no fuera suficiente, puede seguir los siguientes pasos:

1. Utilice un rascador para cristal para eliminar la mayor cantidad posible de manchas con cuidado.
2. Si aún quedan manchas, aplique una crema limpiadora suave y alcalina y déjela actuar durante 10 minutos.
3. A continuación, frote con una esponja o un paño no abrasivo para desprender la suciedad.
4. Finalmente, seque el cristal con un paño de microfibra para un resultado brillante y sin marcas.

**Alimentos derramados:** remojar primero con un paño mojado y a continuación retirar los restos con un raspacristales especial para placas de vitrocerámica. Después, limpie la placa de cocción según se indica en el apartado '**Limpieza del vidrio de la placa de cocción**'.

**Azúcar quemada** y material sintético fundido: elimínelos de inmediato con un raspacristales, con la placa aún caliente. Después, limpie la placa de cocción según se indica en el apartado '**Limpieza del vidrio de la placa de cocción**'. Los granos de arena, que pueden acabar en las placas de cocción al pelar patatas o limpiar lechuga, pueden dejar marcas al mover los recipientes. Asegúrese de que no haya granos de arena en la superficie.

Los **cambios de color de la placa de cocción** no afectan al funcionamiento y la resistencia de la vitrocerámica. No son daños en la placa, sino que se trata de restos no eliminados que han quedado incrustados.

Las **marcas brillantes** se deben al desgaste del fondo del recipiente, especialmente cuando se utilizan baterías de cocina con un fondo de aluminio o productos de limpieza inadecuados. No resulta fácil eliminarlos con los productos de limpieza habituales. Si es necesario, límpielas varias veces.


Con el uso de productos de limpieza agresivos y fondos de recipiente que rayan, la superficie de cristal se va desgastando y aparecen manchas oscuras.

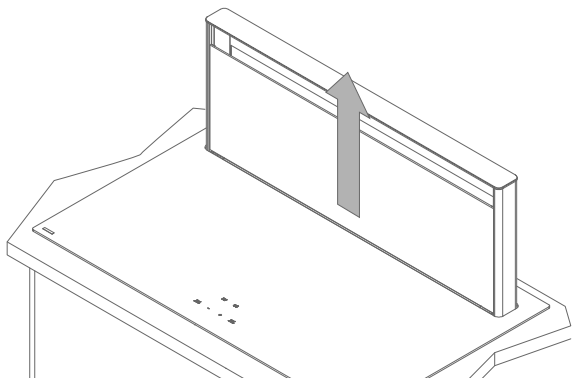
No utilice la placa de cocción como encimera ni para colocar materiales encima.

Levante siempre los recipientes de cocina y no los arrastre sobre la placa de cristal.

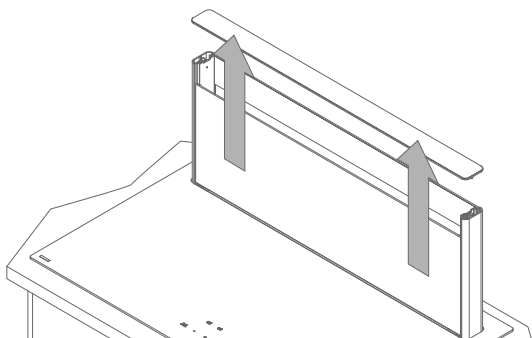
## 10.2 Mantenimiento de la campana

### 10.2.1 Limpieza después de cada uso

- Coloque la torre de extracción en la posición más alta, pulse (repetidamente) la tecla 



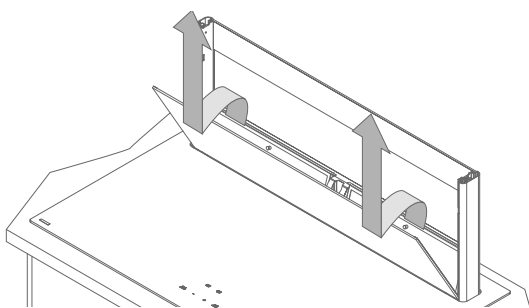
- Levante el cristal superior de la torre de extracción.



**No coloque el cristal superior sobre una placa de cocción conectada para evitar el calentamiento.**

Limpie con un paño húmedo o una esponja húmeda y, en su caso, un detergente pH neutro. Seque con un paño seco/ papel de cocina.

- Incline el cristal delantero con las dos manos y sáquelo de la torre de extracción.



Limpie con un paño húmedo o una esponja húmeda tanto el cristal delantero como el cristal fijo en la parte trasera y, en su caso, un detergente pH neutro. Seque con un paño seco/ papel de cocina.

Pulse  después de volver a colocar todos los componentes en la torre de extracción.



**ADVERTENCIA:** Al limpiar el filtro en lavavajillas, este podría decolorarse como resultado del contenido salino. Esto no afectará a su funcionamiento.



**Asegúrate de que la abertura de succión esté despejada cuando vuelvas a colocar el vidrio superior.**

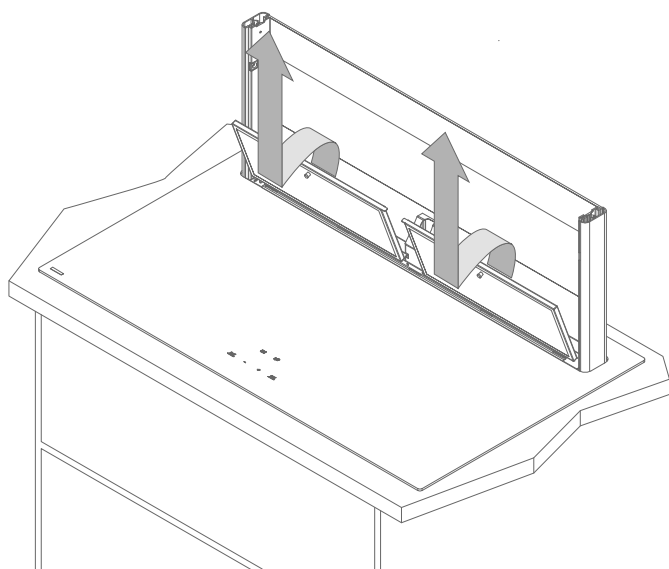
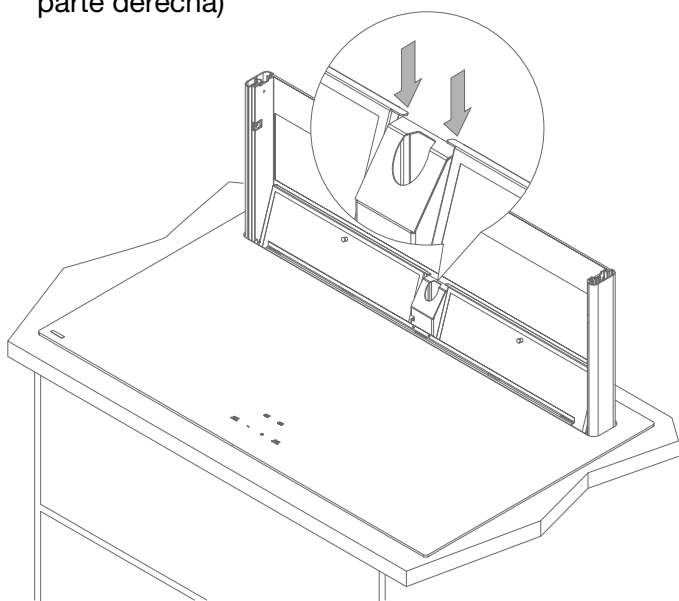


**No utilice objetos que puedan dañar el cristal, como estropajos, productos abrasivos y productos de limpieza agresivos.**

## 10.2.2 Limpieza de los filtros de grasa

El indicador de limpieza de los filtros de grasa avisa de la necesidad de limpiar los filtros de grasa (véase el apartado [8.1 Indicación de limpieza de los filtros de grasa](#))

- Siga los pasos descritos en el apartado [10.2.1 Limpieza después de cada uso](#).
- Retire los filtros de grasa de la torre de extracción (tenga en cuenta la posición del filtro de grasa, hay un filtro de grasa en la parte izquierda y uno en la parte derecha)



## Limpieza del filtro de grasa

El filtro de grasa metálico puede limpiarse manualmente o en lavavajillas. Se recomienda limpiarlo manualmente.

### Limpieza manual del filtro:

- Sumerja el filtro en una solución de agua hirviendo con desengrasante.
- No utilizar productos de limpieza agresivos a base de ácidos o lejía.
- Utilice un cepillo para la limpieza.
- A continuación, enjuague los filtros bajo el grifo con agua tibia y déjelos secar.

### Limpieza del filtro en lavavajillas:

- Utilice su detergente para lavavajillas habitual.
- No introduzca los filtros saturados de grasa en el lavavajillas con el resto de la vajilla.
- Seleccione un programa a baja temperatura (máximo 65°C).
- Una vez limpio, deje escurrir el filtro.



**ADVERTENCIA:** Al limpiar el filtro en lavavajillas, este podría decolorarse como resultado del contenido salino. Esto no afectará a su funcionamiento.





**ADVERTENCIA:** Si no se siguen estas instrucciones, el exceso de suciedad puede generar un peligro de incendio.



**NO limpie el vidrio superior de la torre de extracción en el lavavajillas, para evitar que se raye y se dañe el revestimiento en la parte inferior.**

### Después de la limpieza:

- Vuelva a colocar los filtros y el cristal en la torre de extracción.
- Pulse .
- Mantenga pulsada la tecla  durante 3 segundos.



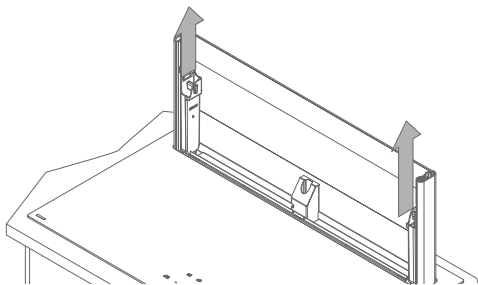
**Puede obtener un nuevo filtro de grasa de su distribuidor habitual, disponible en el sitio web de Novy.**

- Filtro izquierdo: referencia 1821510

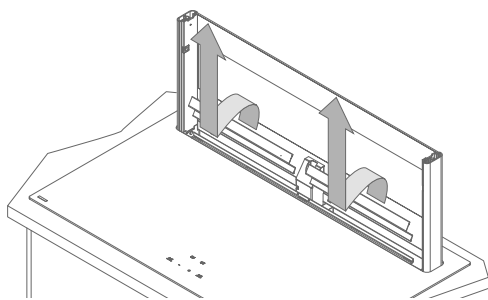
- Filtro derecho: referencia 1821515

### 10.2.3 Limpieza en caso de derrame

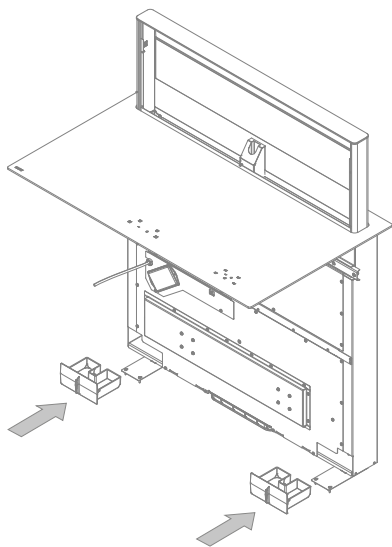
- Siga los pasos descritos en el apartado [10.2.1 Limpieza después de cada uso](#) y [10.2.2 Limpieza de los filtros de grasa](#).
- Retire los recolectores en la parte superior de la torre de extracción y límpielos si procede.



- Retire el protector del recolector y límpielo si procede.



- Cuando se derraman grandes cantidades de líquido, retire los recolectores en la parte inferior de la campana deslizándolos y límpielos, si procede.



Siga los pasos en orden inverso para volver a dejar el aparato listo para cocinar.

Al volver a colocar el protector recolector, el lado corto de este protector debe estar orientado hacia delante.

Pulse  después de volver a colocar todos los componentes en la torre de extracción.

# 11 RESOLVER PEQUEÑAS AVERÍAS

## 11.1 Avisos en la placa de cocción

| Código |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– no hay ningún recipiente de cocina en la zona de cocción.</li> <li>– el recipiente no es apto para inducción.</li> <li>– el diámetro del fondo del recipiente es demasiado pequeño en comparación con la zona de cocción.</li> </ul> |
| U      | Véase el capítulo <a href="#">6.3.9 Función mantener caliente</a> (1821(-g1)).                                                                                                                                                                                                |
| E      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Hay un fallo en el sistema electrónico.</li> <li>– Desconecte la placa de cocción y vuelva a conectarla.</li> <li>– Póngase en contacto con el servicio postventa.</li> </ul>                                                        |
| II     | Véase el capítulo <a href="#">6.3.7 Función Stop &amp; Go</a> (1821(-g1)).                                                                                                                                                                                                    |
| Er03   | Las teclas del panel de mando están cubiertas por un objeto o manchadas de líquido. El símbolo desaparece en cuanto las teclas queden libres o estén limpias (1821(-g1)).                                                                                                     |
| E2     | La placa de cocina está sobrecalentada, dejar enfriar, y después podrá volver a encenderla.                                                                                                                                                                                   |
| EB     | La entrada de aire del ventilador está obstruida.<br>Despéjela.                                                                                                                                                                                                               |
| U400   | La placa de cocina no está conectada correctamente a la red. Compruebe la conexión(1821(-g1))                                                                                                                                                                                 |
| (Er47) | Fallo en el sistema BUS interno del aparato.                                                                                                                                                                                                                                  |

Si sigue apareciendo uno de estos mensajes de error, póngase en contacto con el servicio de postventa.

### La placa de cocción o la zona de cocción no funciona:

- la placa de cocción no está conectada correctamente a la red eléctrica
- el fusible de protección ha saltado
- compruebe si el bloqueo está activado
- las teclas táctiles están manchadas de agua o aceite
- hay un objeto encima de las teclas táctiles

**Una o varias zonas se apagan:**

- se ha activado el sistema de seguridad
- este sistema se activa cuando se le olvida apagar una zona de cocción
- el sistema también se activa cuando una o varias teclas táctiles están cubiertas
- el recipiente de cocina está vacío y el fondo se ha sobrecalentado
- la placa de cocción dispone además de un sistema de reducción automática de la potencia y de un sistema de desconexión automática en caso de sobrecalentamiento




**El ventilador continúa funcionando una vez apagada la placa de cocina:**

- no se trata de un defecto, de este modo, el ventilador protege los dispositivos electrónicos
- el ventilador se para solo.

**El panel de mando de la cocción automática no se enciende:**

- la zona de cocción aún está caliente [H]
- el nivel máximo de cocción está encendido [9]
- el nivel de cocción ha sido activado con la tecla [ – ].

**11.2 Avisos en la extracción**

| Código              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El 1er led parpadea | – Función de retardo activada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2 led parpadean     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– La torre no ha sido detectada en la posición requerida.</li> <li>– Compruebe que no haya nada que impida el movimiento de la torre de extracción.</li> <li>– Pulse .</li> <li>– Póngase en contacto con Novy.</li> </ul>                                 |
| 3 led parpadean     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– El interruptor de seguridad de la torre de extracción se queda activado.</li> <li>– Pulse .</li> <li>– Póngase en contacto con Novy.</li> </ul>                                                                                                          |
| 4 led parpadean     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Falta el cristal delantero de la torre de extracción.</li> <li>– El cristal delantero de la torre de extracción no se ha colocado correctamente.</li> <li>– Pulse .</li> <li>– Interruptor de detección de la torre de extracción defectuoso.</li> </ul> |

## **La campana no produce una extracción correcta. ¿Cuál puede ser la causa de este problema?**

- Compruebe que el cristal superior de la torre de extracción está correctamente colocado. La abertura de succión debe estar despejada.
- Compruebe el filtro de grasa. Respete las indicaciones de limpieza. El filtro debe limpiarse como media una vez cada dos semanas para garantizar un correcto funcionamiento de la extracción.
- Compruebe la ventilación en la vivienda. En cuanto se ponga en marcha la campana, deberá asegurarse la ventilación abriendo las rejillas en las ventanas o abriendo una ventana.
- Compruebe si existe alguna obstrucción o estrechamiento en el conducto que impida la salida correcta del aire.

### **11.3 Otros**

Avería: En caso de avería, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio post venta:  
[www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact).






Seleccione su país.

Para un procedimiento rápido y correcto, es necesario que indique el servicio post venta cuál es su tipo de aparato. Estos datos figuran en la placa descriptiva, situada en el inferior de la unidad.










## 12 RESUMEN DE FUNCIONES

### 12.1 NOVY Panorama Power


#### Manejo de la placa de cocción


-  Activación y desactivación de la placa de cocción
-  Indicación del nivel de potencia
-  Seleccionar la zona de cocción
-  Aumentar el nivel de potencia
-  Reducir el nivel de potencia

#### Manejo de la extracción

-  Encendido / subir posición torre de extracción
-  Reducir velocidad de extracción
-  Aumentar velocidad de extracción
-  Apagado / bajar posición torre de extracción
-  Indicación velocidad de extracción
-  Indicación de limpieza del filtro de grasa
-  Indicación de limpieza del filtro de recirculación (opcional)
-  Función de preajuste del extractor
-  Botón de bloqueo de la campana extractora


## Activación / desactivación de la placa de cocción

ACTIVAR - Pulse  y manténgalo pulsado 2 segundos. Se encienden los indicadores de las zonas de cocción.

DESACTIVAR - Pulse . Se apagan los indicadores de las zonas de cocción.

## Activación y desactivación de una zona de cocción

ACTIVAR - Pulse el botón de selección de la zona de cocción.

DESACTIVAR - Pulse simultáneamente el botón de selección de zona la cocción y [–] hasta que la pantalla indique  o H.

## Activación y desactivación de la función Power

ACTIVAR - Pulse el botón de selección de la zona de cocción.

Pulse el botón [–], y luego el botón [+] hasta [P].

DESACTIVAR - Pulse el botón [–].

## Límite de potencia

Zona de cocción de elección con función Power [P]

## Límite de potencia activado

[9] se reduce hasta [8] y parpadea [8].

## Temporizador

Pulse el botón de selección de la zona de cocción. Pulse simultáneamente [–] y [+].


## Reducir el tiempo de duración

Pulse [–].

## Aumentar el tiempo de duración


Pulse [+].

## Desactivación del temporizador

Pulse el botón de selección de la zona de cocción. Mantenga pulsada la tecla [–] del temporizador hasta que el temporizador indique .

## Uso del temporizador sin cocción

Activar la placa de cocción.

Pulse durante 2 segundos en .

## Seleccione el temporizador

Pulse simultáneamente [–] y [+].


## Reducir el tiempo de duración


Pulse [–] del temporizador.

### Aumentar el tiempo de duración

Pulse [+] del temporizador.

### Zona flex manual




ACTIVAR - Pulse simultáneamente el 2 botón de selección de la zona de cocción  A1, A2.

DESACTIVAR - Pulse simultáneamente el 2 botón de selección de la zona de cocción  A1, A2.



### Aumentar la potencia

Pulse a la vez las teclas [-] y [+].


### Bloqueo del panel de mando


1. Encienda la placa de cocción con el botón .
2. Pulse simultáneamente el botón [-] y  de la zona delantera derecha.
3. Pulse nuevamente el botón  de la zona delantera derecha.

### Desbloqueo del panel de mando

1. Encienda la placa de cocción con el botón .
2. Pulse simultáneamente el botón [-] y  de la zona delantera derecha.
3. Pulse nuevamente el botón [-].

### Encendido de la campana extractora

POSICIÓN 10 cm: Pulse brevemente la tecla .


POSICIÓN 30 cm: Mantenga pulsada durante 2 segundos la tecla .

### Cambiar la posición de la campana extractora

SUBIR - Pulse .

BAJAR - Pulse .

### Campana - Función de retardo / Apagado


FUNCIÓN DE RETARDO: Mantenga pulsada la tecla  durante 2 segundos. La torre de extracción se cierra automáticamente al cabo de 10/30 minutos.

APAGADO: pulse nuevamente la tecla .

### Función de extracción predefinida AUTO (20cm)


Pulse .

### Cómo bloquear la torre de extracción


ENCENDIDO/APAGADO - Pulsar durante 3 segundos .

## 12.2 NOVY Panorama Pro (Matte Line)


### Manejo de la placa de cocción

 Indicación del temporizador

–<sup>min</sup> + Teclas del temporizador

 Tecla de bloqueo

 Activación y desactivación de la placa de cocción


 Tecla Stop & Go

 Indicación del nivel de potencia



 Piloto luminoso zona flex


 Indicación del temporizador

 Indicación de la posición mantener caliente

 Zona tecla mantener caliente

Zona para el manejo del deslizador (SLIDER) en la parte posterior/

 Zona para la activación de la función grill 


Zona para el manejo del deslizador en la parte delantera (SLIDER)/Zona para la activación de la función grill 

### Manejo de la extracción

 Encendido / subir posición torre de extracción


– Reducir velocidad de extracción

+ Aumentar velocidad de extracción

 Apagado / bajar posición torre de extracción

 Indicación velocidad de extracción


 Indicación de limpieza del filtro de grasa


 Indicación de limpieza del filtro de recirculación (opcional)

 Función de preajuste del extractor

 Botón de bloqueo de la campana extractora

**Activación / desactivación de la placa de cocción**

ACTIVAR - Pulse  y mantenga pulsado 2 segundos. Se enciende el led.

DESACTIVAR - Pulse . Se apaga el led.

**Configuración del regulador de potencia**

MÁS - Deslizarse sobre el SLIDER [009].

MENOS - Deslizarse hasta 0 o H sobre el SLIDER.

**Activación y desactivación de la función Power**

ACTIVAR - Deslizarse hasta el final del SLIDER - [P].

DESACTIVAR - Deslizarse sobre el SLIDER [900].

**Activación y desactivación de la función Super Power**

ACTIVAR - Activación de la función Power.

Pulse nuevamente al final del SLIDER.

DESACTIVAR - Deslizarse sobre el SLIDER [900].

**Límite de potencia activado**


[9] se reduce hasta [8] y parpadea [8].

**Función Stop & Go**

ACTIVAR - Pulse .

DESACTIVAR - Pulse .

**Bloqueo del panel de mando**

ENCENDIDO/APAGADO - Pulse durante 6 segundos la tecla .

**Seleccione el temporizador**

Pulse a la vez las teclas [-] y [+] del temporizador.

**Reducir el tiempo de duración**


Pulse la tecla - del temporizador.

**Aumentar el tiempo de duración**

Pulse la tecla + del temporizador.

**Desactivación del temporizador**

Pulse simultáneamente las teclas [-] y [+] hasta que se encienda el reloj de arena deseado.

Mantenga pulsada la tecla - del temporizador hasta que el temporizador indique .

**Uso del temporizador sin cocción**

Activar la placa de cocción. Pulsar a la vez las teclas [-] y [+] del temporizador. Establecer el tiempo con [-] o [+].


## Programación de la cocción automática

ACTIVAR - Deslizarse sobre el SLIDER y mantener pulsado durante 3 segundos en la potencia deseada.

DESACTIVAR - Deslizar el dedo sobre el SLIDER [ 900 ].


## Función mantener caliente

Pulse 1, 2 o 3 veces la tecla .

Detener: pulsar varias veces la tecla  hasta que se hayan apagado los led.


## Zona flex manual

ACTIVAR - Pulse simultáneamente 2  de las zonas.

DESACTIVAR - Pulse simultáneamente 2  de las zonas.

## Zona flex automática

ACTIVAR - Coloque un recipiente en las zonas delantera y trasera.

DESACTIVAR - Pulse simultáneamente ambas teclas  de la zona delantera y trasera.


## Función grill

ACTIVAR - Pulse simultáneamente el SLIDER de las 2 zonas delantera y trasera.

DESACTIVAR - Pulse simultáneamente el SLIDER de las zonas delantera y trasera.

## Encendido de la campana extractora

Posición 10 cm: Pulse brevemente la tecla .


Posición 30 cm: Mantenga pulsada durante 2 segundos la tecla .

## Cambiar la posición de la campana extractora

SUBIR - Pulse .

BAJAR - Pulse .

## Campana - Función de retardo / Apagado


FUNCIÓN DE RETARDO: Mantenga pulsada la tecla  durante 2 segundos. La torre de extracción se cierra automáticamente al cabo de 10/30 minutos.

Apagado: pulse nuevamente la tecla .


## Función de extracción predefinida AUTO (20cm)

Pulse .

## Cómo bloquear la torre de extracción

ENCENDIDO/APAGADO - Pulsar durante 3 segundos .

# CONTENUTO

|          |                                                                     |                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>INFORMAZIONI GENERALI</b>                                        |  |
| 1.1      | Disponibilità di prodotti e accessori                               | 53                                                                                |
| <b>2</b> | <b>AMBIENTE E RISPARMIO</b>                                         | 54                                                                                |
| 2.1      | Materiali di imballaggio                                            | 54                                                                                |
| 2.2      | Smaltimento del vecchio apparecchio                                 | 54                                                                                |
| 2.3      | Consigli per ridurre il consumo energetico e aumentare l'efficienza | 55                                                                                |
| <b>3</b> | <b>USO DELL'APPARECCHIO</b>                                         | 56                                                                                |
| 3.1      | Primo utilizzo dell'apparecchio                                     | 56                                                                                |
| 3.2      | Precauzioni contro i danni                                          | 56                                                                                |
| <b>4</b> | <b>DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO</b>                                 | 57                                                                                |
| 4.1      | Principio di induzione                                              | 57                                                                                |
| 4.2      | Caratteristiche tecniche del piano cottura a induzione              | 57                                                                                |
| 4.3      | Suoni associati all'induzione                                       | 58                                                                                |
| 4.4      | Panoramica generale                                                 | 59                                                                                |
| <b>5</b> | <b>PIANO DI COTTURA A INDUZIONE NOVY PANORAMA POWER</b>             | 60                                                                                |
| 5.1      | Uso del Pannello di controllo                                       | 60                                                                                |
| 5.1.1    | Pannello di controllo Novy Panorama Power 3 zone (1831)             | 60                                                                                |
| 5.1.2    | Pannello di controllo Novy Panorama Power 4 zone (1841)             | 60                                                                                |
| 5.1.3    | Accensione e spegnimento                                            | 60                                                                                |
| 5.1.4    | Rilevamento pentola                                                 | 61                                                                                |
| 5.1.5    | Indicazione del calore residuo                                      | 61                                                                                |
| 5.1.6    | Funzione Power                                                      | 61                                                                                |
| 5.1.7    | Funzione Timer                                                      | 63                                                                                |
| 5.1.8    | Zona flessibile                                                     | 64                                                                                |
| 5.1.9    | Blocco del pannello comandi                                         | 65                                                                                |
| <b>6</b> | <b>PIANO DI COTTURA A INDUZIONE NOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)</b>  | 66                                                                                |
| 6.1      | Uso del piano cottura                                               | 66                                                                                |
| 6.1.1    | Pannello di controllo Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1))    | 66                                                                                |
| 6.2      | Uso dei tasti e del cursore                                         | 66                                                                                |
| 6.3      | Uso del piano cottura                                               | 67                                                                                |
| 6.3.1    | Accensione e spegnimento                                            | 67                                                                                |
| 6.3.2    | Rilevamento pentola                                                 | 67                                                                                |
| 6.3.3    | Indicazione del calore residuo                                      | 68                                                                                |
| 6.3.4    | Funzione Power e funzione Super Power                               | 68                                                                                |

|           |                                                                                   |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.3.5     | Funzione Timer                                                                    | 70        |
| 6.3.6     | Programmazione dell'avviamento rapido della cottura                               | 71        |
| 6.3.7     | Funzione Stop & Go                                                                | 72        |
| 6.3.8     | Funzione di ripetizione                                                           | 72        |
| 6.3.9     | Funzione scaldavivande                                                            | 72        |
| 6.3.10    | Zona flessibile                                                                   | 73        |
| 6.3.11    | Funzione Grill                                                                    | 74        |
| 6.3.12    | Blocco del pannello comandi                                                       | 74        |
| <b>7</b>  | <b>FUNZIONAMENTO DELLA TORRE DI ASPIRAZIONE</b>                                   | <b>75</b> |
| 7.1       | Pannello comandi cappa aspirante                                                  | 75        |
| 7.2       | Funzionamento tramite app                                                         | 75        |
| 7.3       | Modalità di utilizzo                                                              | 76        |
| 7.3.1     | Modalità aspirante                                                                | 76        |
| 7.3.2     | Modalità ricircolo                                                                | 76        |
| 7.4       | Accensione, spegnimento, e arresto differito                                      | 77        |
| 7.5       | Aumentare e diminuire il livello di potenza                                       | 78        |
| 7.6       | Autostop                                                                          | 78        |
| 7.7       | Blocco della torre di aspirazione                                                 | 78        |
| 7.8       | Attivazione o disattivazione del suono dei comandi                                | 78        |
| <b>8</b>  | <b>INDICATORI DI PULIZIA</b>                                                      | <b>79</b> |
| 8.1       | Indicatore di pulizia dei filtri anti-grasso                                      | 79        |
| 8.2       | Indicatore sostituzione filtro di ricircolo (solo con ricircolo)                  | 79        |
| 8.3       | Sistema di compensazione aria                                                     | 80        |
| <b>9</b>  | <b>CONSIGLI PER LA COTTURA</b>                                                    | <b>81</b> |
| <b>10</b> | <b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b>                                                     | <b>83</b> |
| 10.1      | Manutenzione del piano cottura                                                    | 83        |
| 10.2      | Manutenzione della cappa                                                          | 85        |
| 10.2.1    | Pulire dopo l'uso dell'apparecchio                                                | 85        |
| 10.2.2    | Pulizia dei filtri anti-grasso                                                    | 87        |
| 10.2.3    | Pulizia in caso di fuoriuscita di liquido bollente o sversamento nell'apparecchio | 89        |
| <b>11</b> | <b>RISOLUZIONE DEI PICCOLI PROBLEMI</b>                                           | <b>90</b> |
| 11.1      | Messaggi sul piano di cottura                                                     | 90        |
| 11.2      | Messaggi sulla cappa                                                              | 91        |
| 11.3      | Altro                                                                             | 92        |
| <b>12</b> | <b>VISIONE D'INSIEME DELLE FUNZION</b>                                            | <b>93</b> |
| 12.1      | NOVY Panorama Power                                                               | 93        |
| 12.2      | NOVY Panorama Pro (Matte Line)                                                    | 96        |



# 1 INFORMAZIONI GENERALI

Leggere attentamente le istruzioni d'uso, le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di montaggio prima di installare e attivare il dispositivo.

Le istruzioni di sicurezza sono indicate in un opuscolo separato fornito con l'apparecchio o elencati sul nostro sito web [www.novy.com](http://www.novy.com).

Rispettare le istruzioni di sicurezza, le istruzioni di montaggio e le istruzioni d'uso per evitare lesioni e danni materiali.

In questo manuale sono stati utilizzati alcuni simboli. Qui di seguito si trova il significato di questi simboli.

| Simbolo                                                                            | Significato             |                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Indicatore              | Spiegazione di un'indicazione sull'unità.                                     |
|  | Informazione/<br>Avviso | Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa. |

## 1.1 Disponibilita di prodotti e accessori

La disponibilita dei prodotti e le caratteristiche dei modelli possono variare a seconda del Paese. Alcuni prodotti, opzioni o accessori descritti in questo manuale potrebbero non essere disponibili in tutti i mercati. Contattare il proprio distributore locale o visitare il nostro sito web [www.novy.com](http://www.novy.com).

## 2 AMBIENTE E RISPARMIO

### 2.1 Materiali di imballaggio

Questo apparecchio è protetto contro i danni durante il trasporto grazie all'imballaggio. I materiali utilizzati non sono nocivi per l'ambiente e sono idonei per il riciclaggio. Assicurarsi di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

### 2.2 Smaltimento del vecchio apparecchio

L'apparecchio contiene anche molti materiali riciclabili.



Pertanto, gli apparecchi usati devono essere separati dagli altri rifiuti. In questo modo il riciclaggio dei dispositivi organizzato dal produttore può svolgersi nelle condizioni migliori in conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici. Rivolgersi alle amministrazioni locali o al proprio rivenditore di riferimento per informazioni sui punti di raccolta più vicini per il vecchio apparecchio. Tenere gli apparecchi usati fuori dalla portata dei bambini.

## 2.3 Consigli per ridurre il consumo energetico e aumentare l'efficienza

Il nuovo apparecchio è estremamente efficiente e a basso consumo energetico. Ecco alcuni suggerimenti su come ridurre ancora il consumo energetico del dispositivo.

- Selezionare una zona di cottura corretta per le dimensioni della pentola. Il fondo della pentola deve coprire il più possibile la zona di cottura.
- Assicurarsi che la pentola sia sempre al centro della zona di cottura.
- Utilizzare le stoviglie con un diametro di base che corrisponda al diametro della zona di cottura.
- Collocare i coperchi sulle pentole. Ciò evita inutili dispersioni di calore e riduce i fumi di cottura e la condensa.
- Utilizzare pentole dal fondo piatto. Le pentole dal fondo non piatto consumano più energia.
- Utilizzare pentole adatte per la quantità di cibo. Una pentola piccola richiede meno energia di una grande e poco piena.
- Utilizzare la minore quantità di acqua possibile. Più acqua è presente nella pentola, più energia servirà per scaldarla.
- Dopo la bollitura o la frittura, selezionare un'impostazione di potenza inferiore per ridurre il consumo energetico e limitare la produzione eccessiva di vapori.
- Posizionare le stoviglie in modo che i vapori in uscita raggiungano la superficie di aspirazione della ventola.
- Attivare la ventola dell'apparecchio alla velocità più bassa all'inizio della cottura per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cottura.
- Aumentare la velocità della ventola soltanto laddove richiesto dai vapori di cottura.
- Utilizzare la velocità più alta soltanto laddove strettamente necessario.
- Se viene rilasciato molto vapore, selezionare tempestivamente un'impostazione di velocità della ventola più alta. Questo metodo è più efficiente rispetto a tentare di aspirare il vapore già diffuso all'interno della cucina dopo un uso prolungato dell'apparecchio.
- Utilizzare la modalità ritardo, se presente sull'apparecchio. Non lasciare la ventilazione attivata inutilmente dopo la cottura.
- Tenere i filtri dell'apparecchio puliti per ottimizzare l'efficienza del filtraggio di grassi e odori.
- Assicurare un flusso adeguato di aria nella stanza, per garantire il funzionamento efficiente ed economico dell'apparecchio.
- Evitare qualsiasi corrente d'aria sopra la superficie di cottura per ottimizzare il funzionamento.

## 3 USO DELL'APPARECCHIO

### 3.1 Primo utilizzo dell'apparecchio

- Scansionare il codice QR sull'adesivo di garanzia e registrare il dispositivo.
- Rimuovere tutte le etichette e gli adesivi dal vetro.
- Pulire la piastra in vetro prima del primo utilizzo del piano cottura come segue:
  - Usare un panno morbido umido o una spugna non abrasiva che non graffi.
  - Pulire utilizzando un detergente specifico per il vetro ceramico. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante del prodotto di pulizia.
  - Asciugare il vetro con un panno in microfibra per ottenere una finitura lucida e senza aloni.
- Vedi capitolo **10.1 Manutenzione del piano cottura** per le istruzioni complete sulla pulizia del piano cottura dopo l'uso.

### 3.2 Precauzioni contro i danni

- Pentole o stoviglie danneggiate con basi ruvide (ghisa non smaltata) possono danneggiare il vetro.
- Assicurarsi che l'esterno della pentola sia asciutto e pulito. Controllare che non vi siano residui di cibo o altre particelle sul piano cottura o sotto le pentole, per evitare graffi o danni.
- Sabbia o altri materiali abrasivi possono danneggiare il vetro.
- Evitare la caduta di oggetti (anche piccoli) sul vetro.
- Evitare di urtare le pentole contro il bordo del vetro.
- Non collocare né lasciare pentole vuote sul piano cottura.
- Non collocare mai una pentola calda sul pannello comandi.

## 4 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è un piano cottura a induzione con aspirazione integrata. Il piano di cottura ha 4 zone di cottura con una torre di aspirazione integrata sul retro del piano cottura che assicura la rimozione dei fumi di cottura. Il piano cottura e il dispositivo di aspirazione possono essere azionati separatamente. Più avanti in questo manuale sono illustrate le modalità di azionamento dell'apparecchio.

### 4.1 Principio di induzione

In ciascuna zona di cottura si trova una bobina di induzione. Quando è in funzione, la bobina produce un campo elettromagnetico variabile che, a sua volta, produce una corrente indotta nel fondo della pentola. Ciò riscalda la pentola sulla zona di cottura.

Naturalmente sono necessarie pentole adeguate:

- Sono raccomandate tutte le pentole in metallo con base magnetica (eventualmente verificare con un magnete) come ad esempio: marmitte in ghisa, padelle di ferro nere, tegami in metallo smaltato, pentole in acciaio inox con fondo magnetico...
- Sono escluse tutte le pentole in rame, alluminio, vetro, legno, ceramica, terracotta, in acciaio inox senza fondo magnetico...

La zona di cottura a induzione rileva automaticamente la dimensione della pentola usata. Se il diametro è troppo piccolo, la pentola non funziona. Il diametro varia in funzione del diametro della zona cottura. Se la pentola non è adeguata al piano cottura, il simbolo  $\sqcup$  lampeggia continuamente.

### 4.2 Caratteristiche tecniche del piano cottura a induzione

| Modelo                                          | 1821(-g1) | 1831  | 1841  |       |
|-------------------------------------------------|-----------|-------|-------|-------|
| Potenza nominale                                | 7400      | 6700  | 7400  | W     |
| Consumo di energia del piano cottura EChob**    | 187.4     | 177.8 | 177.6 | Wh/kg |
| zona de cocción en la parte posterior izquierda | 240x200   | Ø 280 | Ø 185 | mm    |
| Detección de mínimo                             | Ø 100     | Ø 100 | Ø 100 | mm    |
| Potencia nominal*                               | 2100      | 2300  | 1400  | W     |
| Potencia Power*                                 | 2600      | 3000  | -     | W     |
| Potencia Super Power*                           | 3700      | -     | -     | W     |
| Utensilios de cocina de categoría estándar**    | Ø 150     | D     | B     | mm    |
| Consumo energetico ECcw**                       | 182.8     | 178.1 | 177.3 | Wh/kg |

| Modelo                                       | 1821(-g1)   | 1831        | 1841        |           |
|----------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| Zona di cottura lasciata sul retro           | 240x<br>200 | -           | Ø 210       | mm        |
| Detección de mínimo                          | Ø 100       | -           | Ø 100       | mm        |
| Potencia nominal*                            | 2100        | -           | 2300        | W         |
| Potencia Power*                              | 2600        | -           | 3000        | W         |
| Potencia Super Power*                        | 3700        | -           | -           | W         |
| Utensilios de cocina de categoría estándar** | Ø 150       | -           | D           | mm        |
| Consumo energetico ECcw**                    | 182.8       | -           | 178         | Wh/<br>kg |
| Zona di cottura sul retro                    | 240x<br>200 | 240x<br>200 | 240x<br>200 | mm        |
| Detección de mínimo                          | Ø 100       | Ø 90        | Ø 90        | mm        |
| Potencia nominal*                            | 2100        | 2100        | 2100        | W         |
| Potencia Power*                              | 2600        | 2300        | 2300        | W         |
| Potencia Super Power*                        | 3700        | 3000        | 3000        | W         |
| Utensilios de cocina de categoría estándar** | Ø 180       | C           | C           | mm        |
| Consumo energetico ECcw**                    | 190.6       | 177.6       | 177.6       | Wh/<br>kg |
| Zona di cottura nella parte anteriore        | 240x<br>200 | 240x<br>200 | 240x<br>200 | mm        |
| Detección de mínimo                          | Ø 100       | Ø 90        | Ø 90        | mm        |
| Potencia nominal*                            | 2100        | 2100        | 2100        | W         |
| Potencia Power*                              | 2600        | 2300        | 2300        | W         |
| Potencia Super Power*                        | 3700        | 3000        | 3000        | W         |
| Utensilios de cocina de categoría estándar** | Ø 210       | C           | C           | mm        |
| Consumo energetico ECcw**                    | 188.1       | 177.6       | 177.6       | Wh/<br>kg |

\* la potenza può variare in funzione delle dimensioni e del materiale delle pentole di cottura

\*\* calcolato secondo i metodi per la misura delle prestazioni funzionali (EN 60350-2)

### 4.3 Suoni associati all'induzione

Quando si usa un piano cottura a induzione, gli utensili da cucina possono emettere suoni di ogni genere. Questi suoni dipendono dalla struttura e dal materiale del fondo della pentola e sono del tutto normali.

#### Ronzio

Questo suono si verifica quando si cucina con una potenza elevata ed è causato dalla quantità di energia inviata dal piano cottura alle pentole. Il suono scompare o si attenua quando si imposta il piano di cottura su una potenza più bassa.

## Crepitio

Questo suono è prodotto dalla presenza di strati di materiale diversi nelle pentole. In particolare esso è causato dalle vibrazioni delle superfici di contatto tra i diversi strati di materiale.

## Fischi

Tali suoni si presentano, in generale con pentole che sono composte da diversi strati di materiale e utilizzate contemporaneamente con il livello massimo su due zone di cottura adiacenti. Il fischio scompare o si attenua quando si imposta il piano di cottura su una potenza meno elevata.

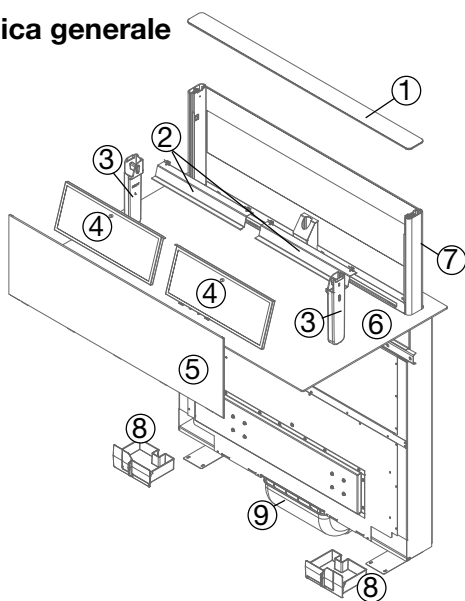
## Clicchettio

Alle impostazioni di bassa potenza possono verificarsi ticchettii dei circuiti elettronici.

## Cicalini

Quando il ventilatore è acceso può verificarsi un ronzio simile al suono di un cicalino. Il ventilatore raffredda l'elettronica quando il piano di cottura è usato intensivamente. Anche dopo aver spento il piano cottura, la ventola rimane attiva finché la temperatura non è scesa sufficientemente.

## 4.4 Panoramica generale

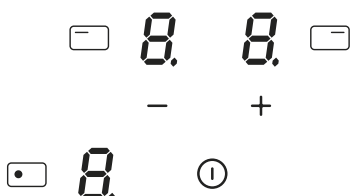


|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 1 | Vetro superiore della torre di aspirazione |
| 2 | Protezione di raccolta                     |
| 3 | Serbatoio di raccolta superiore            |
| 4 | Filtro anti-grasso                         |
| 5 | Vetro frontale torre di aspirazione        |
| 6 | Piano cottura a induzione                  |
| 7 | Torre di aspirazione                       |
| 8 | Serbatoio di raccolta inferiore            |
| 9 | Curva di raccordo                          |

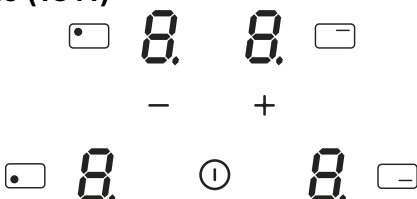
## 5 PIANO DI COTTURA A INDUZIONE NOVY PANORAMA POWER

### 5.1 Uso del Pannello di controllo

#### 5.1.1 Pannello di controllo Novy Panorama Power 3 zone (1831)



#### 5.1.2 Pannello di controllo Novy Panorama Power 4 zone (1841)



#### Comandi piano cottura

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Accensione/Spegnimento del piano cottura | ⓘ  |
| Indicazione del livello di potenza       | 8. |
| Selezione della zona di cottura          | □  |
| Aumentare la potenza                     | +  |
| Ridurre la potenza                       | -  |

#### 5.1.3 Accensione e spegnimento

##### Accendere e spegnere il piano di cottura

|                                                                             |   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Accensione</b>                                                           |   |
| Premere e mantenere premuto il simbolo ⓘ per 2 secondi. Il led si illumina. |   |
| <b>Spegnimento</b>                                                          | ⓘ |
| Premere ⓘ. Il led si spegne.                                                |   |

##### Accendere e spegnere una zona di cottura

| Regolazioni                                                                                                                      | Display |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Premere il pulsante di selezione della zona cottura □.                                                                           | 0 ▶ 0   |
| <b>Spegnimento</b>                                                                                                               | 0       |
| Premere contemporaneamente i pulsanti di selezione delle zone di cottura □ e - finché il display non mostra 0 o H <sup>1</sup> . | H       |

Se per 20 secondi non viene eseguita nessuna regolazione, l'elettronica torna alla posizione di attesa.

<sup>1</sup> H = Caldo

### 5.1.4 Rilevamento pentola

La zona di cottura attivata si accende solo quando il sistema di rilevamento individua la presenza di una pentola.

Il fornello a induzione non funziona quando:

- Sulla zona non è presente una pentola o se la pentola non è adatta per l'induzione. In questo caso è impossibile aumentare la potenza e sul display lampeggia il simbolo  $\underline{P}$ .
- Durante la cottura si toglie la pentola dalla zona di cottura. Il simbolo  $\underline{P}$  lampeggia sul display. Il simbolo  $\underline{P}$  scompare quando la pentola viene riposizionata sulla superficie di cottura. La cottura procede con la potenza selezionata in precedenza.

Spegnere la zona di cottura dopo l'uso.

### 5.1.5 Indicazione del calore residuo

Se dopo lo spegnimento della zona di cottura o dell'intero piano cottura il vetro della zona di cottura è ancora caldo, ciò è segnalato dall'indicazione  $H$ . Il simbolo  $H$  scompare quando il vetro della zona di cottura può essere toccato senza pericolo.



**AVVERTENZA:** Finché l'indicazione del calore residuo rimane attiva, non toccare le zone di cottura interessate né alcun oggetto suscettibile di riscaldamento sulla zona di cottura. Rischio di incendio o di ustioni!

### 5.1.6 Funzione Power

La funzione Power  $P$  fornisce una potenza intensificata alla zona cottura scelta. Se questa funzione è attivata, le zone di cottura funzionano con una potenza notevolmente superiore per 10 minuti.

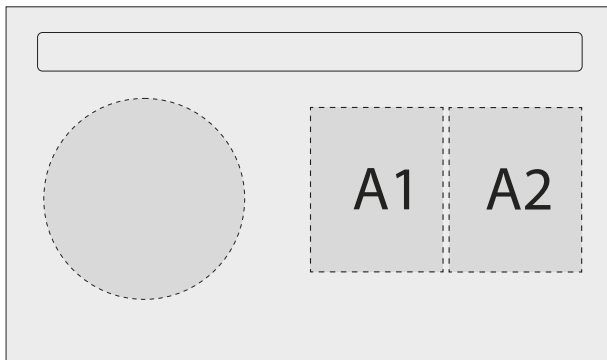
La funzione Power è concepita, ad esempio, per scaldare rapidamente grandi quantità di acqua, come per portare a ebollizione l'acqua della pasta.

#### Attivazione e disattivazione di Power

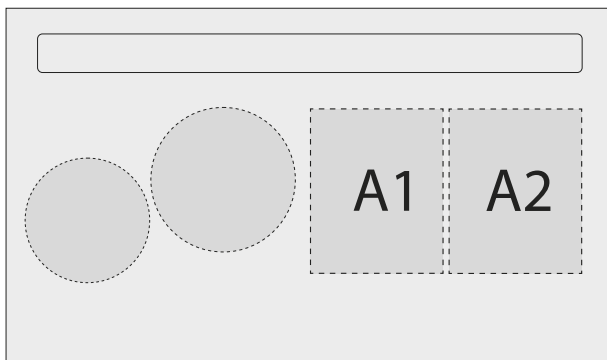
| Attivazione di Power                                               | Display |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| Premere il pulsante di selezione della zona di cottura $\square$ . | $P$     |
| Premere il pulsante $-$ e quindi il pulsante $+$ fino a $P$ .      |         |
| Disattivazione di Power                                            |         |
| Premere il pulsante $-$ .                                          | $9-0$   |

### Gestione della potenza massima:

Il piano cottura è diviso in 2 circuiti di riscaldamento separati.



Panorama Power 3 zone (1831)



Panorama Power 4 zone (1841)

Se questo limite di potenza viene oltrepassato per via di una regolazione elevata o con la funzione power, il sistema di gestione della potenza abbassa la regolazione di cottura della zona di cottura corrispondente. Prima lampeggia l'indicatore della zona di cottura, quindi la potenza viene automaticamente ridotta alla posizione della massima potenza consentita.

La potenza massima delle zone A1 e A2 è separata. 3000W e 1850W.


Quando si utilizzano simultaneamente le zone A1 e A2, la potenza di 3700W viene distribuita tra queste 2 zone.

| Zona di cottura | cm      | Potenza (W)    |
|-----------------|---------|----------------|
| A1              | 24 x 20 | Normale : 2100 |
|                 | 24 x 20 | Power : 3000   |
| A2              | 24 x 20 | Normale : 1600 |
|                 | 24 x 20 | Power : 1850   |

| Limite di potenza                                          | Display  |
|------------------------------------------------------------|----------|
| Zona di cottura scelta con funzione Power.                 | <i>P</i> |
| Limite di potenza attivato                                 |          |
| Riduzione da [ <i>9</i> ] a [ <i>8</i> ] e lampeggiamento. | <i>8</i> |


### 5.1.7 Funzione Timer

La funzione timer può essere utilizzata per tutte le zone cottura con impostazioni di tempo (da 0 a 99 minuti) differenziate per ciascuna zona.

| Funzione timer                                                                                                                          |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Regolazione o modifica del tempo di cottura                                                                                             | Display      |
| Premere il pulsante di selezione della zona cottura  . | 1-P          |
| Selezionare la potenza desiderata con il pulsante +/-.                                                                                  |              |
| <b>Selezionare il timer</b>                                                                                                             | 00           |
| Premere contemporaneamente i tasti - e +.                                                                                               |              |
| <b>Abbreviare la durata</b>                                                                                                             | 60-<br>59... |
| Premere il tasto -.                                                                                                                     |              |
| <b>Prolungare la durata</b>                                                                                                             | 01-<br>02... |
| Premere il tasto +.                                                                                                                     |              |


Junto a la indicación de la potencia de la zona seleccionada se enciende un punto indicando la activación del temporizador.

El tiempo ha sido seleccionado y comienza la cuenta atrás.

| Desactivación del temporizador                                                                                                          |                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Selección del temporizador                                                                                                              | Display                        |
| Pulse el botón de selección de la zona de cocción  . | Se enciende la luz de la zona. |
| Pulse simultáneamente - y +.                                                                                                            |                                |
| <b>Parar el temporizador</b>                                                                                                            | 00                             |
| Mantenga pulsada la tecla - del temporizador hasta que el temporizador indique 00.                                                      |                                |

Accanto all'indicazione del livello di potenza della zona selezionata si accende un punto per mostrare l'attivazione del timer. Il tempo è selezionato, e inizia il conto alla rovescia.

### Uso del timer senza cottura

| Timer senza cottura                                                                                                                            | Display |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Accendere il piano cottura.<br>Tenere premuto  per 2 secondi. |         |
| <b>Selezionare il timer</b>                                                                                                                    |         |
| Premere contemporaneamente i tasti $-$ e $+$ .                                                                                                 | 00      |
| <b>Abbreviare la durata</b>                                                                                                                    | 60-     |
| Premere il tasto $-$ del Timer.                                                                                                                | 59...   |
| <b>Prolungare la durata</b>                                                                                                                    | 01-     |
| Premere il tasto $+$ del Timer.                                                                                                                | 02...   |

Il tempo è selezionato, e inizia il conto alla rovescia.




### Spegnimento automatico al termine del tempo di cottura:

Quando il tempo di cottura selezionato è trascorso, sul display lampeggia **00**, viene emesso un segnale acustico e la zona di cottura si spegne. Per fermare il segnale acustico e il lampeggiamento, premere un pulsante.

### 5.1.8 Zona flessibile






Questa caratteristica permette di associare le 2 zone di sinistra e le 2 zone di destra come 2 grandi zone. Questa funzione può essere attivata manualmente quando si posa una grande pentola/padella sulla superficie di cottura.

### Zona flessibile

| Attivazione manuale                                                                                                                                                                                                                                                                            | Display |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Premere contemporaneamente il pulsante di selezione della zona cottura  +  sulle 2 zone da combinare: A1 e A2 o B1 e B2. | 01      |
| <b>Aumentar la potencia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0-9     |
| Premere il pulsante $-$ e $+$ .                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| <b>Disattivare la zona flessibile</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | 0       |
| Premere contemporaneamente il pulsante di selezione della zona cottura  sulle 2 zone da combinare: A1 e A2 o B1 e B2.                                                                                       |         |

### 5.1.9 Blocco del pannello comandi

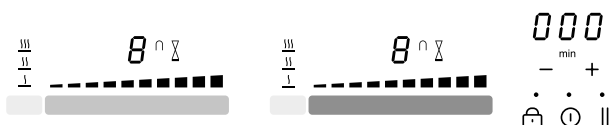
Per evitare che un'impostazione del piano di cottura possa essere involontariamente modificata, ad esempio strofinando il vetro, il pannello comandi può essere bloccato (con l'eccezione del tasto di accensione e spegnimento).

| Blocco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Bloccaggio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Display |
| 1. Accendere il piano cottura con il pulsante  .<br>2. Premere contemporaneamente i pulsanti - e  della zona anteriore destra.<br>3. Premere nuovamente il pulsante  della zona anteriore destra. | L       |
| Sbloccare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| 1. Accendere il piano cottura con il pulsante  .<br>2. Premere contemporaneamente i pulsanti - e  della zona anteriore destra.<br>3. Premere ancora il pulsante -.                                                                                                             | 0       |

## 6 PIANO DI COTTURA A INDUZIONE NOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)

### 6.1 Uso del piano cottura

#### 6.1.1 Pannello di controllo Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1))



#### Comandi piano cottura

|                                                                                |            |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Visualizzatore del tempo del timer                                             | 000        |
| Tasti del timer                                                                | min<br>- + |
| Tasto di blocco                                                                | 🔒          |
| Accensione/Spengimento del piano cottura                                       | Ⓜ          |
| Tasto Stop & Go                                                                |            |
| Indicazione del livello di potenza                                             | 8          |
| Indicatore zona flessibile                                                     | ∩          |
| Spia timer                                                                     | ⌚          |
| Indicatore del livello scaldavivande                                           | 1 2 3      |
| Tasto zona scaldavivande                                                       | ☐          |
| Zona del controllo a cursore /<br>Zona di attivazione funzione grill           | ☐          |
| Zona del controllo a cursore anteriore /<br>Zona di attivazione funzione grill | ☐          |

### 6.2 Uso dei tasti e del cursore

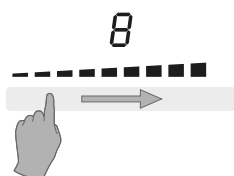
L'apparecchio è dotato di comandi a sfioramento per la regolazione delle varie funzioni. La funzione si attiva toccando il relativo tasto. L'attivazione viene segnalata da una spia, un'indicazione e/o un segnale acustico.



**AVVERTENZA: Non premere contemporaneamente più tasti durante l'uso normale.**

Per la selezione della potenza è sufficiente far scorrere il cursore con un dito **appena sotto** l'indicatore LED. È anche possibile attivare direttamente un determinato livello di potenza posizionando direttamente il dito sul livello voluto.




Zona del controllo a cursore






## 6.3 Uso del piano cottura

### 6.3.1 Accensione e spegnimento

#### Accendere e spegnere il piano di cottura

| Accensione                                                                                                                                                  |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Premere e mantenere premuto il simbolo  per 2 secondi. Il led si illumina. |  |
| Spegnimento                                                                                                                                                 |                                                                                     |
| Premere  . Il led si spegne.                                               |                                                                                     |


#### Accendere e spegnere una zona di cottura

| Regolazioni                                                                                                                                                                                             | Display                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Scorrere con il dito da sinistra a destra sul <b>CURSORE</b> (Controllo della potenza).                                                                                                                 |  -9          |
| Spegnimento                                                                                                                                                                                             |                                                                                                 |
| Scorrere con il dito da sinistra a destra sul <b>CURSORE</b> finché il display non indica  o <b>H</b> <sup>1</sup> . | <br><b>H</b> |




Se per 20 secondi non viene eseguita nessuna regolazione, l'elettronica torna alla posizione di attesa.


### 6.3.2 Rilevamento pentola

Questo piano cottura è dotato di un sistema di controllo interattivo che ne rende l'utilizzo ancora più facile.

Al posizionamento di una pentola sulla zona di cottura, il sistema rileva automaticamente la sua posizione. Inoltre si illumina l'indicazione  del cursore da utilizzare per la zona desiderata. La rilevazione della pentola garantisce la sicurezza ottimale.

Il fornello a induzione non funziona quando:

- Sulla zona non è presente una pentola o se la pentola non è adatta per l'induzione. In questo caso è impossibile aumentare la potenza e sul display lampeggia il simbolo .
- Durante la cottura si toglie la pentola dalla zona di cottura. Il simbolo  lampeggia sul display. Il simbolo  scompare quando la pentola viene riposizionata sulla superficie di cottura. La cottura procede con la potenza selezionata in precedenza.

Spegnere la zona di cottura dopo l'uso. Ora la rilevazione della pentola  è disattivata.

<sup>1</sup> H = Caldo

### 6.3.3 Indicazione del calore residuo

Se dopo lo spegnimento della zona di cottura o dell'intero piano cottura il vetro della zona di cottura è ancora caldo, ciò è segnalato dall'indicazione  $H$ . Il simbolo  $H$  scompare quando il vetro della zona di cottura può essere toccato senza pericolo.



**AVVERTENZA:** Finché l'indicazione del calore residuo rimane attiva, non toccare le zone di cottura interessate né alcun oggetto suscettibile di riscaldamento sulla zona di cottura. Rischio di incendio o di ustioni!

### 6.3.4 Funzione Power e funzione Super Power

Le funzioni Power  $P$  e Super Power  $,, ||$  offrono alle zone cottura una potenza intensificata. Se questa funzione è attivata, le zone di cottura funzionano con una potenza notevolmente superiore per 10 minuti.

La funzione Power è concepita, ad esempio, per scaldare rapidamente grandi quantità di acqua, come per portare a ebollizione l'acqua della pasta.

#### Attivazione e disattivazione di Power

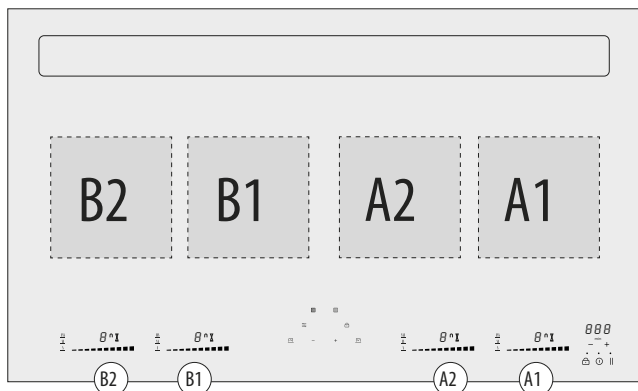
| Attivazione di Power                                                                               | Display |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Scorrere il dito fino alla fine del CURSORE,<br>o premere direttamente sull'estremità del CURSORE. | $P$     |
| Disattivazione di Power                                                                            |         |
| Scorrere con il dito sul CURSORE.                                                                  | $9-0$   |

#### Attivazione e disattivazione di Super Power

| Attivazione di Power                                                                               | Display     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Scorrere il dito fino alla fine del CURSORE,<br>o premere direttamente sull'estremità del CURSORE. | $P$         |
| Attivazione di Super Power                                                                         |             |
| Premere nuovamente sull'estremità del CURSORE.                                                     | $,,    + P$ |
| Disattivare Super Power                                                                            |             |
| Scorrere con il dito sul CURSORE.                                                                  | $P-0$       |
| Disattivazione di Power                                                                            |             |
| Scorrere con il dito sul CURSORE.                                                                  | $9-0$       |

## Gestione della potenza massima:

Il piano cottura è diviso in 2 circuiti di riscaldamento separati.



Se questo limite di potenza viene oltrepassato per via di una regolazione elevata o con la funzione power, il sistema di gestione della potenza abbassa la regolazione di cottura della zona di cottura corrispondente. Prima lampeggia l'indicatore della zona di cottura, quindi la potenza viene automaticamente ridotta alla posizione della massima potenza consentita.

La potenza massima di ciascuna singola zona è pari a 3700W.

Quando si utilizzano simultaneamente le zone A1 e A2 o le zone B1 e B2, la potenza di 3700W viene distribuita tra queste 2 zone.


| Zona di cottura | cm      | Potenza (W)                                       |
|-----------------|---------|---------------------------------------------------|
| A1              | 24 x 20 | Normale: 2100<br>Power: 3000<br>Super Power: 3700 |
| A2              | 24 x 20 |                                                   |
| B1              | 24 x 20 |                                                   |
| B2              | 24 x 20 |                                                   |

| Limite di potenza                          | Display  |
|--------------------------------------------|----------|
| Zona di cottura scelta con funzione Power. | <i>P</i> |
| <b>Limite di potenza attivato</b>          | <i>8</i> |
| Riduzione da [9] a [8] e lampeggiamento.   |          |


Per portare contemporaneamente 2 zone alla potenza massima bisogna utilizzare una delle zone A1 o A2 e una delle zone B1 o B2.

### 6.3.5 Funzione Timer

La funzione timer può essere utilizzata per tutte le zone cottura con impostazioni di tempo (da 0 a 99 minuti) differenziate per ciascuna zona.

| Funzione timer                                                                                                                                       |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Regolazione o modifica del tempo di cottura                                                                                                          | Display                                                                           |
| Selezionare l'alimentazione facendo scorrere il CURSORE.                                                                                             | 1-P                                                                               |
| <b>Selezionare il timer</b>                                                                                                                          |                                                                                   |
| Premere contemporaneamente i tasti – e + del timer e se necessario premerli nuovamente finché non si accende il simbolo clessidra della zona voluta. |  |
| <b>Abbreviare la durata</b>                                                                                                                          |                                                                                   |
| Premere il tasto – del Timer.                                                                                                                        | 060-<br>059...                                                                    |
| <b>Prolungare la durata</b>                                                                                                                          |                                                                                   |
| Premere il tasto + del Timer.                                                                                                                        | 001-<br>002...                                                                    |

Dopo pochi secondi, il led [ – ] smette di lampeggiare. Il tempo è selezionato, e inizia il conto alla rovescia.

| Disattivare la funzione timer                                                                                                                                                                                     |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Selezionare il timer                                                                                                                                                                                              | Display            |
| Premere contemporaneamente – e + finché la clessidra desiderata non si illumina.                                                                                                                                  | tempo<br>rimanente |
| <b>Arrestare il timer</b>                                                                                                                                                                                         |                    |
| Mantenere premuto il tasto – del timer fino a quando il timer non giunge a 000, o portare a  la potenza della zona di cottura. | 000                |

Se sono attivi diversi timer su diverse zone, questa operazione deve essere ripetuta più volte. L'indicatore del timer attivato si illumina accanto alla zona corrispondente.

Il timer può essere usato anche in modo indipendente dalle zone di cottura. Se il piano cottura viene spento, il timer continua a funzionare indipendentemente fino alla fine del tempo impostato.

| Uso del timer senza cottura                         |                |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Timer senza cottura                                 | Display        |
| Accendere il piano cottura. Premere ①.              |                |
| <b>Selezionare il timer</b>                         |                |
| Premere contemporaneamente i tasti – e + del timer. | 000            |
| <b>Abbreviare la durata</b>                         |                |
| Premere il tasto – del Timer.                       | 060-<br>059... |
| <b>Prolungare la durata</b>                         |                |
| Premere il tasto + del Timer.                       | 001-<br>002... |

Dopo pochi secondi, il led [ – ] smette di lampeggiare. Il tempo è selezionato, e inizia il conto alla rovescia.

### Spegnimento automatico al termine del tempo di cottura:

Quando il tempo di cottura selezionato è trascorso, sul display lampeggia 000, viene emesso un segnale acustico e la zona di cottura si spegne. Per fermare il segnale sonoro e il lampeggiamento, toccare il tasto – o il tasto + del timer.

### 6.3.6 Programmazione dell'avviamento rapido della cottura

Tutte le zone di cottura sono dotate di un avviamento rapido. La zona di cottura funziona prima per un certo tempo a piena potenza e quindi si abbassa automaticamente alla potenza selezionata.

| Programmazione dell'avviamento rapido                                                                          |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Attivazione dell'avviamento rapido                                                                             | Display |
| Scorrere con il dito sul CURSORE fin a (ad es.) 6 e mantenere il dito premuto su tale posizione per 3 secondi. | 6 A     |
| <b>Sospensione dell'avviamento rapido</b>                                                                      |         |
| Scorrere con il dito sul CURSORE da 9 a 0.                                                                     | 9-0     |


| Tabella avviamento rapido  |                                        |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Tempo di cottura impostato | Tempo di avviamento rapido (min: sec.) |
| 1                          | 0:40                                   |
| 2                          | 1:12                                   |
| 3                          | 2:00                                   |
| 4                          | 2:56                                   |
| 5                          | 4:16                                   |
| 6                          | 7:12                                   |
| 7                          | 2:00                                   |
| 8                          | 3:12                                   |
| 9                          | --:--                                  |

### 6.3.7 Funzione Stop & Go

Questa funzione interrompe temporaneamente l'attività del piano di cottura e ne consente il riavvio con impostazioni invariate.


| Attivazione e disattivazione di Stop & Go                  |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Avviamento                                                 | Display    |
| Premere <b>  </b> .                                        | <b>  </b>  |
| Spegnimento                                                |            |
| Premere <b>  </b> .<br>Quindi premere sul CURSORE animato. | <b>9-0</b> |

### 6.3.8 Funzione di ripetizione

Dopo lo spegnimento del piano di cottura con  è possibile ripetere l'ultima impostazione entro 10 secondi)

- Stato di tutte le zone di cottura (potenza).
- Minuti e secondi delle zone di cottura programmate con i timer.
- Funzione di avviamento rapido.
- Funzione scaldavivande.

La procedura per la ripetizione è la seguente:





- Premere il pulsante .
- Premere **||** per arrestare il lampeggiamento.

Le impostazioni precedenti sono di nuovo attive.

### 6.3.9 Funzione scaldavivande

Questa funzione consente di raggiungere e mantenere automaticamente una temperatura di 42 °C, 70 °C o 94 °C. Ciò può evitare che i liquidi trabocchino e che gli alimenti aderiscano al fondo della pentola.









| Attivazione e arresto della funzione Scaldavivande                                                                                                                         |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Scaldavivande 42 °                                                                                                                                                         | Display      |
| Premere 1 volte  .                                                                      | <b>U 1</b>   |
| Scaldavivande 70°                                                                                                                                                          |              |
| Premere 2 volte  .                                                                      | <b>U 11</b>  |
| Scaldavivande 94°                                                                                                                                                          |              |
| Premere 3 volte  .                                                                      | <b>U 111</b> |
| Arresto della funzione scaldavivande                                                                                                                                       |              |
| Scorrere con il dito sul CURSORE da <b>0</b> a <b>9</b> o premere  fino a [ <b>0</b> ]. | <b>0</b>     |

La durata massima di attivazione dello scaldavivande è 2 ore.


### 6.3.10 Zona flessibile

Questa caratteristica permette di associare le 2 zone di sinistra e le 2 zone di destra come 2 grandi zone. Questa funzione può essere attivata manualmente o automaticamente quando si posa una grande pentola/padella sulla superficie di cottura.

| Zona flessibile                                                                                                                                            |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Attivazione manuale                                                                                                                                        | Display                                                                             |
| Premere contemporaneamente  sulle 2 zone da combinare: A1 e A2 o B1 e B2. |    |
| <b>Attivazione automatica</b>                                                                                                                              |                                                                                     |
| Posizionare una pentola sulle zone A1 e A2 o B1 e B2.                                                                                                      |    |
| <b>Aumentare la potenza</b>                                                                                                                                |                                                                                     |
| Scorrere con il dito sul CURSORE di sinistra fino alla potenza desiderata entrambe le zone indicheranno la potenza selezionata.                            |  |
| <b>Disattivare la zona flessibile</b>                                                                                                                      |                                                                                     |
| Premere contemporaneamente  sulle 2 zone da combinare.                  |  |



### 6.3.11 Funzione Grill

Questa funzione di cottura speciale ottimizza il riscaldamento e la conservazione del calore in una pentola o una piastra in ghisa. Ciò consente di ottenere un migliore risultato di cottura. In questo caso le zone A1 e A2, o B1 e B2 saranno automaticamente collegate tra loro con la zona flessibile.

| Funzione Grill                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Attivazione                                                                                                                     | Display                                                                                                                                                                               |
| Toccare contemporaneamente il CURSORE delle due zone di cottura A1 e A2 o B1 e B2.                                              |  lam-<br>peggia<br> |
| <b>Aumentare la potenza</b>                                                                                                     |                                                                                                                                                                                       |
| Scorrere con il dito sul CURSORE di sinistra fino alla potenza desiderata entrambe le zone indicheranno la potenza selezionata. |                                                                                                    |
| <b>Disattivazione del Grill</b>                                                                                                 |                                                                                                                                                                                       |
| Toccare contemporaneamente il CURSORE delle due zone di cottura.                                                                |                                                                                                                                                                                       |

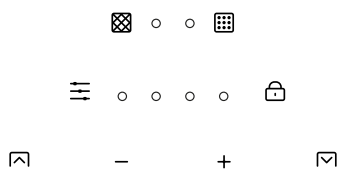
### 6.3.12 Blocco del pannello comandi

Per evitare che un'impostazione del piano di cottura possa essere involontariamente modificata, ad esempio strofinando il vetro, il pannello comandi può essere bloccato (con l'eccezione del tasto di accensione e spegnimento).

| Blocco                                                                                                                |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Bloccaggio                                                                                                            | Display       |
| Tenere il dito per 6 secondi su  , | led<br>acceso |
| <b>Sbloccare</b>                                                                                                      | led<br>spento |
| Tenere il dito per 6 secondi su  , |               |

## 7 FUNZIONAMENTO DELLA TORRE DI ASPIRAZIONE

### 7.1 Pannello comandi cappa aspirante



| Comandi aspirazione                                     |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Attivazione/sollevamento della torre di aspirazione     |       |
| Riduzione della velocità di aspirazione                 | —     |
| Aumento della velocità di aspirazione                   | +     |
| Disattivazione/abbassamento della torre di aspirazione  |       |
| Indicatore della velocità di aspirazione (8 velocità)   | ○○○○○ |
| Indicatore di pulizia filtro anti-grasso (20 H)         |       |
| Indicatore di pulizia del filtro di riciclo (opzionale) |       |
| Funzione di aspirazione preimpostata                    |       |
| Pulsante di blocco cappa estraattore                    |       |

### 7.2 Funzionamento tramite app

Questa cappa può anche essere comandata in remoto tramite un dispositivo mobile. Se l'app Novy è installata sul dispositivo mobile, è possibile associarla alla cappa. Se la cappa non è collegata all'apparecchio mobile, la cappa può essere azionata normalmente con il telecomando della cappa stessa.

#### Configurazione

Al fine di utilizzare l'applicazione Novy per l'installazione della cappa e dell'apparecchio è necessario rispettare le seguenti indicazioni:

- La cappa deve essere collegata alla rete elettrica e deve essere accesa.
- Occorre uno smartphone o un tablet con una versione aggiornata del sistema operativo iOS o Android.
- Scaricare l'app Novy dal proprio app store preferito. La cappa e il dispositivo mobile devono trovarsi a distanza ravvicinata


L'intera procedura sarà guidata dall'app. Seguire le indicazioni dell'app.

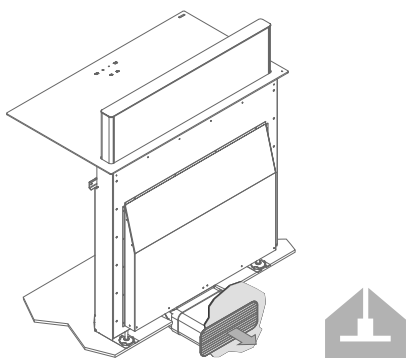
## 7.3 Modalità di utilizzo

Questo apparecchio può essere utilizzato in modalità aspirante o a riciclo (impostazione predefinita alla consegna)

### 7.3.1 Modalità aspirante


L'aria aspirata viene depurata dai filtri anti-grasso prima di essere scaricata all'esterno. Ciò può essere fatto utilizzando una conduttura che collega l'apparecchio ad una grata di espulsione a parete.

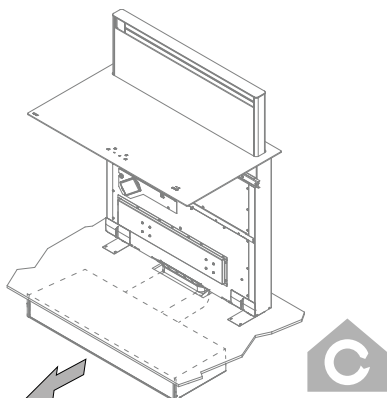
Per impostare l'apparecchio nella modalità aspirante, premere contemporaneamente i tasti +, - e  per 3 secondi, quando la torre aspirante è chiusa. Il LED accanto all'indicatore di pulizia del filtro Monoblock lampeggerà 3 volte.



### 7.3.2 Modalità ricircolo

L'aria aspirata viene anzitutto ripulita dai filtri anti-grasso. Quindi viene depurata dagli odori mediante il filtro Monoblock prima di essere reintrodotta nella cucina.

Per impostare l'apparecchio nella modalità filtrante (impostazione predefinita), premere contemporaneamente i tasti +, - e  per 3 secondi, quando la torre aspirante è chiusa. Il LED accanto all'indicatore di pulizia del filtro Monoblock è acceso per 3 secondi.










**Fornire un'adeguata ventilazione in cucina per un'efficienza ottimale del sistema di ricircolo.**

## 7.4 Accensione, spegnimento, e arresto differito





**AVVERTENZA:** Quando si attiva l'aspirazione, la torre dietro al piano cottura si solleva automaticamente fino all'altezza desiderata. Assicurarsi che nulla possa ostacolarne il movimento.

| Torre di aspirazione                                                                                                 |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Posizione 10 cm</b>                                                                                               | <b>Display</b>    |
| Pressione breve su  .               | 1° led illuminato |
| <b>Posizione 30 cm</b>                                                                                               | 1° led illuminato |
| Mantenere  premuto per 2 secondi.   | 1° led illuminato |
| <b>Funzione di preimpostazione</b>                                                                                   | 3° led illuminato |
| Premere  .                         | 3° led illuminato |
| <b>Arresto differito</b>                                                                                             | 1° led lampeggi   |
| Mantenere  premuto per 2 secondi. | 1° led lampeggi   |
| <b>Spegnimento</b>                                                                                                   | led               |
| Pressione breve su  .             | si spegne         |

**Altre posizioni della torre di aspirazione:** Utilizzando i pulsanti  e  la torre di aspirazione può essere impostata in 3 diverse posizioni standard: 10, 20 e 30 cm.

Se si preferisce un'altezza intermedia, è possibile arrestare la torre di aspirazione in qualsiasi posizione mentre è in movimento.

Premere il pulsante  se la torre di aspirazione si muove verso l'alto, o  se si muove verso il basso.

**Funzione di preimpostazione:** funzione preimpostata con cui la torre di aspirazione si posiziona direttamente sulla posizione a 20 cm di altezza. In tal caso viene automaticamente impostato il livello di aspirazione 5 (impostazione predefinita). Questa impostazione può essere modificata, se lo si desidera, tramite l'applicazione Novy.

**Arresto differito:** questa funzione si attiva dopo il termine della cottura. Con essa vengono aspirati dalla cucina tutti i fumi di cottura residui per un tempo determinato, con la torre di aspirazione in posizione di aspirazione bassa, a 10 cm. Se è in uso il ricircolo vengono anche asciugati i filtri di ricircolo.

Il differimento è impostato su 30 minuti in modalità filtrante e 10 minuti in modalità aspirante. È consigliabile utilizzare sempre per intero questa funzione. Al termine del tempo di differimento, il motore e la torre di aspirazione si disattivano automaticamente e la torre si richiude.

## 7.5 Aumentare e diminuire il livello di potenza

La torre di aspirazione può essere regolata su otto livelli di potenza, compresi 3 livelli intensivi (posizione 6,7 e 8).

Attivare un livello intensivo in caso di forte odore o sviluppo di vapore. La torre di aspirazione funzionerà con una portata maggiore, per un tempo prestabilito uguale a un'ora per il livello 6 o a sei minuti per i livelli 7 e 8, se l'apparecchio funziona in modalità aspirante. Dopo questo tempo la torre di aspirazione ritorna al livello 5.



| Regolazione del livello di potenza |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| <b>Aumentare la potenza</b>        | LED più luminosi  |
| Premere +.                         |                   |
| <b>Ridurre la potenza</b>          | LED meno luminosi |
| Premere - .                        |                   |

## 7.6 Autostop

Per evitare che la cappa d'aspirazione possa restare accesa, il motore si disattiva automaticamente dopo 3 ore di funzionamento e la torre di aspirazione si abbassa (solo se durante le 3 ore non viene azionato nessun comando).

## 7.7 Blocco della torre di aspirazione

I comandi sono bloccati per evitare che la cappa di aspirazione si accenda inavvertitamente, ad es. durante la pulizia del vetro.



| Blocco della torre di aspirazione                                                                                                                 |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Blocco                                                                                                                                            | Display        |
| Premere  con un dito sulla torre di aspirazione per 3 secondi. | LED illuminato |
| <b>Sblocco</b>                                                                                                                                    | LED spento     |
| Premere  con un dito sulla torre di aspirazione per 3 secondi. |                |


## 7.8 Attivazione o disattivazione del suono dei comandi


È possibile scegliere di attivare o disattivare il suono dei comandi della torre di aspirazione. Per attivare o disattivare il suono premere contemporaneamente per 3 secondi la combinazione di pulsanti + e - sul comando della torretta di scarico, con la torre in posizione chiusa.

## 8 INDICATORI DI PULIZIA


### 8.1 Indicatore di pulizia dei filtri anti-grasso

 **Indicatore:** il led accanto a  si illumina.


Dopo 20 ore di cottura il led accanto al simbolo  si illumina.

 **Seguire le istruzioni di pulizia descritte nel capitolo [10 Pulizia e manutenzione](#).**


Dopo la pulizia e il riposizionamento dei filtri anti-grasso, azzerare l'indicatore.

**Ripristino:** premere per 3 secondi il tasto  quando la torre di aspirazione è completamente chiusa.

### 8.2 Indicatore sostituzione filtro di ricircolo (solo con ricircolo)


 **Indicatore:** il led accanto a  si illumina

Trascorso un determinato intervallo di tempo, la spia LED sulla cappa inizia a lampeggiare. Ciò indica che è necessario sostituire il filtro di ricircolo.

 **Un nuovo filtro di ricircolo può essere acquistato presso un rivenditore autorizzato, consultabile sul sito web di Novy:**

- per 7921400 / 7922400 / 7923400: codice articolo 7910055
- Ha un'altra scatola di ricircolo? Consulti il manuale della sua scatola di ricircolo.

Una volta sostituito il filtro di ricircolo, ripristinare l'indicazione di pulizia.

**Ripristino:** premere per 3 secondi il tasto  quando la torre di aspirazione è completamente chiusa.

### 8.3 Sistema di compensazione aria

(La disponibilità può variare a seconda del Paese.)<sup>1</sup>

La cappa può essere dotata dell'accessorio **990036 (a partire dalla versione v5)**.

La modalità di accensione/spegnimento della cappa tramite questo modulo è disponibile solo per il funzionamento in modalità aspirante. Nel caso in cui il modulo venga utilizzato in modalità "chiuso", la torre aspirante si porterà all'altezza desiderata, senza che il motore entri in funzione.

I LED accanto all'indicatore di pulizia dei filtri anti-grasso e del riciclo inizieranno a lampeggiare. L'aspirazione entrerà in funzione solo dal momento in cui il modulo passerà alla modalità "aperto" (quando, per esempio, si aprirà la finestra), in modo da evitare la depressione all'interno del locale, compensando l'aria aspirata con quella immessa dall'esterno.

Quando il contatto alla finestra è elettricamente chiuso (finestra aperta), l'aspirazione viene attivata. Il contatto rimane chiuso per 5 minuti dopo che la torre d'aspirazione è stata chiusa.

---

<sup>1</sup> Maggiori informazioni sui prodotti, accessori e servizi Novy sono disponibili su Internet: [www.novy.com](http://www.novy.com).

## 9 CONSIGLI PER LA COTTURA

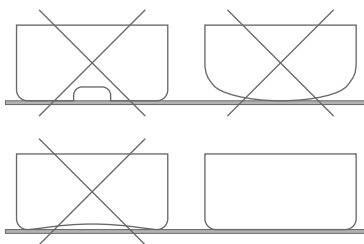
### Qualità delle pentole/padelle

Pentole/padelle idonee: acciaio, acciaio smaltato, ghisa, inox con fondo magnetico, alluminio con fondo magnetico ( $\pm 100$  mm min). Pentole non idonee: alluminio e acciaio inox senza fondo magnetico, rame, ottone, ceramica, porcellana. I produttori indicano se i loro prodotti sono adatti per l'induzione.

Per verificare se le pentole sono adatte:

- Versare una piccola quantità d'acqua in una pentola e mettere la pentola su una zona di cottura a induzione impostata a 9. L'acqua dovrebbe riscaldarsi entro pochi secondi.
- Posare un magnete sul fondo della pentola. Il magnete deve aderire.

Alcune pentole producono un ronzio quando sono su una zona di cottura a induzione. Questo non vuol dire che il dispositivo sia difettoso e non influenza in alcun modo il funzionamento. Tale suono diminuisce se si cambia l'impostazione della potenza.



**Sollevare la pentola quando si desidera spostarla, ciò eviterà le macchie e le graffiature dovute allo sfregamento.**



**Assicurarsi che l'esterno della pentola sia asciutto e pulito. Controllare che non vi siano residui di cibo o altre particelle sul piano cottura o sotto le pentole, per evitare graffi o danni.**

- Cucinare quanto più possibile con un coperchio sulla pentola.

### Misure delle pentole

Entro certi limiti, le zone di cottura si adattano automaticamente al diametro del recipiente di cottura. Tuttavia il diametro del fondo della pentola non deve essere minore di un certo minimo in funzione del diametro della zona di cottura. Posizionare la pentola

ben centrata sulla zona di cottura per ottenere un rendimento ottimale del vostro piano cottura. Se il diametro della pentola è molto più grande della zona non si otterrà un risultato di cottura ottimale.

In tal caso solo la superficie della pentola direttamente sopra alla bobina di induzione genera il calore. Il resto della superficie non sovrapposto alla bobina di induzione riceve calore solo tramite lo spessore della pentola.

Pertanto se la pentola è molto più grande della zona di cottura si raccomanda di usare un livello di potenza leggermente più basso in modo che il calore possa essere ripartito più uniformemente.

### **Esempi di regolazione della potenza**

(i valori seguenti sono indicativi)

| <b>Applicazione</b>                     |                                                                                | <b>Display</b> |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Sciogliere,<br>stemperare<br>Riscaldare | – Salse, burro,<br>cioccolato, gelatina<br>– Piatti pronti                     | 1-2            |
| Ammollo<br>Scongelo                     | – Riso, budino e alimenti<br>pronti<br>– Verdure, pesce,<br>prodotti surgelati | 2-3            |
| Vapore                                  | – Verdure, pesce, carne                                                        | 3-4            |
| Acqua                                   | – Patate bollite, zuppa,<br>pasta<br>– Verdura fresca                          | 4-5            |
| Cuocere<br>delicatamente                | – Carne, fegato, uova,<br>salsicce<br>– Gulasch, involtini,<br>trippa          | 6-7            |
| Bollire<br>Arrostire                    | – Patate, bigné,<br>pancakes                                                   | 7-8            |
| Arrostire<br>Portare a<br>temperatura   | – Bistecche, frittate<br>– acqua                                               | 9              |
| Bollire                                 | – Portare ad ebollizione<br>grandi quantità di<br>acqua                        | P+<br>,,       |

## 10 PULIZIA E MANUTENZIONE



Rispettare tutte le istruzioni descritte alla sezione “Uso dell’apparecchio” e menzionate nell’opuscolo separato “Istruzioni di sicurezza” fornito con l’apparecchio e menzionati sul nostro sito web [www.novy.com](http://www.novy.com).



Prima della pulizia accertarsi che il piano di cottura sia completamente spento e il vetro sulle zone di cottura sia raffreddato a sufficienza.



Seguire le istruzioni di pulizia che seguono per una maggiore durata e un funzionamento ottimale dell’unità.

### 10.1 Manutenzione del piano cottura



Lasciare raffreddare l’apparecchio per evitare il rischio di ustioni.



Non utilizzare apparecchi per la pulizia funzionanti con “vapore” o a “pressione”.



Non usare oggetti che potrebbero danneggiare il vetro della vetroceramica, come spugnette abrasive, detergenti abrasivi e prodotti aggressivi.

### Pulizia del vetro del piano cottura

Pulire la superficie di vetro del piano cottura **dopo ogni utilizzo** per evitare danni dovuti alla bruciatura dei residui di cottura.

### Istruzioni di pulizia passo per passo

- Lasciare che la superficie si raffreddi completamente.
- Non applicare i detergenti sul piano di cottura se è caldo per non rischiare di scolorirlo.
- Usare un panno morbido umido o una spugna non abrasiva che non graffi.
- Pulire utilizzando un detergente specifico per il vetro ceramico.
- Seguire sempre le istruzioni del fabbricante del prodotto di pulizia.
- Asciugare il vetro con un panno in microfibra per ottenere una finitura lucida e senza aloni.

## Prodotti di pulizia non idonei

Evitare di utilizzare i seguenti prodotti, in quanto potrebbero danneggiare la superficie:

- Detersivi liquidi non diluiti per piatti
- Detersivi per lavastoviglie
- Detergenti abrasivi
- Detergenti aggressivi o corrosivi (come spray per forni o smacchiatori)
- Spugne abrasive
- Apparecchiature per la pulizia ad alta pressione o a vapore



**Nota: Utilizzare sempre prodotti delicati e materiali idonei per prolungare la vita utile del piano cottura ed evitare danni.**



**Nota: assicurarsi che i fondi delle pentole siano puliti onde evitare graffi e residui di cottura bruciati sulla superficie del vetro.**

## Per le macchie ostinate

**Le forti contaminazioni e le macchie** (macchie di calcare, macchie lucide madreperlacee) si possono rimuovere in modo ottimale quando il piano cottura è ancora tiepido. Usare un prodotto e un metodo di pulizia abituali.

Se ciò non fosse sufficiente, può seguire i seguenti passaggi:

1. Utilizzi un raschietto per vetri per rimuovere con cura quante più macchie possibile.
2. Se rimangono ancora macchie, applichi una crema abrasiva delicata e alcalina e lasci agire per 10 minuti.
3. Poi strofini con una spugna o un panno non abrasivo per rimuovere le macchie.
4. Infine, asciughi il vetro con un panno in microfibra per un risultato lucido e senza aloni.

Gli **alimenti bruciati** vanno anzitutto impregnati con un panno umido, quindi i resti vanno rimossi con un raschietto da vetro speciale per piani cottura in ceramica. Quindi pulire il piano di cottura, come descritto in **“Pulizia del vetro del piano cottura”**.

**Zucchero bruciato e plastica fusa** vanno eliminati immediatamente – ancora a caldo – con un raschietto per vetro. Quindi pulire il piano di cottura, come descritto in “**Pulizia del vetro del piano cottura**”. Eventuali granelli di sabbia che possono cadere sul piano cottura dalle bucce di patata o dall’insalata, possono causare graffi quando si muovono le padelle. Assicurarsi che nessun granello di sabbia resti sulla superficie.

Eventuali **cambiamenti di colore** del piano di cottura non influenzeranno il funzionamento e la robustezza della vetroceramica. Questi non hanno nulla a che fare con danneggiamenti del piano cottura, ma con residui non rimossi e quindi bruciati.


Le **macchie brillanti** sono causate dall’usura della base delle pentole, particolarmente quando si utilizzano utensili da cucina con un fondo in alluminio o detersivi non adatti. È possibile rimuoverle, sia pure faticosamente, con i detersivi abituali. Se necessario, ripetere la pulizia più volte.

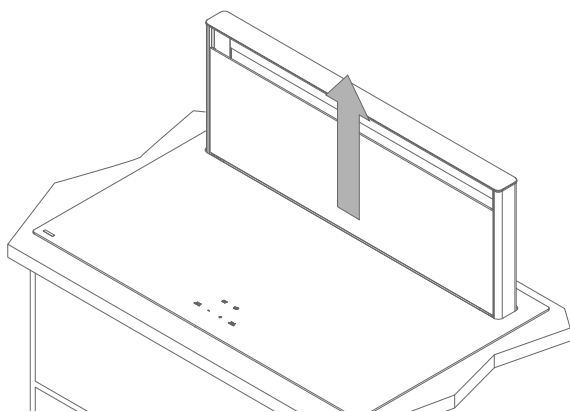
Se si usano detersivi aggressivi e fondi di pentole abrasivi, nel corso del tempo la superficie del vetro viene raschiata via e compaiono delle macchie scure. Non utilizzare il piano cottura come un piano di lavoro o per appoggiarvi oggetti.

Sollevarre sempre pentole e padelle senza farle scorrere sul vetro del piano

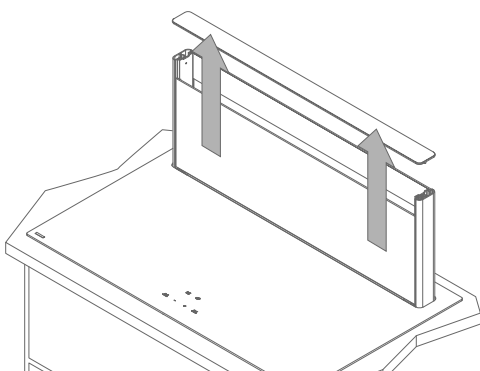
## 10.2 Manutenzione della cappa

### 10.2.1 Pulire dopo l’uso dell’apparecchio

Portare la torre di aspirazione nella posizione più alta, premere (più volte) .



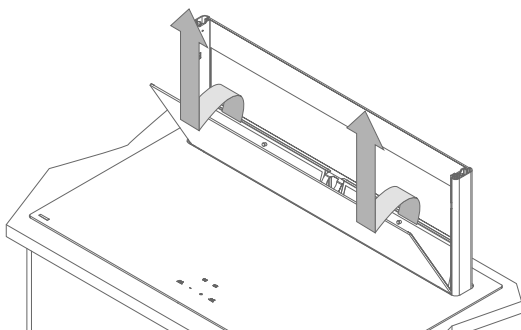
– Sollevare il vetro superiore della torre di aspirazione.



**Non posizionare il vetro superiore su un piano cottura acceso per evitare il riscaldamento.**

Pulire con un panno umido o una spugna possibilmente con un detergente a pH neutro. Strofinare con un panno asciutto o carta da cucina.

- Inclinare il vetro anteriore con entrambe le mani ed estrarlo dalla torre di aspirazione.



Pulire anche i vetri anteriore e posteriore con un panno o una spugna umida, eventualmente con del detergente a pH neutro. Strofinare con un panno asciutto o carta da cucina.

Premere  dopo aver riposizionato tutti i componenti nella torre di aspirazione.



**Assicurarsi che l'apertura di aspirazione sia libera quando si sostituisce il vetro superiore.**

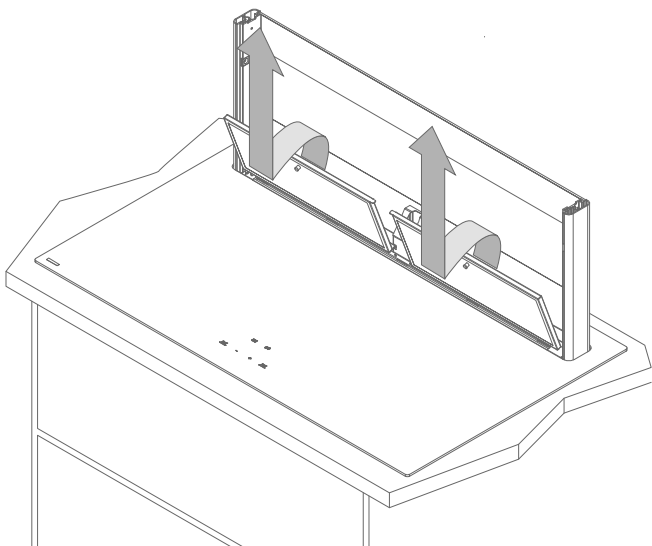
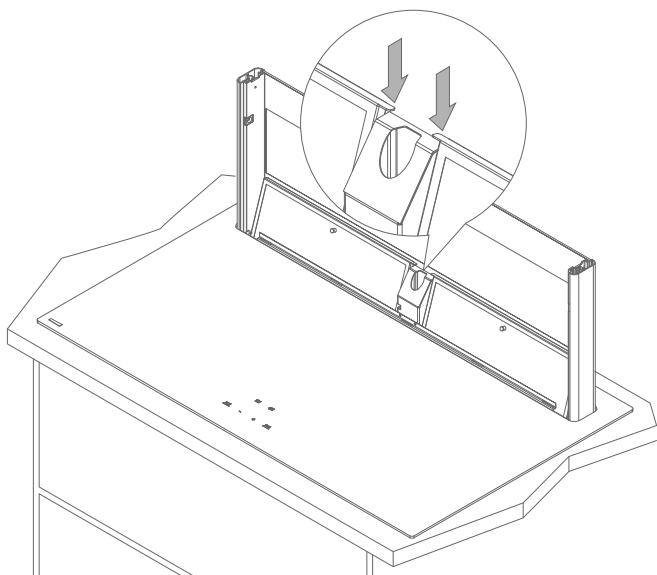


**Non usare oggetti che potrebbero danneggiare il vetro, come spugnette abrasive, detersivi abrasivi e prodotti aggressivi.**

## 10.2.2 Pulizia dei filtri anti-grasso

Quando i filtri anti-grasso devono essere puliti si attiva l'indicatore di pulizia del filtro anti-grasso (vedere [8.1 Indicatore di pulizia dei filtri anti-grasso](#)).

- Seguire la procedura descritta in [10.2.1 Pulire dopo l'uso dell'apparecchio](#).
- Rimuovere i filtri anti-grasso dalla torre di aspirazione (prendere nota della posizione di ciascun filtro grasso, il filtro di sinistra e quello di destra non sono intercambiabili).



## Pulizia del filtro anti-grasso

Il filtro anti-grasso in metallo può essere pulito a mano o in lavastoviglie. Si raccomanda di pulire il filtro a mano.

### *Pulizia manuale del filtro:*

- Immergere il filtro in una soluzione di acqua bollente in cui è stato aggiunto un detergente sgrassante.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, acidi o contenenti alcali.
- Usare una spazzola per pulire.
- Quindi sciacquare il filtro con acqua calda corrente e lasciare asciugare.

### *Pulizia del filtro in lavastoviglie:*

- Utilizzare un detersivo per lavastoviglie adeguato.
- Non collocare il filtro anti-grasso sporco in lavastoviglie insieme a stoviglie e vasellame.
- Selezionare un programma a bassa temperatura (massimo 65°C).
- Dopo il lavaggio, lasciare asciugare il filtro.



**AVVERTENZA** Durante la pulizia in lavastoviglie, il filtro può scolorire a causa del contenuto salino. Ciò non compromette il funzionamento del filtro.





**AVVERTENZA:** In caso di mancato rispetto delle istruzioni riportate sopra, il forte accumulo di sporcizia può dare luogo a rischi di incendio.



**NON** mettere in lavastoviglie il vetro superiore della torre di aspirazione. Ciò può causare graffiature del vetro e danneggiare il rivestimento sul lato inferiore.

### **Dopo la pulizia:**

- Riposizionare il filtro e il vetro nella torre di aspirazione.
- Premere .
- Premere per 3 secondi il tasto .



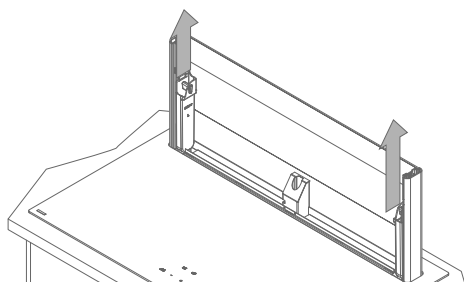
**Un nuovo filtro anti-grasso può essere acquistato presso un rivenditore autorizzato, consultabile sul sito web di Novy.**

- Filtro sinistro: codice articolo 1821510

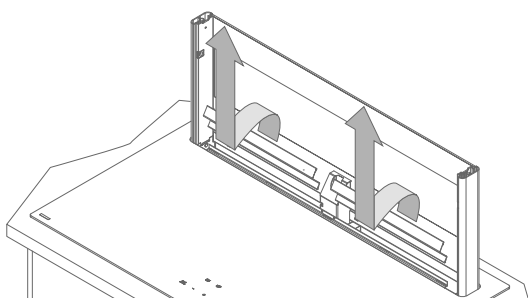
- Filtro destro: codice articolo 1821515

### 10.2.3 Pulizia in caso di fuoriuscita di liquido bollente o sversamento nell'apparecchio

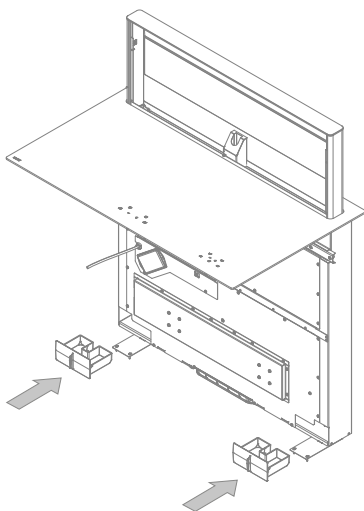
- Seguire i passaggi descritti nelle sezioni [10.2.1 Pulire dopo l'uso dell'apparecchio](#) e [10.2.2 Pulizia dei filtri anti-grasso](#).
- Togliere i contenitori di raccolta superiori dalla torre e pulirli se necessario.



- Togliere la protezione del raccoglitore e pulirla se necessario.




- In caso di fuoriuscita di grandi quantità di liquido, sfilare i contenitori di raccolta inferiori dal lato inferiore della cappa ed eventualmente pulirli.



Seguire i passaggi in ordine inverso per ripristinare l'apparecchio per l'utilizzo.

Quando si riposiziona la protezione di raccolta, il lato corto di questa protezione deve essere rivolto in avanti.

Premere  dopo aver riposizionato tutti i componenti nella torre di aspirazione.

# 11 RISOLUZIONE DEI PICCOLI PROBLEMI

## 11.1 Messaggi sul piano di cottura

| Codice      |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– non c'è nessuna pentola sulla zona di cottura.</li> <li>– la pentola non è adatta per l'induzione.</li> <li>– il diametro del fondo della pentola è troppo piccolo rispetto alla zona di cottura.</li> </ul> |
| U           | Vedere la sezione <a href="#">6.3.9 Funzione scaldavivande</a> (1821(-g1)).                                                                                                                                                                           |
| E           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Il sistema elettronico si è bloccato.</li> <li>– Scollegare il piano di cottura e ricollegarlo.</li> <li>– Rivolgersi al servizio di assistenza.</li> </ul>                                                  |
|             | Vedere la sezione <a href="#">6.3.7 Funzione Stop &amp; Go</a> (1821(-g1)).                                                                                                                                                                           |
| ⌂<br>(Er03) | Un oggetto o un liquido copre i tasti dei comandi. Il simbolo si spegne non appena i tasti vengono rilasciati o puliti (1821(-g1)).                                                                                                                   |
| E2          | Il piano cottura è surriscaldato; lasciarlo raffreddare e poi riattivarlo.                                                                                                                                                                            |
| EB          | L'apertura di alimentazione dell'aria del ventilatore è ostruita.<br>Liberare l'apertura.                                                                                                                                                             |
| U400        | Il piano cottura non è stato collegato correttamente alla rete elettrica.<br>Controllare il collegamento (1821(-g1)).                                                                                                                                 |
| (Er47)      | Difficoltà nel sistema Bus interno dell'apparecchio.                                                                                                                                                                                                  |

Se uno di questi messaggi di errore resta visualizzato, contattare il servizio di assistenza.

### Il piano cottura o la zona di cottura non funziona:

- il piano di cottura è mal collegato alla rete elettrica
- il fusibile di sicurezza è interrotto
- verificare che il blocco non sia attivato
- i comandi a sfioramento sono bagnati o sporchi di grasso
- un oggetto è poggiato sui tasti a sfioramento

### Una o tutte le zone si spengono:

- si è attivato il dispositivo di sicurezza
- la sicurezza si attiva quando ci si è dimenticati di spegnere una zona cottura
- la sicurezza può attivarsi anche quando uno o più comandi a sfioramento sono coperti
- una pentola è vuota e il fondo è surriscaldato
- inoltre il piano cottura ha un sistema di riduzione automatica della potenza e di spegnimento automatico in caso di surriscaldamento




### La ventola continua a funzionare dopo lo spegnimento del piano cottura:

- questo non è un difetto; in questo modo il ventilatore protegge le apparecchiature elettroniche
- la ventola si ferma automaticamente.

### Il controllo della cottura automatica non entra in funzione:

- la zona di cottura è ancora calda [ *H* ]
- è attivo il livello massimo di cottura [ *9* ]
- il livello di cottura è stato regolato con il tasto [ *-* ].

## 11.2 Messaggi sulla cappa

| Codice              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1° led lampeggiante | – Arresto differito attivato                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2 led lampeggianti  | – Posizione richiesta della torre non riscontrata.<br>– Assicurarsi che nulla possa ostacolare il movimento della torre di aspirazione.<br>– Premere  .<br>– Contattare Novy.                                          |
| 3 led lampeggianti  | – L'interruttore di sicurezza della torre di aspirazione rimane costantemente attivato.<br>– Premere  .<br>– Contattare Novy.                                                                                          |
| 4 led lampeggianti  | – Vetro anteriore della torre di aspirazione non presente.<br>– Vetro anteriore della torre di aspirazione non correttamente posizionato.<br>– Premere  .<br>– Avaria del sensore di rilevazione torre di aspirazione. |

## **La cappa non aspira bene. Che cosa può causare questo problema?**

- Controllare che il vetro superiore della torre di aspirazione sia posizionato correttamente. L'apertura di aspirazione deve essere libera.
- Controllare il filtro grassi. Rispettare l'indicazione di pulizia. Il filtro deve essere pulito in media una volta ogni due settimane per garantire il corretto funzionamento dell'aspirazione.
- Verificare l'afflusso di aria nella casa. Quando l'estrattore è acceso deve essere assicurato un afflusso d'aria mediante l'apertura di griglie nelle finestre o lasciando aperta una finestra.
- Controllare che il canale non presenti ostruzioni o restringimenti che impediscono la corretta aspirazione dell'aria.

### **11.3 Altro**

In caso di malfunzionamento, non esitate a contattare il nostro servizio post-vendita: [www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact).

Seleziona il tuo paese.

Per una buona e rapida evasione della richiesta, è necessario che il servizio post-vendita sappia con esattezza quale è il tipo di dispositivo in vostro possesso. Questa informazione si trova sulla targhetta identificativa all'inferiore dell'unità.

## 12 VISIONE D'INSIEME DELLE FUNZIONI

### 12.1 NOVY Panorama Power

#### Comandi piano cottura

 Accensione/Spegnimento del piano cottura


 Selezione della zona di cottura


 Aumentare la potenza

 Ridurre la potenza


 Indicazione del livello di potenza


#### Comandi aspirazione

 Attivazione/sollevaramento della torre di aspirazione


 Riduzione della velocità di aspirazione

 Aumento della velocità di aspirazione


 Disattivazione/abbassamento della torre di aspirazione

 Indicatore di aspirazione

 Indicatore di pulizia filtro antigrasso

 Indicatore sostituzione filtro monoblocco (opzionale)

 Funzione di aspirazione preimpostata

 Blocco della torre di aspirazione

**Accensione / spegnimento del piano cottura**

ACCENDERE - Premere tenere premuto per 2 secondi ①.

L'indicatore delle zone cottura si accende.

SPENTO - Premere ①.

L'indicatore delle zone di cottura si spegne.

**Accendere e spegnere una zona di cottura**

ACCENDERE - Premere il pulsante di selezione della zona di cottura.

SPENTO - Premere contemporaneamente il pulsante di selezione della zona di cottura e [ - ] finché il display non mostra 0 o H.

**Attivazione e disattivazione di Power**

ATTIVARE - Premere il pulsante di selezione della zona di cottura.

Premere il pulsante [ - ], e quindi il pulsante [ + ] fino a [ P ].

DISATTIVARE - Premere il pulsante [ - ].

**Limite di potenza**

Zona di cottura scelta con la funzione Power [ P ]

**Limite di potenza attivato**

[ 9 ] viene ridotto a [ 8 ] e [ 8 ] lampeggia.

**Funzione timer**

Premere il pulsante di selezione della zona di cottura contemporaneamente [ - ] e [ + ].

**Abbreviare la durata**

Premere [ - ].

**Prolungare la durata**

Premere [ + ].

**Disattivare la funzione timer**

Premere il pulsante di selezione della zona di cottura. Premere [ - ] finché il timer non mostra [ 00 ].

**Uso del timer senza cottura**

Premere ① . Premere contemporaneamente [ - ] e [ + ] per 2 secondi.


**Abbreviare la durata**


Premere [ - ] del timer.

**Prolungare la durata**




Premere [ + ] del timer.

### Zona flessibile



ATTIVARE - Premere contemporaneamente sui simboli di selezione della 2 zona di cottura .

DISATTIVARE - Premere contemporaneamente sui simboli di selezione della 2 zona di cottura .

### Blocco del pannello comandi


1. Accendere il piano cottura con il pulsante .
2. Premere contemporaneamente i pulsanti [-] e  della zona anteriore destra.
3. Premere nuovamente il pulsante  della zona anteriore destra.

### Sbloccare il pannello comandi


1. Accendere il piano cottura con il pulsante .
2. Premere contemporaneamente i pulsanti [-] e  della zona anteriore destra.
3. Premere di nuovo il pulsante [-].


### Attivare la cappa aspirante

POSIZIONE 10 cm - Pressione breve su .


POSIZIONE 30 cm - Tenere premuto per 2 secondi .

### Cambiare posizione della cappa aspirante

SOLLEVARE - Premere .

ABBASSARE - Premere .

### Cappa aspirante - Arresto differito / Spegnimento

ARRESTO DIFFERITO - Tenere premuto per 2 secondi . Così la torre di aspirazione si chiude automaticamente dopo 10/30 minuti.

SPEGNIMENTO - Premere ancora .

### Funzione di aspirazione preimpostata AUTO (20cm)


Premere .

### Blocco della torre di aspirazione


ON/OFF - Per 3 secondi, premere .

## 12.2 NOVY Panorama Pro (Matte Line)


### Comandi piano cottura

 Visualizzatore del tempo del timer

 Tasti del timer

 Tasto di blocco

 Accensione/Spegnimento del piano cottura

 Tasto Stop & Go



 Indicazione del livello di potenza



 Indicatore zona flessibile

 Spia timer


 Indicatore del livello scaldavivande

 Tasto zona scaldavivande

 Zona del controllo a cursore /  
Zona di attivazione funzione grill 


 Zona del controllo a cursore anteriore /  
Zona di attivazione funzione grill 

### Comandi aspirazione

 Attivazione/sollevaramento della torre di aspirazione


 Riduzione della velocità di aspirazione

 Aumento della velocità di aspirazione


 Disattivazione/abbassamento della torre di aspirazione

 Indicatore di aspirazione


 Indicatore di pulizia filtro antigrasso

 Indicatore sostituzione filtro monoblocco (opzionale)

 Funzione di aspirazione preimpostata

 Blocco della torre di aspirazione

**Accensione / spegnimento del piano cottura**

ACCENDERE - Mantenere premuto  per 2 secondi. Il LED si illumina.

SPENTO - Premere . Il LED si spegne.

**Regolazione della potenza**

ALZARE - Scorrere col dito sul CURSORE [009].

ABBASSARE - Scorrere verso lo  o H sul CURSORE.

**Attivazione e disattivazione di Power**

ATTIVARE - Scorrere con il dito fino all'estremità finale del CURSORE - [P].

DISATTIVARE - Scorrere con il dito sul CURSORE [900].

**Attivazione e disattivazione di Super Power**

ATTIVARE - Funzione Power.


Premere ancora sull'estremità finale del CURSORE.

DISATTIVARE - Scorrere con il dito CURSORE [900].

**Limite di potenza attivato**

Riduzione da [9] a [8] e lampeggiamento [8].

**Funzione Stop & Go**

ATTIVARE - Premere .

DISATTIVARE - Premere .

**Blocco del pannello comandi**

ATTIVARE/DISATTIVARE- Tenere premuto per 6 sec. su .

**Selezionare il timer**

Premere contemporaneamente i tasti [-] e [-] del timer.

**Abbreviare la durata**


Premere il tasto [-] del timer.

**Prolungare la durata**

Premere il tasto [+] del timer.

**Disattivare la funzione timer**

Premere contemporaneamente [-] o [+] finché la clessidra non si illumina.

Mantenere premuto il simbolo [-] del timer finché questo non indica .

**Uso del timer senza cottura**

Accendere il piano cottura. Premere contemporaneamente i tasti [-] e [+] del timer. Impostare il tempo con [-] o [+].


### Programmazione dell'avviamento rapido

ATTIVARE - Scorrere col dito sul CURSORE e tenere fermo il dito per 3 secondi sulla potenza desiderata.


DISATTIVARE - Scorrere col dito sul CURSORE [900].


### Funzione di mantenimento del calore

Premere 1, 2 o 3 volte il tasto .

ARRESTO - Premere più volte il tasto  finché i led non sono spenti.


### Zona flessibile manuale

ATTIVARE - Premere contemporaneamente sui simboli  di 2 zone.

DISATTIVARE - Premere contemporaneamente sui simboli  di 2 zone.

### Zona flessibile automatica

ATTIVARE - Posizionare una pentola sulla zona anteriore e posteriore.

DISATTIVARE - Premere contemporaneamente sui simboli  delle zone anteriore e posteriore.


### Funzione Grill

ACCENDERE - Premere allo stesso tempo al CURSOR nelle zone anteriore e posteriore.


SPENTO - Premere contemporaneamente sul CURSORE delle zone anteriore e posteriore.


### Attivare la cappa aspirante

POSIZIONE 10 cm: Premere breve su .


POSIZIONE 30 cm: Tenere premuto per 2 secondi .

### Cambiare posizione della cappa aspirante

SOLLEVARE - Premere .

ABBASSARE - Premere .

### Cappa aspirante - Arresto differito / Spegnimento

ARRESTO DIFFERITO - Tenere premuto per 2 secondi . Così la torre di aspirazione si chiude automaticamente dopo 10/30 minuti.

SPEGNIMENTO - Premere ancora .


### Funzione di aspirazione preimpostata AUTO (20cm)

Premere .

### Blocco della torre di aspirazione

ON/OFF - Per 3 secondi, premere .

# SPIS TREŚCI

|          |                                                                     |                                                                                   |
|----------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>INFORMACJE OGÓLNE</b>                                            |  |
| 1.1      | Dostępność produktów i akcesoriów                                   | 101                                                                               |
| <b>2</b> | <b>ŚRODOWISKO I OSZCZĘDZANIE</b>                                    | 102                                                                               |
| 2.1      | Materiał opakowania                                                 | 102                                                                               |
| 2.2      | Utylizacja starego urządzenia                                       | 102                                                                               |
| 2.3      | Porady w zakresie redukcji zużycia energii i zwiększenia wydajności | 102                                                                               |
| <b>3</b> | <b>UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA</b>                                       | 104                                                                               |
| 3.1      | Pierwsze użycie urządzenia                                          | 104                                                                               |
| 3.2      | Ostrzeżenia przed możliwością wyrządzenia szkód                     | 104                                                                               |
| <b>4</b> | <b>OPIS URZĄDZENIA</b>                                              | 105                                                                               |
| 4.1      | Zasada indukcji                                                     | 105                                                                               |
| 4.2      | Specyfikacja techniczna płyty indukcyjnej                           | 105                                                                               |
| 4.3      | Dźwięki powodowane przez indukcję                                   | 106                                                                               |
| 4.4      | Przegląd ogólny                                                     | 107                                                                               |
| <b>5</b> | <b>PŁYTA INDUKCYJNA NOVY PANORAMA POWER</b>                         | 108                                                                               |
| 5.1      | Panel sterowania płyty indukcyjnej                                  | 108                                                                               |
| 5.1.1    | Panel sterowania Novy Panorama Power 3 strefy (1831)                | 108                                                                               |
| 5.1.2    | Panel sterowania Novy Panorama Power 4 strefy (1841)                | 108                                                                               |
| 5.1.3    | Włączanie i wyłączanie                                              | 108                                                                               |
| 5.1.4    | Wykrywanie patelni                                                  | 109                                                                               |
| 5.1.5    | Wskaźnik ciepła resztkowego                                         | 109                                                                               |
| 5.1.6    | Funkcja Power                                                       | 110                                                                               |
| 5.1.7    | Funkcja czasomierza                                                 | 111                                                                               |
| 5.1.8    | Łączenia pól                                                        | 113                                                                               |
| 5.1.9    | Blokowanie sterownika                                               | 113                                                                               |
| <b>6</b> | <b>PŁYTA INDUKCYJNA NOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)</b>              | 114                                                                               |
| 6.1      | Sterowanie płytą indukcyjną                                         | 114                                                                               |
| 6.1.1    | Panel sterowania Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1))         | 114                                                                               |
| 6.2      | Przyciski sterujące i obsługa suwaków                               | 114                                                                               |
| 6.3      | Sterowanie płytą grzewczą                                           | 115                                                                               |
| 6.3.1    | Włączanie i wyłączanie                                              | 115                                                                               |
| 6.3.2    | Wykrywanie garnków                                                  | 115                                                                               |
| 6.3.3    | Wskaźnik ciepła resztkowego                                         | 116                                                                               |
| 6.3.4    | Funkcja Power i funkcja Super Power                                 | 116                                                                               |
| 6.3.5    | Funkcja czasomierza                                                 | 118                                                                               |

|           |                                                                                        |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6.3.6     | Programowanie automatycznego podgrzewania                                              | 119        |
| 6.3.7     | Funkcja Stop & Go                                                                      | 120        |
| 6.3.8     | Funkcja odwołania                                                                      | 120        |
| 6.3.9     | Funkcja utrzymania ciepła                                                              | 120        |
| 6.3.10    | Łączenia pól                                                                           | 121        |
| 6.3.11    | Funkcja grilla                                                                         | 121        |
| 6.3.12    | Blokowanie sterownika                                                                  | 122        |
| <b>7</b>  | <b>STEROWANIE WIEŻA WYCIĄGOWA OKAPU</b>                                                | <b>123</b> |
| 7.1       | Panel sterowania okapem wyciągowym                                                     | 123        |
| 7.2       | Sterowanie za pomocą aplikacji mobilnej                                                | 123        |
| 7.3       | Tryby użytkowania                                                                      | 124        |
| 7.3.1     | Tryb wyciągu                                                                           | 124        |
| 7.3.2     | Tryb recyrkulacji                                                                      | 124        |
| 7.4       | Sterowanie wieża wyciągowa okapu                                                       | 125        |
| 7.5       | Zwiększanie i zmniejszanie poziomu mocy                                                | 126        |
| 7.6       | Przycisk automatycznego wyłączenia                                                     | 126        |
| 7.7       | Blokowanie wieży wyciągowej                                                            | 127        |
| 7.8       | Włączanie lub wyłączanie dźwięku poleceń                                               | 127        |
| <b>8</b>  | <b>WSKAZANIA CZYSZCZENIA</b>                                                           | <b>128</b> |
| 8.1       | Wskazanie czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego                                       | 128        |
| 8.2       | Wskaźnik konieczności wymiany filtra recyrkulacyjnego (tylko w przypadku recyrkulacji) | 128        |
| 8.3       | Złącze modułu I/O                                                                      | 129        |
| <b>9</b>  | <b>RADY DOTYCZĄCE GOTOWANIA</b>                                                        | <b>130</b> |
| <b>10</b> | <b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA</b>                                                       | <b>132</b> |
| 10.1      | Konserwacja płyty grzewczej                                                            | 132        |
| 10.2      | Konserwacja okapu wyciągowego                                                          | 135        |
| 10.2.1    | Czyszczenie po użyciu                                                                  | 135        |
| 10.2.2    | Czyszczenie filtrów tłuszczowych                                                       | 136        |
| 10.2.3    | Czyszczenie w przypadku wycieku do wnętrza urządzenia                                  | 138        |
| <b>11</b> | <b>WYKRYWANIE I USUWANIE DROBNYCH USTEREK</b>                                          | <b>139</b> |
| 11.1      | Komunikaty na płycie grzewczej                                                         | 139        |
| 11.2      | Komunikaty wyciągu                                                                     | 140        |
| 11.3      | Różne                                                                                  | 141        |
| <b>12</b> | <b>PRZEGLĄD FUNKCJI</b>                                                                | <b>142</b> |
| 12.1      | NOVY Panorama Power                                                                    | 142        |
| 12.2      | NOVY Panorama Pro (Matte Line)                                                         | 145        |



# 1 INFORMACJE OGÓLNE

Przed zamontowaniem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i montażu oraz podręcznik użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa wymieniono w osobnej broszurze dostarczonej wraz z urządzeniem lub wymienione na naszej stronie internetowej [www.novy.com](http://www.novy.com).

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji montażu i podręcznika użytkownika, aby zapobiegać obrażeniom i szkodom materialnym.

Niniejsza instrukcja korzysta z wielu symboli. Znaczenie tych symboli podano poniżej.

| Symbol                                                                              | Znaczenie                  |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Wskazanie                  | Wyjaśnienie wskazówki na urządzeniu.                           |
|  | Informacja/<br>Ostrzeżenie | Ten symbol oznacza ważną wskazówkę lub niebezpieczną sytuację. |

## 1.1 Dostępność produktów i akcesoriów

Dostępność produktów oraz cechy modeli mogą się różnić w zależności od kraju. Niektóre produkty, opcje lub akcesoria opisane w niniejszej instrukcji mogą nie być dostępne na wszystkich rynkach. Prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem lub odwiedzenie naszej strony internetowej [www.novy.com](http://www.novy.com).

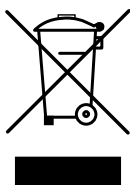
## 2 ŚRODOWISKO I OSZCZĘDZANIE

### 2.1 Materiał opakowania

Podczas transportu urządzenie jest chronione przed uszkodzeniami przez opakowanie. Użyte materiały nie są niebezpieczne dla środowiska i nadają się do recyklingu. Zapewnić przyjazną dla środowiska utylizację opakowania.

### 2.2 Utylizacja starego urządzenia

Twoje urządzenie zawiera również materiały, które można poddać recyklingowi.



Z tego powodu zużyte urządzenia należy oddzielić od pozostałych odpadów. Recykling urządzeń organizowany przez producenta jest w ten sposób przeprowadzany w najlepszych warunkach, zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów elektrycznych i elektronicznych. Poproś lokalną administrację lub sprzedawcę o informacje na temat najbliższego punktu zbiórki starych urządzeń. Urządzenia należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### 2.3 Porady w zakresie redukcji zużycia energii i zwiększenia wydajności

Nowe urządzenie jest wyjątkowo wydajne i oszczędne pod kątem zużycia energii. Poniżej znajduje się kilka wskazówek, które jeszcze bardziej zwiększą wydajność i oszczędność zużycia energii Twojego urządzenia.

- Wybierz strefę gotowania, która pasuje do rozmiaru garnka. Dno garnka powinno w jak największym stopniu pokrywać się ze strefą gotowania.
- Upewnij się, że garnek zawsze znajduje się w centralnej części strefy gotowania.
- Używaj garnków o średnicy podstawy, która odpowiada średnicy strefy gotowania.
- Przykrywaj garnki przykrywkami. Zapobiega to zbędnemu wydostawaniu się ciepła i ogranicza opary wydzielające się podczas gotowania oraz kondensację.

- Należy używać garnków z płaskim dnem. Garnek bez płaskiego dna przyczyni się do większego zużycia energii.
- Używać garnków dopasowanych do ilości jedzenia. Niewielki garnek wymaga mniej energii niż duży, niepełny garnek.
- Używaj jak najmniej wody. Czym więcej wody w garnku, tym więcej energii potrzeba na jej ogrzanie.
- Po gotowaniu lub smażeniu przełącz w odpowiednim momencie ustawienie mocy na niższe, aby ograniczyć zużycie energii i nadmierną produkcję oparów.
- Ustaw garnek w taki sposób, aby opary docierały do obszaru wyciągowego wentylatora.
- Włącz wentylator urządzenia na najniższe obroty, gdy zaczynasz gotować, aby kontrolować poziom wilgotności i wyeliminować powstające podczas gotowania zapachy.
- Zwiększ obroty wentylatora urządzenia tylko wtedy, gdy wymaga tego ilość oparów powstających podczas gotowania.
- Używaj najwyższej prędkości wentylatora tylko wtedy, gdy jest to absolutnie niezbędne.
- Jeśli podczas gotowania uwalnianych jest dużo oparów, należy w odpowiednim momencie zwiększyć prędkość obrotów wentylatora. Jest to bardziej wydajne niż próba pozbycia się za pomocą przedłużonego korzystania z urządzenia oparów, które już rozprzestrzeniły się po kuchni.
- Jeśli urządzenie ma tryb opóźnienia, należy z niego korzystać. Po gotowaniu nie zezwalać na niepotrzebne działanie wentylacji w urządzeniu.
- Zachowywać czystość filtra/filtrów urządzenia, aby zapewnić optymalną filtrację tłuszczu i zapachów.
- Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, aby urządzenie mogło działać wydajnie i oszczędnie.
- Unikać powstawania ciągu powietrza nad strefą gotowania, aby zapewnić wydajne działanie.

## 3 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### 3.1 Pierwsze użycie urządzenia

- Zeskanuj swój kod QR na naklejce gwarancyjnej i zarejestruj swoje urządzenie.
- Usunąć wszystkie etykiety i naklejki ze szklanej powierzchni.
- Przed pierwszym użyciem płyty kuchennej należy wyczyścić szklaną płytę w następujący sposób:
  - Używać wilgotnej, miękkiej ściereczki lub nierysującej, nieściernej gąbki.
  - Czyścić za pomocą środka czyszczącego przeznaczonego specjalnie do szkła ceramicznego. Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka czyszczącego.
  - Osuszyć szkło ściereczką z mikrofibry, aby uzyskać błyszczące wykończenie bez smug.
- Pełne instrukcje dotyczące czyszczenia płyty kuchennej po użyciu znajdują się w rozdziale **10.1 Konserwacja płyty grzewczej**.

### 3.2 Ostrzeżenia przed możliwością wyrządzenia szkód

- Uszkodzone garnki lub garnki z nierównym dnem (żeliwne, nieemaliowane) mogą uszkodzić szkło.
- Upewnij się, że zewnętrzna część garnka jest sucha i czysta. Sprawdź, czy na płycie kuchennej ani pod naczyniem nie ma resztek jedzenia ani innych drobinek, które mogłyby spowodować zarysowania lub uszkodzenia.
- Piasek lub inne materiały ściernie mogą uszkodzić szkło.
- Nie dopuszczać do upadku przedmiotów (nawet małych) na szkło.
- Nie dopuszczać do uderzania garnków o krawędź szkła.
- Nie kłaść ani nie zostawiać pustych garnków na płycie.
- Nigdy nie kłaść gorących garnków na strefie sterowania.

## 4 OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie jest płytą indukcyjną z wbudowanym wyciągiem nad blatem roboczym. Płyta indukcyjna posiada 4 strefy gotowania ze zintegrowaną wieżą wentylacyjną umieszczoną z tyłu płyty grzewczej w celu usuwania oparów kuchennych.

Okap kuchenny i płyta grzewcza mogą być obsługiwane oddzielnie. Objasnienia dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w dalszej części niniejszej instrukcji obsługi.

### 4.1 Zasada indukcji

Pod każdą strefą gotowania znajduje się cewka indukcyjna. Gdy jest ona włączona, wytwarza zmienne pole elektromagnetyczne, które wytwarza prąd indukcyjny w dnie garnka. Powoduje to rozgrzanie garnka w strefie gotowania.

Oczywiście do tego celu potrzebne są odpowiednie garnki:

- Zalecane garnki to te z podstawą magnetyczną (można to sprawdzić za pomocą magnesu): żeliwny czajnik, czarne garnki żeliwne, emaliowane garnki metalowe, garnki ze stali nierdzewnej z podstawą magnetyczną itp.
- Nieodpowiednie garnki to te z miedzi, aluminium, szkła, drewna, ceramiki, gliny, stali nierdzewnej bez podstawy magnetycznej itp.

Strefa gotowania indukcyjnego natychmiast uwzględnia wielkość garnka. Jeśli średnica jest zbyt mała, garnek nie będzie się nagrzewał. Średnica zależy od średnicy strefy gotowania. Jeśli garnek nie zostanie dostosowany do płyty grzewczej,  $\underline{\quad}$  symbol będzie nadal migał.

### 4.2 Specyfikacja techniczna płyty indukcyjnej

| Typ                                          | 1821(-g1)   | 1831  | 1841  |       |
|----------------------------------------------|-------------|-------|-------|-------|
| Moc całkowita                                | 7400        | 6700  | 7400  | W     |
| Zużycie energii przez płytę grzewczą EChob** | 187,4       | 177,8 | 177,6 | Wh/kg |
| Wymiary lewej przedniej strefy gotowania     | 240x<br>200 | Ø 280 | Ø 185 | mm    |
| Wykrywanie garnka                            | Ø 100       | Ø 100 | Ø 100 | mm    |
| Normalne*                                    | 2100        | 2300  | 1400  | W     |
| Z funkcją Power*                             | 2600        | 3000  | -     | W     |
| Super Power*                                 | 3700        | -     | -     | W     |
| Naczynia kuchenne**                          | Ø 150       | D     | B     | mm    |
| Zużycie energii ECcw****                     | 182,8       | 178,1 | 177,3 | Wh/kg |

| Typ                                       | 1821(-g1)   | 1831        | 1841        |           |
|-------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| Wymiary lewej tylnej strefy gotowania     | 240x<br>200 | -           | Ø 210       | mm        |
| Wykrywanie garnka                         | Ø 100       | -           | Ø 100       | mm        |
| Normalne*                                 | 2100        | -           | 2300        | W         |
| Z funkcją Power*                          | 2600        | -           | 3000        | W         |
| Super Power*                              | 3700        | -           | -           | W         |
| Naczynia kuchenne**                       | Ø 150       | -           | D           | mm        |
| Zużycie energii ECcw****                  | 182,8       | -           | 178         | Wh/<br>kg |
| Wymiary prawej tylnej strefy gotowania    | 240x<br>200 | 240x<br>200 | 240x<br>200 | mm        |
| Wykrywanie garnka                         | Ø 100       | Ø 90        | Ø 90        | mm        |
| Normalne*                                 | 2100        | 2100        | 2100        | W         |
| Z funkcją Power*                          | 2600        | 2300        | 2300        | W         |
| Super Power*                              | 3700        | 3000        | 3000        | W         |
| Naczynia kuchenne**                       | Ø 180       | C           | C           | mm        |
| Zużycie energii ECcw****                  | 190,6       | 177,6       | 177,6       | Wh/<br>kg |
| Wymiary prawej przedniej strefy gotowania | 240x<br>200 | 240x<br>200 | 240x<br>200 | mm        |
| Wykrywanie garnka                         | Ø 100       | Ø 90        | Ø 90        | mm        |
| Normalne*                                 | 2100        | 2100        | 2100        | W         |
| Z funkcją Power*                          | 2600        | 2300        | 2300        | W         |
| Super Power*                              | 3700        | 3000        | 3000        | W         |
| Naczynia kuchenne**                       | Ø 210       | C           | C           | mm        |
| Zużycie energii ECcw****                  | 188,1       | 177,6       | 177,6       | Wh/<br>kg |

\* transfer mocy może być różny, w zależności od rozmiarów i materiałów, z których wykonane są garnki.

\*\* obliczone zgodnie z metodami pomiaru osiągow (EN 60350-2)

### 4.3 Dźwięki powodowane przez indukcję

Przy stosowaniu płyty indukcyjnej mogą wystąpić wszystkie rodzaje dźwięków. Te dźwięki zależą od konstrukcji oraz materiału dna naczyń kuchennych i są całkowicie normalne.

#### Buczenie

Występuje, gdy gotowanie odbywa się przy wyższej mocy i jest spowodowane ilością energii, która jest przenoszona z płyty grzewczej na naczynia kuchenne. Dźwięk znika lub słabnie po ustawieniu nagrzewania płyty grzewczej na niższą pozycję.

## Pryskanie

Dźwięk ten występuje wtedy, gdy naczynia składają się z warstw różnych materiałów. Dźwięk jest powodowany przez wibracje w obszarach, w których różne warstwy materiału stykają się ze sobą.

## Gwizdanie

Takie odgłosy powstają zazwyczaj podczas gotowania w naczyniach składających się z warstw różnych materiałów i gdy dwie sąsiednie strefy gotowania są używane jednocześnie przy maksymalnej mocy. Gwizdanie znika lub słabnie po ustawieniu nagrzewania płyty grzewczej na niższą pozycję.

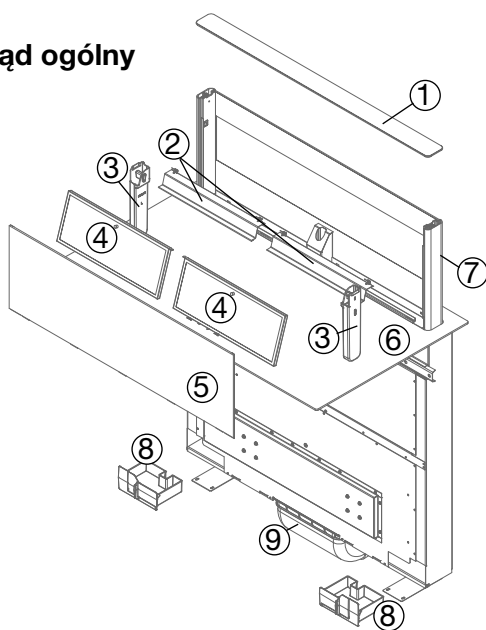
## Klikanie

W dolnych położeniach mocy, przy włącznikach elektronicznych mogą wystąpić odgłosy klikania.

## Brzęczenie

Przy włączonym wentylatorze może wystąpić brzęczenie. Wentylator ten chłodzi elektronikę przy intensywnym użytkowaniu płyty grzewczej. Nawet po wyłączeniu płyty grzewczej wentylator pozostaje aktywny, aż temperatura odpowiednio się obniży.

## 4.4 Przegląd ogólny

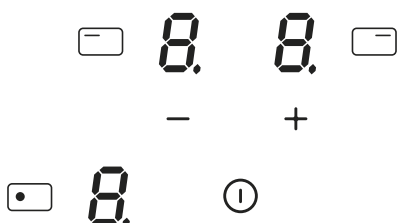


|   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Górne szkło okapu            |
| 2 | Kratki zabezpieczające       |
| 3 | Górne pojemniki na skropliny |
| 4 | Filtry przeciwtłuszczowe     |
| 5 | Przednia szyba okapu         |
| 6 | Płyta indukcyjna             |
| 7 | Wieża wyciągowa okapu        |
| 8 | Dolne pojemniki na skropliny |
| 9 | Kolanko przyłączeniowe       |

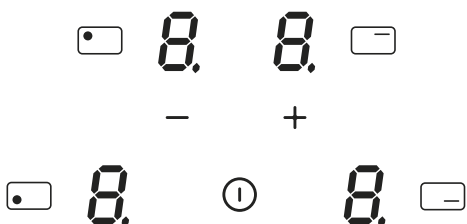
## 5 PŁYTA INDUKCYJNA NOVY PANORAMA POWER

### 5.1 Panel sterowania płyty indukcyjnej

#### 5.1.1 Panel sterowania Novy Panorama Power 3 strefy (1831)



#### 5.1.2 Panel sterowania Novy Panorama Power 4 strefy (1841)



#### Sterowanie płytą grzewczą










|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Włączanie/wyłączanie płyty grzewczej | ⓘ  |
| Wskaźnik poziomu mocy                | 8. |
| Wybór strefy gotowania               | □  |
| Zwiększenie poziomu mocy             | +  |
| Zmniejszenie poziomu mocy            | -  |

#### 5.1.3 Włączanie i wyłączenie

##### Włączanie i wyłączenie strefy gotowania

|                                                                                      |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Włączanie</b>                                                                     | ⓘ |
| Naciśnij i przytrzymaj ⓘ przez 2 sekundy.<br>Wyświetlacz stref gotowania zapala się. |   |
| <b>Wyłączenie</b>                                                                    |   |
| Naciśnij ⓘ.<br>Wyświetlacz stref gotowania wygasa.                                   |   |

## Włączanie i wyłączanie strefy gotowania




| Nastawianie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Wyświetlacz                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naciśnij przycisk wyboru strefy gotowania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  ►   |
| Wyłączanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |
| Naciskaj przyciski wyboru strefy gotowania  i  jednocześnie, aż na wyświetlaczu pojawi się wartość  lub  <sup>1</sup> . | <br> |

Jeśli w ciągu 20 sekund nie nastąpi wprowadzenie danych sterowania, układ elektroniczny wróci do pozycji oczekiwania.

### 5.1.4 Wykrywanie patelni



Włączona strefa gotowania jest aktywna tylko wtedy, gdy garnek zostanie wykryty przez system wykrywania garnków.

Płyta indukcyjna nie działa:

- W przypadku braku garnka w strefie gotowania lub gdy garnek nie nadaje się do indukcji. W takim przypadku nie jest możliwe włączenie zasilania i symbol  będzie migał na wyświetlaczu.
- Działanie zostaje zawieszona, gdy garnek zostaje usunięty ze strefy gotowania podczas gotowania. Na wyświetlaczu miga symbol . Symbol  zniknie, gdy garnek zostanie ponownie umieszczony na powierzchni gotowania. Gotowanie będzie kontynuowane na tym samym poziomie mocy, który wybrano wcześniej.

Po zakończeniu gotowania wyłącz strefę gotowania.

### 5.1.5 Wskaźnik ciepła resztkowego

Po całkowitym wyłączeniu strefy gotowania lub płyty grzewczej powierzchnia szklana będzie nadal ciepła, co widać po symbolu . Symbol  zniknie, gdy korzystanie ze strefy gotowania jest bezpieczne.




**OSTRZEŻENIE:** Dopóki wskaźnik ciepła resztkowego pozostaje aktywny, nie wolno dotykać strefy (stref) gotowania i nie należy umieszczać na niej przedmiotów wrażliwych na ciepło. Niebezpieczeństwo pożaru i oparzeń.

<sup>1</sup> H = Gorąco

### 5.1.6 Funkcja Power

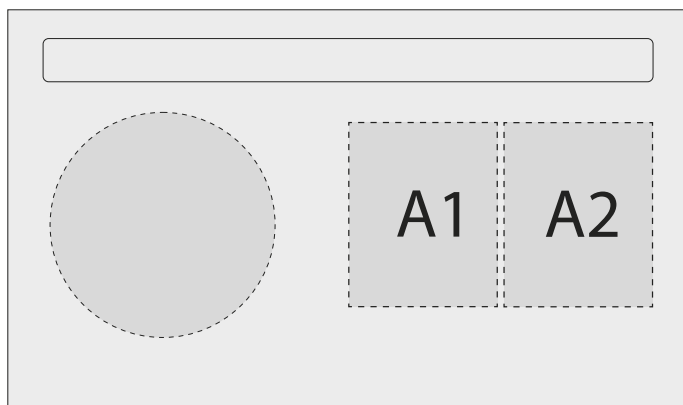
Funkcja Power **P** zwiększa moc wybranej strefy gotowania. W przypadku aktywacji tej funkcji te strefy gotowania będą poddawane znacznie większej mocy przez 10 minut.

Funkcja Power jest przeznaczona do szybkiego podgrzewania dużych ilości wody, na przykład do makaronu.

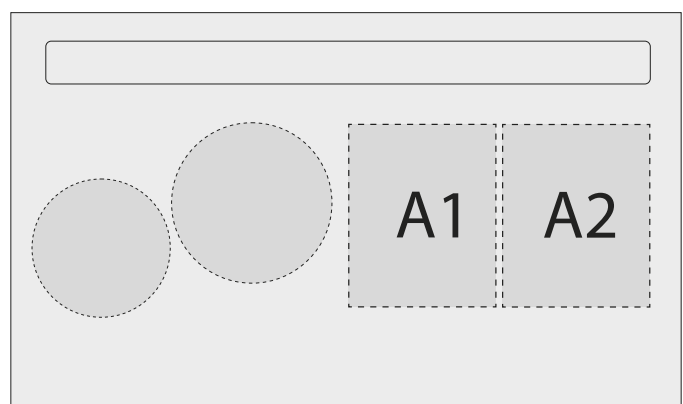
| Włączanie i wyłączenie funkcji Power                                                                                          |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Włączanie zasilania                                                                                                           | Wyświetlacz |
| Naciśnij przycisk wyboru strefy gotowania  . | <b>P</b>    |
| Naciskaj przycisk <b>-</b> , a następnie przycisk <b>+</b> aż do <b>P</b> .                                                   |             |
| Wyłączenie zasilania                                                                                                          | 9-0         |
| Naciśnij przycisk <b>-</b> .                                                                                                  |             |

#### Zarządzanie maksymalną mocą:

Płyta grzewcza jest podzielona na 2 oddzielne grupy grzewcze.



Panorama Power 3 strefy (1831)



Panorama Power 4 strefy (1841)

W przypadku przekroczenia tej granicy mocy przy przełączaniu na wysoką temperaturę gotowania lub włączeniu funkcji Power, moduł zarządzania energią redukuje moc pozycji gotowania w danej strefie. Ta strefa gotowania najpierw miga, a następnie jest automatycznie zredukowana do maksymalnej możliwej temperatury gotowania.

Maksymalna moc strefy A1 wynosi 3000 W i 1850 W dla strefy A2


Jeśli jednoczesne gotowanie odbywa się w strefach A1 i A2, maksymalna moc 3700 W jest dzielona pomiędzy te dwie strefy: A1 i A2.

| Strefa gotowania | w cm    | Moc (W)                      |
|------------------|---------|------------------------------|
| A1               | 24 x 20 | Normalnie: 2100<br>Moc: 3000 |
| A2               | 24 x 20 | Normalnie: 1600<br>Moc: 1850 |

| Limit mocy                                | Wyświetlacz |
|-------------------------------------------|-------------|
| Wybrana strefa gotowania z funkcją Power. | <i>P</i>    |
| <b>Limit mocy aktywowany</b>              | <i>8</i>    |
| [9] zredukowana do [8] i miga.            |             |


### 5.1.7 Funkcja czasomierza

Funkcja czasomierza umożliwia jednoczesne używanie wszystkich stref gotowania przez różne okresy czasu (od 0 do 99 minut) dla każdej strefy.


| Funkcja regulatora czasowego                                                                                                    |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Ustawienie lub zmiana czasu gotowania                                                                                           | Wyświetlacz  |
| Naciśnij przycisk wyboru strefy gotowania  . | <i>1-P</i>   |
| Wybierz żądaną moc za pomocą przycisku + lub -.                                                                                 |              |
| <b>Wybierz regulator czasowy</b>                                                                                                | <i>00</i>    |
| Naciśnij - i + jednocześnie.                                                                                                    |              |
| <b>Skróć czas</b>                                                                                                               | <i>60-</i>   |
| Naciśnij - na czasomierzu.                                                                                                      | <i>59...</i> |
| <b>Wydłuż czas</b>                                                                                                              | <i>01-</i>   |
| Naciśnij + na czasomierzu.                                                                                                      | <i>02...</i> |

Punkt obok wyświetlacza poziomu mocy wybranej strefy świeci się, aby pokazać aktywację regulatora czasowego.

Wybrano czas i rozpoczęło się odliczanie.

| <b>Wyłącz funkcję regulatora czasowego</b>                                                                                    |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Wybierz regulator czasowy</b>                                                                                              | <b>Wyświetlacz</b>               |
| Naciśnij przycisk wyboru strefy gotowania  . | Lampka dla tej strefy zapala się |
| Naciśnij – i + jednocześnie.                                                                                                  |                                  |
| <b>Zatrzymaj regulator czasowy</b>                                                                                            |                                  |
| Naciskaj dalej – na czasomierzu, aż wyświetli się <b>00</b> .                                                                 | <b>00</b>                        |

Czasomierz może być również używany jako niezależny alarm gotowania bez wybierania strefy gotowania. Jeżeli płyta grzewcza ma zostać wyłączona, niezależny regulator czasowy gotowania będzie kontynuował gotowanie do końca ustawionego czasu.

| <b>Korzystanie z regulatora czasowego bez gotowania</b>                                                                                                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Regulator czasowy bez gotowania</b>                                                                                                                    | <b>Wyświetlacz</b> |
| Włączanie płyty grzewczej.<br>Naciśnij i przytrzymaj  przez 2 sekundy. |                    |
| <b>Wybierz czas</b>                                                                                                                                       |                    |
| Naciśnij – i + jednocześnie.                                                                                                                              | <b>00</b>          |
| <b>Skróć czas</b>                                                                                                                                         | <b>60-</b>         |
| Naciśnij – na czasomierzu.                                                                                                                                | <b>59...</b>       |
| <b>Wydłuż czas</b>                                                                                                                                        | <b>01-</b>         |
| Naciśnij + na czasomierzu.                                                                                                                                | <b>02...</b>       |







Wybrano czas i rozpoczęło się odliczanie.

### **Wyłączanie automatyczne po zakończeniu gotowania**

Po upływie wybranego czasu gotowania na wyświetlaczu zacznie migać **00**, usłyszysz sygnał dźwiękowy i strefa gotowania zostanie wyłączona. Aby wyłączyć brzęczyk i migające światło, naciśnij klawisz sterujący.











### 5.1.8 Łączenia pól

Funkcja ta pozwala połączyć 2 lewe i 2 prawe strefy, tak aby działały jako 2 duże strefy. Tę funkcję można aktywować ręcznie, umieszczając duży garnek/patelnię na powierzchni do gotowania.

| Łączenia pól                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aktywacja ręczna</b>                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Wyświetlacz</b>                                                                  |
| Jednocześnie naciśnij oba przyciski wyboru stref gotowania  +  stref A1, A2 lub B1, B2, które mają być połączone. |    |
| <b>Zwiększ moc</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |
| Naciśnij przycisk +.                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
| <b>Wyłącz łączenia pól</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                     |
| Jednocześnie naciśnij oba przyciski wyboru stref gotowania  obu połączonych stref.                                                                                                               |  |

### 5.1.9 Blokowanie sterownika

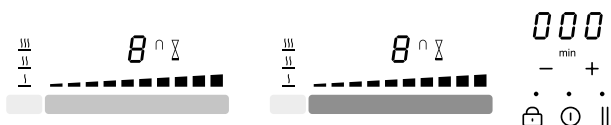
Aby uniknąć zmiany wyboru płyty grzewczej, np. podczas czyszczenia, sterownik musi być zablokowany (z wyjątkiem przycisku włączania/wyłączania).

| Blokowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zablokuj</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Wyświetlacz</b>                                                                  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włącz płytę grzewczą przyciskiem .</li> <li>2. Naciśnij jednocześnie przyciski  i  prawej przedniej strefy gotowania.</li> <li>3. Ponownie naciśnij przycisk  przedniej prawej strefy.</li> </ol> |  |
| <b>Odblokuj</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Włącz płytę grzewczą przyciskiem .</li> <li>2. Naciśnij jednocześnie przyciski  i  prawej przedniej strefy gotowania.</li> <li>3. Ponownie naciśnij przycisk .</li> </ol>                         |  |

## 6 PŁYTA INDUKCYJNA NOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)

### 6.1 Sterowanie płytą indukcyjną

#### 6.1.1 Panel sterowania Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1))



#### Sterowanie płytą grzewczą

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Wskazanie czasu czasomierza                 | 000     |
| Przyciski sterowania czasomierzem           | - min + |
| Przyciski blokady czasomierza               | 🔒       |
| Włączanie/wyłączanie płyty grzewczej        | ⓘ       |
| Przycisk sterowania Stop & Go               |         |
| Wskaźnik poziomu mocy                       | 8       |
| Wskazanie łączenia pól                      | ∩       |
| Wskazanie czasomierza                       | ⌚       |
| Wskazanie pozycji zachowaj ciepło           | ⏟ ⏟ ⏟   |
| Przycisk sterowania pozycji zachowaj ciepło | ☐       |
| Strefa sterowania tylnym suwakiem           | ☐       |
| Strefa aktywacji grilla                     | ≡       |
| Strefa sterowania suwakiem przednim         | ☐       |
| Strefa aktywacji grilla                     | ≡       |

### 6.2 Przyciski sterujące i obsługa suwaków

Urządzenie wyposażone jest w dotykowe przyciski sterujące, za pomocą których można ustawiać różne funkcje. Dotknięcie przycisku sterującego uruchamia funkcję. Aktywacja funkcji powoduje wyświetlanie światła, odczytu i/lub sygnału dźwiękowego.

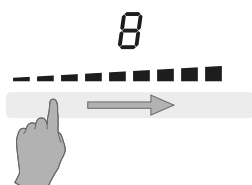


**OSTRZEŻENIE: Nie naciskaj jednocześnie wielu przycisków sterujących podczas normalnego użytkowania.**

Aby wybrać zasilanie, wystarczy przesunąć palcem po suwaku, **tuż pod** wskaźnikami LED.



Możesz również uzyskać dostęp do określonego poziomu bezpośrednio, wybierając za pomocą palca żądany poziom.

Strefa sterowania suwakami



## 6.3 Sterowanie płytą grzewczą

### 6.3.1 Włączanie i wyłączanie

| Włączanie i wyłączanie płyty indukcyjnej                           |                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Włączanie</b>                                                   |                                                                                                                                                                        |
| Naciśnij ① i przytrzymaj przez 2 sekundy.<br>Dioda LED zapala się. | <br> |
| <b>Wyłączanie</b>                                                  |                                                                                                                                                                        |
| Naciśnij ①. Dioda LED gaśnie.                                      |                                                                                                                                                                        |

| Włączanie i wyłączanie strefy gotowania                                                           |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Nastawianie</b>                                                                                | <b>Wyświetlacz</b> |
| Przesuń od lewej do prawej strony na suwaku (Sterowanie mocą).                                    | 0-9                |
| <b>Wyłączanie</b>                                                                                 |                    |
| Przesuń od prawej do lewej strony na SUWAKU, aż na wyświetlaczu pojawi się 0 lub H <sup>1</sup> . | 0<br>H             |




Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostaną wprowadzone dane sterujące, układ elektroniczny powróci do pozycji oczekiwania.


### 6.3.2 Wykrywanie garnków

Płyta grzewcza jest wyposażona w interaktywny system sterowania, który jeszcze bardziej ułatwia korzystanie z niej.

Po umieszczeniu garnka na płycie grzewczej jest on automatycznie wykrywany. Zobaczysz również 0 pokazujące, którego suwaka użyć dla danej strefy. Wykrywanie garnka zapewnia optymalne bezpieczeństwo.

Płyta indukcyjna nie działa:

- W przypadku braku patelni w strefie gotowania lub gdy patelnia nie nadaje się do indukcji. W takim przypadku nie jest możliwe włączenie zasilania i symbol  będzie migał na wyświetlaczu.
- Działanie zostaje zawieszono po zdjęciu patelni ze strefy gotowania podczas gotowania. Na wyświetlaczu miga symbol . Symbol  zniknie, gdy garnek zostanie ponownie umieszczony na powierzchni gotowania. Gotowanie będzie kontynuowane na tym samym poziomie mocy, który wybrano wcześniej.

Po zakończeniu gotowania wyłącz strefę gotowania. Wykrywanie garnka  nie będzie już aktywne.

<sup>1</sup> H = Gorąco

### 6.3.3 Wskaźnik ciepła resztkowego

Po całkowitym wyłączeniu strefy gotowania lub płyty grzewczej powierzchnia szklana będzie nadal ciepła, co widać po symbolu **H**. Symbol **H** znika, gdy korzystanie ze strefy gotowania jest bezpieczne.



**OSTRZEŻENIE:** Dopóki wskaźnik ciepła resztkowego pozostaje aktywny, nie wolno dotykać strefy (stref) gotowania i nie należy umieszczać na niej przedmiotów wrażliwych na ciepło. Niebezpieczeństwo pożaru i oparzeń.

### 6.3.4 Funkcja Power i funkcja Super Power

Funkcja Power **P** i Super Power **,, ||** zwiększają moc znamionową wybranej strefy gotowania. W przypadku aktywacji tej funkcji te strefy gotowania będą poddawane znacznie większej mocy przez 10 minut.

Funkcja Power służy do szybkiego podgrzewania dużych ilości wody, np. do makaronu.

#### Włączanie i wyłączenie funkcji Power

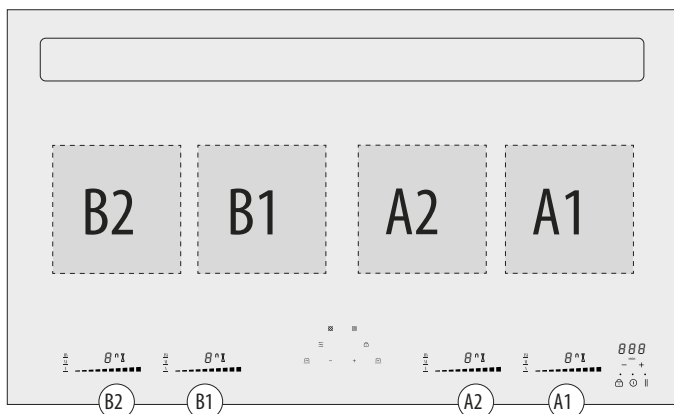
| Włączanie zasilania                                         | Wyświetlacz |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| Przesuń palec na suwaku do końca lub wciśnij koniec suwaka. | <b>P</b>    |
| Wyłączanie zasilania                                        |             |
| Przesuń palec na suwaku.                                    | <b>9-0</b>  |

#### Włączanie i wyłączenie funkcji Super Power

| Włączanie zasilania                                         | Wyświetlacz      |
|-------------------------------------------------------------|------------------|
| Przesuń palec na suwaku do końca lub wciśnij koniec suwaka. | <b>P</b>         |
| Włącz funkcję Super Power                                   |                  |
| Ponownie naciśnij koniec suwaka.                            | <b>,,    + P</b> |
| Wyłącz funkcję Super Power                                  |                  |
| Przesuń palec na suwaku.                                    | <b>P-0</b>       |
| Wyłączanie zasilania                                        |                  |
| Przesuń palec na suwaku.                                    | <b>9-0</b>       |

## Zarządzanie maksymalną mocą:

Płyta grzewcza jest podzielona na 2 oddzielne grupy grzewcze.



W przypadku przekroczenia tej granicy mocy przy przełączaniu na wysoką temperaturę gotowania lub włączeniu funkcji Power, moduł zarządzania energią redukuje moc pozycji gotowania w danej strefie. Ta strefa gotowania najpierw miga, a następnie jest automatycznie zredukowana do maksymalnej możliwej temperatury gotowania

Maksymalna moc indywidualna dla każdej strefy wynosi 3700 W.

Jeżeli jednoczesne gotowanie odbywa się w strefach A1 i A2 lub B1 i B2, moc 3700 W jest dzielona pomiędzy te dwie strefy: A1 i A2 lub B1 i B2.


| Strefa gotowania | w cm    | Moc (W)                      |
|------------------|---------|------------------------------|
| A1               | 24 x 20 | Normalnie: 2100<br>Moc: 3000 |
| A2               | 24 x 20 |                              |
| B1               | 24 x 20 | Super Power: 3700            |
| B2               | 24 x 20 |                              |

| Limit mocy                                | Wyświetlacz |
|-------------------------------------------|-------------|
| Wybrana strefa gotowania z funkcją Power. | P           |
| <b>Limit mocy aktywowany</b>              | B           |
| [9] zredukowana do [B] i miga.            |             |

Aby móc wykorzystać maksymalną możliwą moc dla 2 stref jednocześnie, należy zastosować kombinację stref A1 lub A2 i B1 lub B2.

### 6.3.5 Funkcja czasomierza

Funkcja czasomierza umożliwia jednoczesne używanie wszystkich stref gotowania przez różne okresy czasu (od 0 do 99 minut) dla każdej strefy.


| Funkcja regulatora czasowego                                                                                                                          |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Ustawienie lub zmiana czasu gotowania                                                                                                                 | Wyświetlacz                                                                       |
| Wybierz moc, przesuwając palcem na suwaku.                                                                                                            | 1-P                                                                               |
| <b>Wybierz regulator czasowy</b>                                                                                                                      |                                                                                   |
| Naciśnij – i + na czasomierzu jednocześnie i w razie potrzeby ponownie naciśnij jednocześnie, aż klepsydra odpowiedniej strefy zostanie podświetlona. |  |
| <b>Skróć czas</b>                                                                                                                                     | 060-                                                                              |
| Naciśnij – na czasomierzu.                                                                                                                            | 059...                                                                            |
| <b>Wydłuż czas</b>                                                                                                                                    | 001-                                                                              |
| Naciśnij + na czasomierzu.                                                                                                                            | 002...                                                                            |

Po kilku sekundach dioda LED już nie miga [ – ]. Czas został wybrany i rozpoczęło się odliczanie.

| Wyłącz funkcję regulatora czasowego                                                                         |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Wybierz regulator czasowy                                                                                   | Wyświetlacz    |
| Naciśnij – lub + jednocześnie, aż zapali się pożądana klepsydra.                                            | pozostały czas |
| <b>Zatrzymaj czasomierz</b>                                                                                 |                |
| Naciskaj dalej – na czasomierzu, aż do momentu, gdy wyświetli się 000, lub ustaw moc strefy gotowania na 0. | 000            |

Jeżeli w wielu strefach mają być aktywowane różne czasomierze, operacja ta musi być powtórzona kilka razy. Aktywowany czasomierz świeci się obok odpowiedniej strefy.

Czasomierz może być również używany jako niezależny alarm gotowania bez wybierania strefy gotowania. Jeżeli płyta grzewcza ma zostać wyłączona, niezależny regulator czasowy gotowania będzie kontynuował gotowanie do końca ustawionego czasu.

| Korzystanie z regulatora czasowego bez gotowania                                                                   |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Regulator czasowy bez gotowania                                                                                    | Wyświetlacz |
| Włącz płytę grzewczą. Naciśnij  . |             |
| <b>Wybierz regulator czasowy</b>                                                                                   | 000         |
| Naciśnij – i + jednocześnie na czasomierzu.                                                                        |             |
| <b>Skróć czas</b>                                                                                                  | 060-        |
| Naciśnij – na czasomierzu.                                                                                         | 059...      |
| <b>Wydłuż czas</b>                                                                                                 | 001-        |
| Naciśnij + na czasomierzu.                                                                                         | 002...      |

Po kilku sekundach dioda LED przestaje migać [–]. Wybrano czas i rozpoczęło się odliczanie.

### Wyłączanie automatyczne po zakończeniu gotowania:

Gdy tylko upłynie wybrany czas gotowania na wyświetlaczu zacznie migać **000**, usłyszysz sygnał dźwiękowy i strefa gotowania zostanie wyłączona. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy i miganie, naciśnij – lub + na czasomierzu.

### 6.3.6 Programowanie automatycznego podgrzewania

Wszystkie strefy gotowania są wyposażone w funkcję automatycznego podgrzewania. Strefa gotowania będzie początkowo pracowała z pełną mocą przez pewien czas, a następnie automatycznie obniży ją do wybranego poziomu.

| Programowanie automatycznego podgrzewania                                        |             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Aktywacja automatycznego podgrzewania                                            | Wyświetlacz |
| Przesuń palec na suwaku (na przykład) do <b>6</b> i przytrzymaj przez 3 sekundy. | <b>6 A</b>  |
| Wyłączanie automatycznego podgrzewania                                           | Wyświetlacz |
| Przesuń palec na suwaku od <b>9</b> do <b>0</b> .                                | <b>9-0</b>  |

| Tabela automatycznego podgrzewania |                                                     |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Ustawiona wartość czasu gotowania  | Funkcja automatycznego podgrzewania<br>Czas (min:s) |
| 1                                  | 0:40                                                |
| 2                                  | 01:12                                               |
| 3                                  | 02:00                                               |
| 4                                  | 02:56                                               |
| 5                                  | 04:16                                               |
| 6                                  | 07:12                                               |
| 7                                  | 02:00                                               |
| 8                                  | 03:12                                               |
| 9                                  | --:--                                               |

### 6.3.7 Funkcja Stop & Go

Funkcja ta tymczasowo przerywa aktywność płyty grzewczej i umożliwia ponowne uruchomienie z tymi samymi ustawieniami.

| Włączanie i wyłączenie funkcji Stop & Go                    |             |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| Włączanie                                                   | Wyświetlacz |
| Naciśnij <b>II</b> .                                        | <b>  </b>   |
| Wyłączenie                                                  |             |
| Naciśnij <b>II</b> .<br>Następnie naciśnij animowany suwak. | <b>9-0</b>  |

### 6.3.8 Funkcja odwołania

Po wyłączeniu płyty grzewczej ① możliwe jest odwołanie ostatnio wybranych ustawień: (maksymalnie do 10 sekund).

- Stan wszystkich stref gotowania (moc).
- Minuty i sekundy stref gotowania zaprogramowane przez czasomierze.
- Funkcja Gotowanie automatyczne.
- Funkcja utrzymania ciepła.

Procedura odwoławcza jest następująca:





- Naciśnij przycisk sterujący ①.
- Naciśnij przycisk **II** zanim miganie ustanie.

Poprzednie ustawienia są teraz ponownie aktywne.

### 6.3.9 Funkcja utrzymania ciepła

Funkcja ta umożliwia automatyczne osiągnięcie i utrzymywanie temperatury 42°C, 70°C lub 94°C. Zapobiega to wykipieniu z garnka lub przywieraniu potraw do dna garnków.









| Włączanie i wyłączenie funkcji utrzymania ciepła                                                                                                            |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Utrzymuj ciepło 42°                                                                                                                                         | Wyświetlacz  |
| Naciśnij  raz.                                                           | <b>U 1</b>   |
| Utrzymuj ciepło 70°                                                                                                                                         |              |
| Naciśnij  dwa razy.                                                      | <b>U 11</b>  |
| Utrzymuj ciepło 94°                                                                                                                                         |              |
| Naciśnij  trzy razy.                                                     | <b>U 111</b> |
| Wyłączenie funkcji utrzymania ciepła                                                                                                                        |              |
| Przesuń palec na suwaku <b>9</b> do <b>0</b> lub naciśnij  do <b>0</b> . | <b>0</b>     |

Maksymalny czas działania funkcji utrzymania ciepła wynosi 2 godziny.




### 6.3.10 Łączenia pól

Funkcja ta pozwala połączyć 2 lewe i 2 prawe strefy, tak aby działały jako 2 duże strefy. Funkcja ta może być aktywowana ręcznie lub automatycznie w przypadku umieszczenia dużego garnka/patelni na powierzchni do gotowania.

| Łączenia pól                                                                                                                                                    |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aktywacja ręczna</b>                                                                                                                                         | Wyświetlacz                                                                         |
| Równocześnie naciśnij  2 stref A1, A2 lub B1, B2, które mają zostać połączone. |    |
| <b>Aktywacja automatyczna</b>                                                                                                                                   |                                                                                     |
| Umieść garnek w strefach A1, A2 lub B1, B2.                                                                                                                     |    |
| <b>Zwiększ moc</b>                                                                                                                                              |                                                                                     |
| Przesuń palcem na lewym suwaku, aż do uzyskania żądanej mocy; obie strefy wyświetlają wybraną moc.                                                              |  |
| <b>Wyłącz łączenia pól</b>                                                                                                                                      |                                                                                     |
| Równocześnie naciśnij  2 stref, które mają być połączone.                    |  |



### 6.3.11 Funkcja grilla

Ta specjalna funkcja gotowania optymalizuje ogrzewanie i podgrzewanie w żeliwnym garnku/na płycie grilla. Zapewni to lepsze efekty gotowania potraw. Strefy A1 i A2 lub B1 i B2 zostaną automatycznie połączone ze sobą za pomocą łączenia pól.

| Funkcja grilla                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aktywuj</b>                                                                                     | Wyświetlacz                                                                                                                                                                        |
| Równocześnie naciśnij suwak dwóch stref gotowania A1, A2 lub B1, B2.                               | <br>miga<br> |
| <b>Zwiększ moc</b>                                                                                 |                                                                                                                                                                                    |
| Przesuń palcem na lewym suwaku, aż do uzyskania żądanej mocy; obie strefy wyświetlają wybraną moc. |                                                                                                 |
| <b>Wyłącz grill</b>                                                                                |                                                                                                                                                                                    |
| Równocześnie naciśnij suwak dwóch stref gotowania.                                                 |                                                                                                                                                                                    |

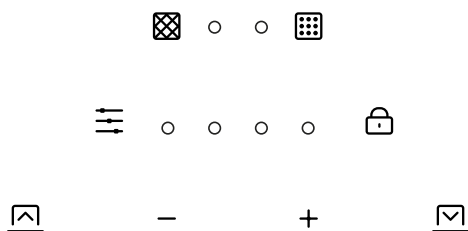
### 6.3.12 Blokowanie sterownika

Aby uniknąć zmiany wyboru płyty grzewczej, np. podczas czyszczenia, sterownik musi być zablokowany (z wyjątkiem przycisku włączania/wyłączania).

| Blokowanie                                                                                                             |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Zablokuj</b>                                                                                                        | <b>Wyświetlacz</b>      |
| Przytrzymaj palec na  przez 6 sekund. | Wskaźnik LED zapala się |
| <b>Odblokuj</b>                                                                                                        | <b>Dioda LED</b>        |
| Przytrzymaj palec na  przez 6 sekund. | gaśnie                  |

## 7 STEROWANIE WIEŻA WYCIĄGOWA OKAPU

### 7.1 Panel sterowania okapem wyciągowym



| Sterowanie wyciągiem                                       |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| Pozycja włączenie/podniesienie wieży wyciągowej            |      |
| Zmniejsz szybkość wyciągu                                  | —    |
| Zwiększ szybkość wyciągu                                   | +    |
| Pozycja wyłączenie/opuszczenie wieży wyciągowej            |      |
| Wskaźnik szybkości wyciągu                                 | ○○○○ |
| Wskaźnik dotyczące czyszczenia filtra przeciwłuszczowego   |      |
| Wskaźnik dotyczące czyszczenia filtra recyrkulacji (opcja) |      |
| Wstępnie ustaw funkcję wyciągu                             |      |
| Przycisk blokowania wyciągu                                |      |

### 7.2 Sterowanie za pomocą aplikacji mobilnej

Okapem można sterować zdalnie za pomocą urządzenia mobilnego. Jeżeli aplikacja Novy jest zainstalowana na urządzeniu mobilnym, można podłączyć je do okapu. Gdy okap nie jest połączony z urządzeniem mobilnym., można go obsługiwać w normalny sposób za pomocą pilota zdalnego sterowania samego.

#### Nastawianie

Aby użyć aplikacji do instalacji okapu i urządzenia, należy spełnić poniższe warunki:

- Okap musi być połączony do zasilania i włączony.
- Smartfon lub tablet musi mieć najnowszą wersję systemu Android lub iOS.
- Należy pobrać aplikację Novy za pośrednictwem ulubionego sklepu z aplikacjami. Okap i urządzenie mobilne powinny znajdować się blisko siebie


Aplikacja przeprowadzi Cię przez całą procedurę. Stosuj się do wskazówek zawartych w aplikacji.

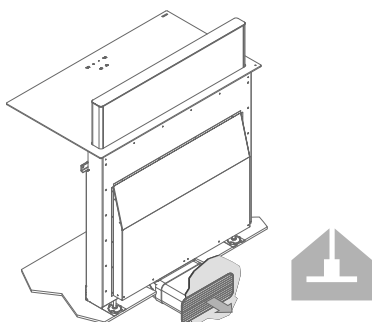
## 7.3 Tryby użytkowania

Urządzenie to może być używane w trybie wydmuchu lub recyrkulacyjnym (ustawienie standardowe w momencie dostawy).

### 7.3.1 Tryb wyciągu


Zassane powietrze jest najpierw oczyszczane przez filtry przeciwtłuszczowe, a następnie usuwane na zewnątrz. Można to osiągnąć poprzez zastosowanie szeregu kanałów połączonych między urządzeniem a pokrywą wydmuchu ściennego.

Aby ustawić urządzenie w trybie wydmuchu, należy nacisnąć i przytrzymać kombinację – i + i  przez 3 sekundy, gdy wieża wyciągowa okapu jest zamknięta. Dioda znajdująca się obok wskaźnika czyszczenia filtra recyrkulacyjnego mrugnie 3 razy.

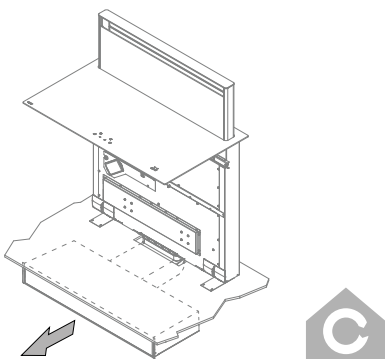


### 7.3.2 Tryb recyrkulacji

Zassane powietrze jest najpierw oczyszczane przez filtry przeciwtłuszczowe. Zapachy są następnie usuwane w filtrze recyrkulacyjnym przed ponownym wpuszczeniem powietrza do kuchni.

Aby ustawić urządzenie w tryb recyrkulacji (ustawienie domyślne), należy nacisnąć i przytrzymać kombinację – i + i  przez 3 sekundy, gdy wieża wyciągowa okapu jest zamknięta.

Dioda LED obok wskaźnika czyszczenia filtra recyrkulacyjnego będzie świecić przez 3 sekundy.










**Zapewnij odpowiednią wentylację w kuchni, aby zagwarantować optymalną wydajność systemu recyrkulacji.**

## 7.4 Sterowanie wieżą wyciągową okapu





**OSTRZEŻENIE:** Po włączeniu odciążu, wieża wyciągowa okapu automatycznie wznosi się na żądaną wysokość z tyłu płyty indukcyjnej. Dzięki temu nic nie może przeszkodzić w jej ruchu.

| wieża wyciągowa okapu                                                                                                       |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Włącz 10 cm</b>                                                                                                          | <b>Wyświetlacz</b>   |
| Naciśnij krótko  .                         | Dioda LED zapala się |
| <b>Włącz 30 cm</b>                                                                                                          | Dioda LED zapala się |
| Naciśnij i przytrzymaj  przez 2 sekundy. | Dioda LED zapala się |
| <b>Aktywacja zaprogramowanej funkcji</b>                                                                                    | Dioda LED zapala się |
| Naciśnij  .                              | Dioda LED zapala się |
| <b>Włącz funkcję dobiegu</b>                                                                                                | Dioda LED miga       |
| Naciśnij i przytrzymaj  przez 2 sekundy. | Dioda LED miga       |
| <b>Wyłączanie</b>                                                                                                           | lampki LED           |
| Naciśnij krótko  .                       | lampki LED           |

**Inne pozycje wieży wyciągowej:** wieża wyciągowa okapu może zostać ustawiona w 3 różnych standardowych pozycjach: 10, 20 i 30 cm za pomocą  i przycisków  .

Jeśli chcesz samodzielnie wybrać wysokość pośrednią, możesz zatrzymać wieżę ssącą w dowolnym położeniu, gdy wieża wyciągowa okapu jest w ruchu.

Naciśnij przycisk  jeżeli wieża wyciągowa okapu porusza się w górę, lub  w dół.

**Aktywacja zaprogramowanej funkcji:** Wstępnie ustawiona funkcja, w której wieża wyciągowa okapu znajduje się natychmiast na najbardziej popularnej wysokości gotowania, czyli 20 cm. Tryb odciążu 5 (ustawienie domyślne) jest ustawiany automatycznie. To ustawienie można w razie potrzeby zmienić za pomocą aplikacji Novy.

**Funkcja dobiegu:** Ta funkcja rozpoczyna się po zakończeniu gotowania. Przez określony czas pozostałe opary gotowania będą usuwane z kuchni przez wieżę wyciągową w trybie niskiego poboru i na wysokości 10 cm. Po wybraniu recyrkulacji filtry recyrkulacyjne są również suszone.

Domyślnie w trybie recyrkulacji ustawiony jest czas dobiegu na 30 minut, a w trybie wydmuchu na 10 minut. Zaleca się, aby funkcja ta mogła w pełni wykonać swoje działania. Po upływie czasu dobiegu silnik i wieża wyciągowa okapu wyłączają się automatycznie, a wieża zostaje zamknięta.

## 7.5 Zwiększanie i zmniejszanie poziomu mocy

Wieża wyciągowa okapu może być ustawiona na 8 poziomów mocy, z 3 intensywnymi poziomami (6, 7 i 8).

Aktywuj intensywne poziomy podczas gotowania potraw o silnym zapachu lub mocno parujących. Przy wyższych wartościach przepływu, wieża wyciągowa pracuje przez określony czas: 1 godzina na pozycji 6 i 6 minut na pozycjach 7 i 8, jeśli urządzenie jest ustawione na tryb wydmuchu. Po tym czasie wieża wyciągowa okapu przełącza się z powrotem na pozycję 5.



| Regulacja poziomu mocy |                          |
|------------------------|--------------------------|
| <b>Zwiększ moc</b>     | <b>Wyświetlacz</b>       |
| Naciśnij +             | Diody LED świecą jaśniej |
| <b>Zmniejsz moc</b>    | <b>Diody LED</b>         |
| Naciśnij -             | świecą słabiej           |

## 7.6 Przycisk automatycznego wyłączenia

Aby zapewnić, że odciąg nie będzie działać, silnik wyłącza się, a wieża wyciągowa okapu zamyka się automatycznie po 3 godzinach (jeśli sterownik nie został ustawiony inaczej w ciągu tych 3 godzin).

## 7.7 Blokowanie wieży wyciągowej

Aby nie dopuścić do przypadkowego włączenia wyciągu, np. podczas czyszczenia szyby, elementy sterujące są zablokowane.

| Blokowanie wieży wyciągowej                                                                                                            |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Blokowanie                                                                                                                             | Wyświetlacz          |
| Przytrzymaj palec na wieży wyciągowej  przez 3 sekundy. | Dioda LED zapala się |
| Odblokowanie                                                                                                                           | Wskaźnik LED         |
| Przytrzymaj palec na wieży wyciągowej  przez 3 sekundy. |                      |

## 7.8 Włączanie lub wyłączenie dźwięku poleceń

Możesz wybrać dźwięk lub jego brak podczas naciskania przycisków wieży okapu.


Aby włączyć / wyłączyć dźwięk, upewnij się że wieża okapu jest schowana a następnie wciśnij jednocześnie + oraz – na panelu sterowania okapem i przytrzymaj przez 3 sekundy.

## 8 WSKAZANIA CZYSZCZENIA

### 8.1 Wskazanie czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego




**Wskazanie:** Dioda LED obok  świeci

Po 20 godzinach gotowania zapali się dioda LED obok symbolu .



**Postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia opisanymi w [10 Czyszczenie i konserwacja](#).**

Po wyczyszczeniu i wymianie filtrów przeciwtłuszczowych należy zresetować wskaźnik czyszczenia.

**Reset:** naciskaj przycisk sterujący  przez 3 sekundy, gdy wieża wyciągowa okapu znajduje się całkowicie na dole.

### 8.2 Wskaźnik konieczności wymiany filtra recyrkulacyjnego (tylko w przypadku recyrkulacji)



**Wskazanie:** Dioda LED obok  świeci


Po upływie ustalonego czasu dioda LED na panelu dotykowym okapu zacznie się świecić. Oznacza to, że należy wymienić filtr recyrkulacyjny.



**Nowy filtr recyrkulacyjny można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy, którego znajdziesz na stronie internetowej Novy:**

- do 7921400 / 7922400 / 7923400: numer artykułu 7910055
- Czy posiadają Państwo inną skrzynkę recyrkulacyjną? Proszę sprawdzić instrukcję obsługi swojej skrzynki recyrkulacyjnej.



Po wymianie filtra recyrkulacyjnego zresetuj wskazania dotyczące czyszczenia.

**Reset:** naciskaj przycisk sterujący  przez 3 sekundy, gdy wieża wyciągowa okapu znajduje się całkowicie na dole.

### 8.3 Złącze modułu I/O

(Dostępność może się różnić w zależności od kraju.)<sup>1</sup>

Urządzenie może być opcjonalnie wyposażone w moduł wejścia/wyjścia nr 990036 (począwszy od wersji 5). Gdy wejście modułu jest używane w sytuacji „zamkniętego” wejścia, wieża wyciągowa okapu przesuwana się na żadaną wysokość, ale wyciąg nie zostanie uruchomiony.

Diody LED obok wskaźnika Czyszczenie  i  będą migać.

Odciąg rozpoczyna się dopiero wtedy, gdy sytuacja wejściowa jest „otwarta”.

Wejście może być używane np. w połączeniu z wyłącznikiem sinwów w trybie wyłączenia kanału.

Gdy wyjście modułu jest używane, przekaźnik zamyka się, gdy odciąg jest aktywny.

Wyjście pozostaje zamknięte również 5 minut po zamknięciu wieży wyciągowej.

---

<sup>1</sup> Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy można znaleźć w Internecie: [www.novy.com](http://www.novy.com).

## 9 RADY DOTYCZĄCE GOTOWANIA

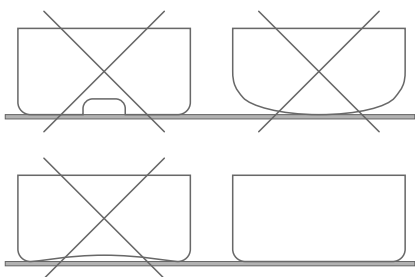
### Jakość garnków i patelni

Odpowiednie naczynia kuchenne, garnki i patelnie to: stal, stal emaliowana, żeliwo, stal nierdzewna z podstawą magnetyczną, aluminium z podstawą magnetyczną ( $\pm 100$  mm min.). Nieodpowiednie garnki to: aluminium i stal nierdzewna bez podstawy magnetycznej, miedź, mosiądz, ceramika, porcelana. Producenci określają, czy ich produkty nadają się do indukcji.

W celu upewnienia się, że Twoje garnki są odpowiednie:

- Wlej odrobinę wody do garnka i umieść go na strefie gotowania indukcyjnego ustawionej na 9. Woda powinna być gorąca w ciągu kilku sekund.
- Przyłóż magnes do podstawy garnka. Magnes powinien przywrzeć.

Niektóre garnki do gotowania szumią po umieszczeniu na strefie gotowania indukcyjnego. Nie oznacza to, że urządzenie jest uszkodzone i nie ma to wpływu na działanie. Ten dźwięk zmniejsza się po dostosowaniu mocy.



**Przestawiając garnki i patelnie, podnoś je, aby zapobiec powstaniu plam i rys.**



**Upewnij się, że zewnętrzna część garnka jest sucha i czysta. Sprawdź, czy na płycie kuchennej ani pod naczyniem nie ma resztek jedzenia ani innych drobinek, które mogłyby spowodować zarysowania lub uszkodzenia.**

- Tak często, jak to możliwe, przygotowuj posiłki w garnku przykrytym pokrywką.

### Wymiary garnków i patelni

Strefy gotowania mogą (do pewnego stopnia) automatycznie dostosowywać się do średnicy garnka. Podstawa garnka musi mieć minimalną średnicę do pracy z wybraną strefą gotowania. Umieść garnek na środku strefy gotowania, aby zoptymalizować

przepływ energii. Jeśli średnica garnka jest znacznie większa niż strefa, nie da to optymalnego rezultatu gotowania.

Tylko powierzchnia garnka nad cewką indukcyjną wytwarza ciepło. Pozostała część powierzchni, która nie znajduje się powyżej cewki indukcyjnej, otrzymuje ciepło poprzez przewodzenie przez powierzchnię garnka. Dlatego też, jeśli garnek jest znacznie większy niż strefa gotowania, zaleca się ustawić nagrzewanie strefy gotowania na nieco niższym poziomie, aby umożliwić bardziej równomierny rozdział ciepła.

### Przykłady sterowania mocą

(Wartości wskazane poniżej mają charakter wyłącznie orientacyjny)

| Zastosowanie                                              |                                                                                              | Wyświetlacz |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Topienie<br>Podgrzewanie                                  | Sosy, masło,<br>czekolada, żelatyna<br>Dania gotowe<br>do spożycia                           | 1-2         |
| Wyrastanie<br>Rozmrażanie                                 | Budyń ryżowy i dania<br>gotowe do spożycia<br>Warzywa, ryby,<br>produkty zamrożone           | 2-3         |
| Gotowanie<br>na parze                                     | Warzywa, ryby, mięso                                                                         | 3-4         |
| Woda                                                      | Gotowane ziemniaki,<br>zupy, makarony<br>Świeże warzywa                                      | 4-5         |
| Gotowanie<br>na wolnym ogniu                              | Mięso, wątroba, jajka,<br>kiełbasy z grilla<br>Gulasz, rolady mięsne,<br>kaszanka/pasztetowa | 6-7         |
| Gotowanie<br>Pieczenie                                    | Ziemniaki, placki,<br>herbatniki płaskie                                                     | 7-8         |
| Pieczenie<br>Doprowadzenie<br>do temperatury<br>gotowania | Steki, omlety<br>woda                                                                        | 9           |
| Gotowanie                                                 | Doprowadzenie<br>do wrzenia dużych<br>ilości wody                                            | P+ , , !!   |

## 10 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Przestrzegać wszystkich instrukcji opisanych w rozdziale „Użytkowanie urządzenia” oraz wskazań w broszurze „Instrukcje bezpieczeństwa” dostarczonych wraz z urządzeniem i wymienione na naszej stronie internetowej [www.novy.com](http://www.novy.com).



Przed czyszczeniem sprawdź, czy płyta grzewcza została całkowicie wyłączona, a szkło nad strefami grzewczymi ostygło.



W celu zapewnienia długiej żywotności i optymalnego działania urządzenia postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi czyszczenia.

### 10.1 Konserwacja płyty grzewczej



Najpierw pozostaw urządzenie do ostygnięcia, w przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzeń.



Nigdy nie używaj urządzeń „parowych” ani „ciśnieniowych”.



Nigdy nie używaj przedmiotów, które mogłyby uszkodzić szkło witrażowe, takich jak gąbka ścierna, płyn do czyszczenia ściernego lub agresywne środki czyszczące.

### Czyszczenie szklanej powierzchni płyty grzejnej

Wyczyść szklaną powierzchnię płyty grzejnej **po każdym użyciu**, aby zapobiec przypalaniu się pozostałości gotowania i uszkodzeniu powierzchni.

### Instrukcje czyszczenia krok po kroku

- Odczekać, aż powierzchnia całkowicie ostygnie.
- Nie nakładać środków czyszczących na rozgrzaną płytę grzejną – może to spowodować odbarwienia.
- Używać wilgotnej, miękkiej ściereczki lub nierysującej, nieściernej gąbki.
- Czyścić za pomocą środka czyszczącego przeznaczonego specjalnie do szkła ceramicznego.
- Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka czyszczącego.

- Osuszyć szkło ściereczką z mikrofibry, aby uzyskać błyszczące wykończenie bez smug.

### **Nieodpowiednie produkty czyszczące**

Unikać używania następujących produktów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię:

- Nierozcieńczony płyn do mycia naczyń
- Detergenty do zmywarek
- Ścierne środki czyszczące
- Ostre lub żrące środki czyszczące (takie jak spraye do piekarników lub odplamiacze)
- Gąbki do szorowania
- Wysokociśnieniowe lub parowe urządzenia czyszczące



**Uwaga: Zawsze używać łagodnych produktów i odpowiednich materiałów, aby przedłużyć żywotność płyty grzejnej i zapobiec jej uszkodzeniu.**



**Uwaga: Upewnić się, że podstawy naczyń kuchennych są czyste, aby uniknąć zarysowań i przypalonych pozostałości na szklanej powierzchni.**

### **Usuwanie uporczywych plam**

**Uporczywe zanieczyszczenia i plamy** (osady kamienia, błyszczące miejsca) najlepiej usuwać, gdy płyta indukcyjna jest jeszcze ciepła. W tym celu stosuj powszechnie używane środki czyszczące i metody czyszczenia.

Jeśli to nadal nie wystarczy, proszę postępować zgodnie z poniższymi krokami:

1. Użyj skrobaka do szkła, aby ostrożnie usunąć jak najwięcej plam.
2. Jeśli plamy pozostają, nałóż łagodny, zasadowy krem czyszczący i pozostaw na 10 minut.
3. Następnie przetrzyj nieścierającą gąbką lub ściereczką, aby usunąć zabrudzenia.
4. Na końcu wytrzyj szkło ściereczką z mikrofibry, aby uzyskać błyszczący efekt bez smug.

**Żywność, która wykłamała z garnków**, należy najpierw namoczyć mokrą szmatką. Zanieczyszczenia należy usuwać skrobakiem szklanym przeznaczonym do płyt ceramicznych. Następnie należy wyczyścić płytę grzewczą w sposób opisany w punkcie „**Czyszczenie szklanej powierzchni płyty grzejnej**”.

**Przypalony cukier** i stopione tworzywa sztuczne najlepiej usuwać od razu — gdy są wciąż gorące — skrobakiem szklanym. Następnie należy wyczyścić płytę grzewczą w sposób opisany w punkcie „**Czyszczenie szklanej powierzchni płyty grzejnej**”. Ziarna brudu/piasku mogą spaść na płytę kuchenną podczas obierania ziemniaków lub mycia warzyw i mogą spowodować zadrapania podczas przestawiania garnków. W związku z tym upewnij się, że na powierzchni nie ma żadnych ziaren.

**Odbarwienia płyty** nie wpływają na jej działanie ani siłę vitroceramiki. Nie są to uszkodzenia płyty, ale wynik niedokładnie usuniętych pozostałości na płycie, które uległy wypaleniu.

**Błyszczące miejsca** powstają w wyniku zużycia spowodowanego przez podstawy garnków, w szczególności garnków ze spodem aluminiowym, lub użycia nieodpowiednich środków czyszczących. Przy użyciu zwykłych środków czyszczących można je usunąć, tylko z dużą trudnością. W razie potrzeby należy powtórzyć czyszczenie kilka razy.


Ze względu na zastosowanie agresywnych środków czyszczących i zarysowania spowodowane przez podstawy garnków, powierzchnia szkła jest z czasem ścierana i pozostają ciemne plamy.

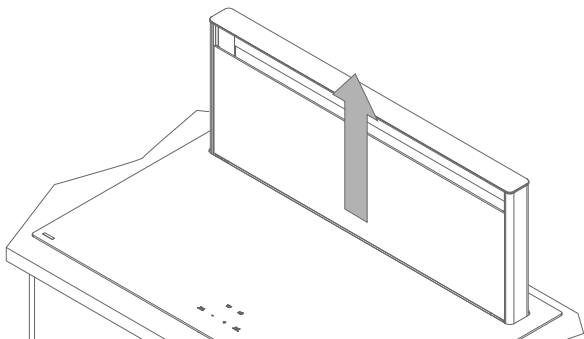
Nie należy używać płyty kuchennej jako blatu stołowego ani do odkładania naczyń.

Zawsze podnoś garnki/patelnie do góry i nie przesuwaj ich po płycie szklanej.

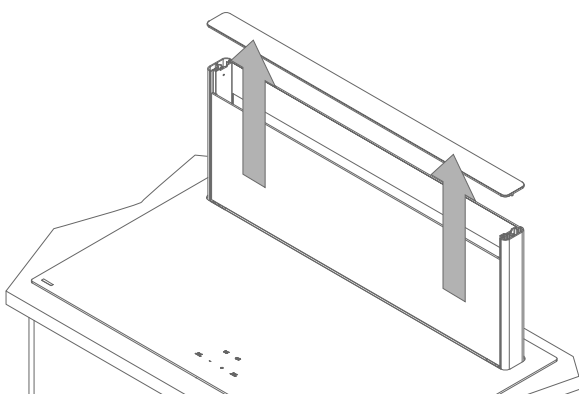
## 10.2 Konserwacja okapu wyciągowego

### 10.2.1 Czyszczenie po użyciu

- Unieś wieżę wyciągową do najwyższej pozycji, naciśnij (kilkakrotnie) na .



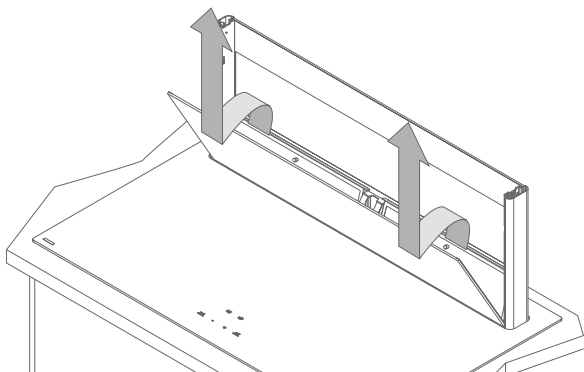
- Unieś górną szybę okapu.




**Nie umieszczaj górnej szyby na włączonej płycie grzewczej, aby uniknąć jej nagrzewania.**

Oczyść wilgotną szmatką lub gąbką, możliwe jest użycie detergentu o neutralnym pH. Przetrzyj do sucha suchą szmatką/papierowym ręcznikiem kuchennym.

- Przechyl przednią szybę okapu obiema rękami i wyjmij go z wieży wyciągowej.



Wyczyścić przód i tył szyby wilgotną szmatką lub gąbką, możliwe jest użycie detergentu o neutralnym pH. Przetrzyj do sucha suchą szmatką/papierowym ręcznikiem kuchennym.

Po ponownym zainstalowaniu wszystkich części należy nacisnąć przycisk  .



**Upewnij się, czy podczas wymiany górnej szyby otwór ssący jest czysty.**

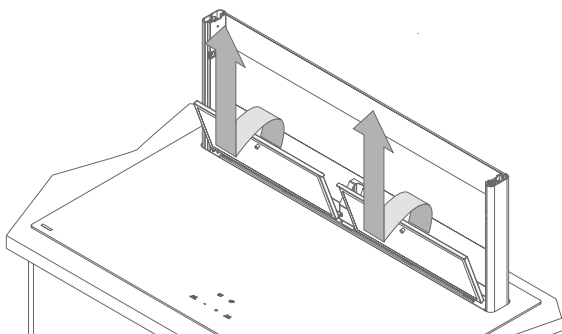
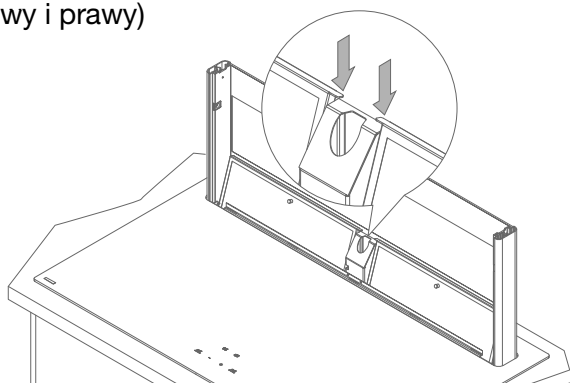


**Nigdy nie używaj przedmiotów, które mogłyby uszkodzić szkło, takich jak gąbka ścierna, płyn do czyszczenia ściernego lub agresywne środki czyszczące.**

### 10.2.2 Czyszczenie filtrów tłuszczowych

Gdy filtry tłuszczu muszą być oczyszczone, jest to sygnalizowane przez wskaźnik czyszczenia filtra tłuszczu (patrz [8.1 Wskazanie czyszczenia filtra przeciw tłuszczowego](#)).

- Postępuj zgodnie z instrukcjami opisanymi w pkt [10.2.1 Czyszczenie po użyciu](#).
- Wyjmij filtry tłuszczu z wieży wyciągowej (zapamiętaj położenie filtra tłuszczu; jest filtry przeciw tłuszczowe lewy i prawy)



### Czyszczenie filtra przeciw tłuszczowego

Metalowy filtr przeciw tłuszczowy można czyścić ręcznie lub w zmywarce do naczyń. Zalecamy ręczne czyszczenie filtra przeciw tłuszczowego.

**Ręczne czyszczenie filtra:**

- Zanurz filtr w roztworze wrzącej wody, do którego dodano detergent odtłuszczający.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących zawierających kwasy lub ług.
- Do czyszczenia użyj szczotki.
- Następnie przepłucz filtry pod bieżącą, ciepłą wodą i pozostaw do wyschnięcia.

**Czyszczenie filtra w zmywarce do naczyń:**

- Użyj zwykłego detergentu do zmywarek.
- Nie wkładaj filtrów przeciw tłuszczowym nasyconych tłuszczem wraz z naczyniami do zmywarki.
- Wybierz program z niską temperaturą (maks. 65°C).
- Po czyszczeniu pozostaw filtr do odsączenia.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas czyszczenia w zmywarce do naczyń filtr może się odbarwić pod wpływem zawartości soli. Nie wpływa to na jego działanie.





**OSTRZEŻENIE:** Jeżeli opisane powyżej instrukcje nie są przestrzegane, pozostałości w filtrze mogą spowodować pożar.



**Najwyższa szyba wieży wyciągowej NIE może być umieszczana w zmywarce. Może to spowodować zadrapania na szkle; może również uszkodzić powłokę na podstawie.**

**Po czyszczeniu:**

- Włóż filtry i szkło do wieży wyciągowej.
- Po ponownym zainstalowaniu wszystkich części należy nacisnąć przycisk .
- Naciskaj przycisk sterujący  przez 3 sekundy, gdy wieża wyciągowa okapu znajduje się całkowicie na dole.

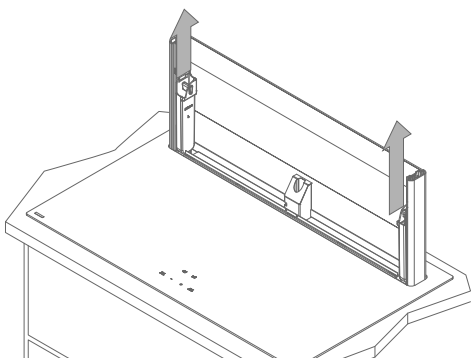


**Nowy filtr przeciw tłuszczowy można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy, którego znajdziesz na stronie internetowej Novy.**

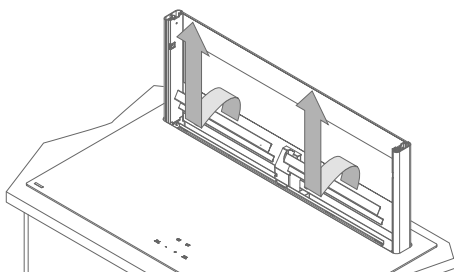
- filtr lewy: numer artykułu 1821510
- filtr prawy: numer artykułu 1821515

### 10.2.3 Czyszczenie w przypadku wycieku do wnętrza urządzenia

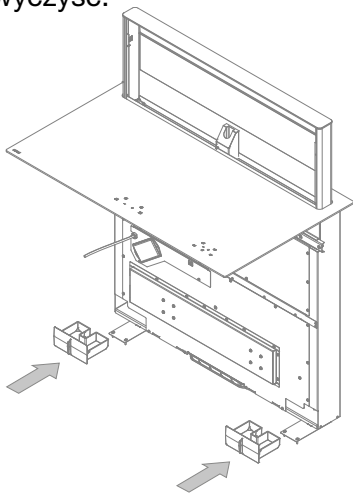
- Postępuj zgodnie z krokami opisanymi w pkt [10.2.1 Czyszczenie po użyciu](#) i [10.2.2 Czyszczenie filtrów tłuszczowych](#).
- Wyjmij górne pojemniki na skropliny z wieży i w razie potrzeby wyczyść.



- Usuń bezpiecznie zawartość i w razie potrzeby wyczyść.




- W przypadku rozlania dużych ilości płynu, wysuń dolne pojemniki na skropliny od spodu okapu i w razie potrzeby wyczyść.



Postępuj w odwrotnej kolejności, aby przygotować urządzenie ponownie do gotowania.

Podczas ponownego montażu kratki zabezpieczające — krótki bok tego elementu powinien być skierowany do przodu.

Po ponownym zainstalowaniu wszystkich części należy nacisnąć przycisk .

# 11 WYKRYWANIE I USUWANIE DROBNYCH USTEREK

## 11.1 Komunikaty na płycie grzewczej

| Kod      |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U-       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- na strefie gotowania nie ma garnka</li> <li>- garnek nie nadaje się do indukcji</li> <li>- średnica dna garnka jest zbyt mała w porównaniu ze strefą gotowania</li> </ul> |
| U        | Patrz rozdział <a href="#">6.3.9 Funkcja utrzymania ciepła</a> (1821(-g1)).                                                                                                                                        |
| E        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- System elektroniczny został zakłócony.</li> <li>- Odłącz i ponownie podłącz płytę grzewczą.</li> <li>- Wezwij serwis posprzedażny</li> </ul>                              |
| //       | Patrz rozdział <a href="#">6.3.7 Funkcja Stop &amp; Go</a> (1821(-g1)).                                                                                                                                            |
| r (Er03) | Przyciski sterownika są pokryte płynem lub substancją stałą. Symbol zniknie, gdy tylko przyciski zostaną zwolnione lub wyczyszczone (1821(-g1)).                                                                   |
| E2       | Płyta się przegrzała. Pozostaw do ostygnięcia, a następnie włącz ponownie.                                                                                                                                         |
| EB       | Dopływ powietrza do wentylatora jest zablokowany. Odblokuj go.                                                                                                                                                     |
| U400     | Płyta grzewcza nie została prawidłowo podłączona do sieci. Sprawdź podłączenie (1821(-g1)).                                                                                                                        |
| (Er47)   | Problem w systemie magistrali wewnętrznej urządzenia.                                                                                                                                                              |

Jeśli jeden z tych komunikatów o błędach pozostaje widoczny, możesz skontaktować się z serwisem posprzedażnym.

### **Płyta grzewcza lub strefa gotowania nie działa:**

- płyta grzewcza jest źle podłączona do zasilania elektrycznego.
- bezpiecznik uległ przepaleniu.
- sprawdź czy przycisk blokujący został odblokowany.
- przyciski sterowania dotykowego zostały obryzgane wodą lub tłuszczem.
- na przyciskach sterowania dotykowego znajduje się jakiś obiekt.

### Pojedyncza strefa lub wszystkie strefy nie działają:

- urządzenie zabezpieczające zostało uruchomione.
- włącza się, gdy strefa gotowania pozostawiana jest w sposób niezamierzony włączona.
- zabezpieczenie włącza się również wtedy, gdy zakryty jest jeden lub więcej dotykowych przycisków sterujących.
- garnek jest pusty, a podstawa się przegrzała.
- płyta grzewcza posiada również automatyczny reduktor mocy i automatyczne wyłączenie w przypadku przegrzania.




### Wentylator pracuje dalej po wyłączeniu płyty grzewczej:

- nie jest to usterka, wentylator chroni sprzęt elektroniczny.
- wentylator zatrzyma się automatycznie.

### Automatyczny sterownik gotowania wydaje się nie działać:

- strefa gotowania jest nadal ciepła [H]
- wybrany został maksymalny poziom gotowania [9]
- poziom gotowania został wybrany za pomocą przycisku sterującego [–].

## 11.2 Komunikaty wyciągu

| Kod                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pierwsza dioda LED miga | – Funkcja dobiegu aktywowana.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Dwie diody LED migają   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wieża nie została wykryta na żądanym miejscu.</li> <li>– Sprawdź, czy nic nie może uniemożliwić ruchu wieży wyciągowej.</li> <li>– Naciśnij .</li> <li>– Skontaktuj się z firmą Novy.</li> </ul>            |
| Trzy diody LED migają   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wyłącznik bezpieczeństwa w wieży wyciągowej jest stale aktywowany.</li> <li>– Naciśnij .</li> <li>– Skontaktuj się z firmą Novy.</li> <li>– Włącz trzpień obrotowy przy pomocy śrubokręta.</li> </ul>       |
| Cztery diody LED migają | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Brakuje przedniej szyby okapu.</li> <li>– Przednia szyba wieży wyciągowej nie została prawidłowo zamontowana.</li> <li>– Naciśnij .</li> <li>– Uszkodzony przełącznik detekcji wieży wyciągowej.</li> </ul> |

**Okap nie odciąga prawidłowo.****Co może być przyczyną tego problemu?**

- Sprawdź czy górna szyba wieży wyciągowej jest prawidłowo ustawiona. Otwór ssący musi być czysty.
- Sprawdź filtr przeciwłuszczowy. Postępuj według wskazówek dotyczących czyszczenia. Filtr należy czyścić średnio co dwa tygodnie, aby zapewnić prawidłowe działanie wyciągu.
- Sprawdź dopływ powietrza do domu. Po włączeniu okapu kuchennego upewnij się, że powietrze jest doprowadzane poprzez otwarcie kratki w oknach lub przez otwarcie okna.
- Sprawdź, czy w kanale nie występują zatory lub zwężenia uniemożliwiające prawidłowy wyciąg powietrza.

**11.3 Różne**

Usterka: W przypadku wystąpienia usterki, prosimy o kontakt z naszym Serwisem naprawczym:  
[www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact).

Wybierz swój kraj.

Dla zapewnienia właściwej i szybkiej obsługi Serwis naprawczy musi znać typ urządzenia. Te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej na spodzie ramie jednostki wyciągowej.


## 12 PRZEGLĄD FUNKCJI

### 12.1 NOVY Panorama Power

#### Sterowanie płytą grzewczą

 Włączanie/wyłączanie płyty grzewczej


 Wybór strefy gotowania

 Zwiększenie poziomu mocy


 Zmniejszenie poziomu mocy


 Wskaźnik poziomu mocy

#### Sterowanie wyciągiem


 Pozycja włączenie/podniesienie wieży wyciągowej


 Zmniejsz szybkość wyciągu

 Zwiększ szybkość wyciągu

 Pozycja wyłączenie/opuszczenie wieży wyciągowej

 Wskazanie wyciągu


 Wskazanie dotyczące czyszczenia filtra tłuszczu

 Wskaźnik konieczności wymiany filtra Monoblock (opcjonalnie)

 Wstępnie ustaw funkcję wyciągu

 Blokowanie wieży wyciągowej

**Włączanie/wyłączanie płyty grzewczej**

ON – Naciśnij i przytrzymaj  przez 2 sekundy.  
Włączy się wyświetlacz stref gotowania.

OFF – Naciśnij . Wyświetlacz stref gotowania wygasa.

**Włączanie i wyłączanie strefy gotowania**

ON – Naciśnij przycisk wyboru strefy gotowania.

OFF – Naciśnij jednocześnie przycisk wyboru strefy gotowania i [ - ], aż na wyświetlaczu pojawi się [ 0 ] lub [ H ].

**Włączanie i wyłączanie funkcji Power**

ON – Naciśnij przycisk wyboru strefy gotowania  
Naciśnij przycisk [ - ], a następnie przycisk [ + ] aż do [ P ].

OFF – Naciśnij przycisk [ - ].

**Limit mocy**

Wybrana strefa gotowania z funkcją Power [ P ].

**Limit mocy aktywowany**

[ 9 ] zredukowana do [ 8 ] i miga [ 8 ].

**Funkcja czasomierza**

Naciśnij [ - ] i [ + ] jednocześnie.

**Zmniejsz czas**

Naciśnij [ - ].

**Zwiększ czas**

Naciśnij przycisk [ + ].

**Wyłącz funkcję czasomierza**

Naciśnij przycisk wyboru strefy gotowania.  
Naciśnij [ + ] i [ - ] jednocześnie.

**Zatrzymaj czasomierz**

Naciskaj [ - ], aż do ustawienia czasomierza na [ 00 ].

**Korzystanie z czasomierza bez gotowania**

Włącz płytę grzewczą. Naciśnij i przytrzymaj [ - ] i [ + ] przez 2 sekundy.

**Wybierz czasomierz**

Naciśnij [ - ] i [ + ] jednocześnie.



**Zmniejsz czas**

Naciśnij [ - ] na czasomierzu.

**Zwiększ czas**

Naciśnij [ + ] na regulator czasowy.

## Ręczna obsługa łączenia pól





ON – Jednocześnie naciśnij oba przyciski wyboru stref gotowania  +  stref A1, A2 lub B1, B2, które mają być połączone.

OFF – Jednocześnie naciśnij oba przyciski wyboru 0 stref gotowania obu połączonych stref.





## Zwiększ moc

Naciśnij przycisk  lub .

## Blokada sterownika


1. Włącz płytę grzewczą przyciskiem .
2. Naciśnij przyciski  i  prawej strefy przedniej jednocześnie.
3. Ponownie naciśnij przycisk  prawej strefy przedniej.

## Odblokowanie elementów sterujących

1. Włącz płytę grzewczą przyciskiem .
2. Naciśnij jednocześnie przyciski  i  prawej strefy przedniej.
3. Ponownie naciśnij przycisk .

## Włącz okap wyciągowy

POZYCJA 10 cm: Naciśnij krótko .


POZYCJA 30 cm: Przez 2 sekundy naciskaj .


## Zmiana położenia okapu wyciągowego

WYŻEJ – Naciśnij .

NIŻEJ – Naciśnij .

## Okap wyciągowy – funkcja dobiegu/Wyłączanie


FUNKCJA DOBIEGU: Przez 2 sekundy naciskaj . Wieża wyciągowa wyłączy się automatycznie po 10/30 minutach.

WYŁĄCZ: naciśnij .

## Wstępnie ustaw funkcję wyciągu AUTO (20 cm)


Naciśnij .

## Blokowanie wieży wyciągowej

Włączanie/wyłączanie – Przez 3 sekundy naciskaj przycisk .

## 12.2 NOVY Panorama Pro (Matte Line)

### Sterowanie płytą grzewczą


 Wskazanie czasu czasomierza

 Przyciski sterowania czasomierzem

 Przyciski blokady czasomierza

 Włączanie/wyłączanie płyty grzewczej


 Przycisk sterowania Stop & Go



 Wskaźnik poziomu mocy



 Wskazanie łączenia pól

 Wskazanie czasomierza


 Wskazanie pozycji zachowaj ciepło

 Przycisk sterowania pozycji zachowaj ciepło


 Strefa sterowania tylnym suwakiem  
Strefa aktywacji grilla 


 Strefa sterowania suwakiem przednim  
Strefa aktywacji grilla 

### Sterowanie wyciągiem


 Pozycja włączenie/podniesienie wieży wyciągowej


 Zmniejsz szybkość wyciągu

 Zwiększ szybkość wyciągu


 Pozycja wyłączenie/opuszczenie wieży wyciągowej

 Wskazanie wyciągu


 Wskazanie dotyczące czyszczenia filtra tłuszczu


 Wskaźnik konieczności wymiany filtra Monoblock (opcjonalnie)

 Wstępnie ustaw funkcję wyciągu

 Blokowanie wieży wyciągowej

**Włączanie/wyłączanie płyty grzewczej**

ON – Naciśnij  i przytrzymaj przez 2 sekundy. Dioda LED zapala się.

OFF – Naciśnij . Dioda LED gaśnie.

**Ustaw sterowanie mocą**

WIĘCEJ – Przesuń palec na suwaku [009].

Mniej – Przesuń palec na suwaku do 0.

**Włączanie i wyłączanie funkcji Power**

ON – Przesuń palec na suwaku do końca – [P].

OFF – Przesuń palec na suwaku [9-0].

**Włączanie i wyłączanie funkcji Super Power**

ON – Włącz zasilanie.  
Ponownie naciśnij koniec suwaka.

OFF – Przesuń palec na suwaku [9-0].

**Limit mocy aktywowany**


[9] zostanie zredukowana do [8] i miga [8].

**Funkcja Stop & Go**

ON – Naciśnij //.

OFF – naciśnij //.

**Blokada sterownika**

Włączanie/wyłączanie – Przez 6 sekund naciskaj przycisk .

**Wybierz regulator czasowy**

Naciśnij [-] i [+] jednocześnie na czasomierzu.

**Zmniejsz czas**

Naciśnij [-] na czasomierzu.

**Zwiększ czas**

Naciśnij [+] na czasomierzu.

**Wyłącz funkcję regulatora czasowego**

Naciśnij jednocześnie przyciski [-] i [+], aż zapali się żądana klepsydra.

Naciskaj dalej - na czasomierzu, aż do momentu, gdy pokaże się 0.

**Korzystanie z czasomierza bez gotowania**

Włącz płytę grzewczą. Naciśnij [-] i [+] jednocześnie na czasomierzu. Ustaw czas za pomocą [-] lub [+].

## Programowanie automatycznego nagrzewania

ON – Przesuń palec na suwaku, kontynuuj naciskanie żądanej mocy przez 3 sekundy.

OFF – Przesuń palec na suwaku [9-0].

## Funkcja utrzymania ciepła

Naciśnij przycisk  1, 2 lub 3 razy.

Stop: naciśnij kilkakrotnie , aż diody LED zgasną.


## Ręczna obsługa łączenia pól

ON – Jednocześnie naciśnij przyciski  2 stref.

OFF – Jednocześnie naciśnij przyciski  2 stref.

## Automatyczna obsługa łączenia pól

ON – Umieść garnek na przedniej i tylnej strefie.

OFF – Jednocześnie naciśnij  strefy przedniej i tylnej.


## Funkcja grilla

ON – Równocześnie naciśnij suwak dwóch stref gotowania A1, A2 lub B1, B2.

OFF – Równocześnie naciśnij suwak dwóch stref gotowania.

## Włącz okap wyciągowy

POZYCJA 10 cm: Naciśnij krótko  .


POZYCJA 30 cm: Przez 2 sekundy naciskaj  .


## Zmiana położenia okapu wyciągowego

WYŻEJ – Naciśnij  .

NIŻEJ – Naciśnij  .

## Okap wyciągowy – funkcja dobiegu/Wyłączenie


FUNKCJA DOBIEGU: Przez 2 sekundy naciskaj  .  
Wieża wyciągowa okapu wyłączy się automatycznie po 10/30 minutach.

WYŁĄCZ: naciśnij  .


## Wstępnie ustaw funkcję wyciągu AUTO (20 cm)

Naciśnij  .

## Blokowanie wieży wyciągowej

Włączanie/wyłączanie – przez 3 sekundy naciskaj przycisk  .

# OBSAH

|          |                                                           |                                                                                   |     |
|----------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>1</b> | <b>VŠEOBECNÉ INFORMACE</b>                                |  |     |
| 1.1      | Dostupnost výrobků a příslušenství                        |                                                                                   | 150 |
| <b>2</b> | <b>ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORY</b>                         |                                                                                   | 151 |
| 2.1      | Obalový materiál                                          |                                                                                   | 151 |
| 2.2      | Likvidace starého spotřebiče                              |                                                                                   | 151 |
| 2.3      | Tipy pro snížení spotřeby energie a zvýšení účinnosti     |                                                                                   | 152 |
| <b>3</b> | <b>POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE</b>                               |                                                                                   | 153 |
| 3.1      | První použití spotřebiče                                  |                                                                                   | 153 |
| 3.2      | Opatření proti poškození                                  |                                                                                   | 153 |
| <b>4</b> | <b>POPIS ZAŘÍZENÍ</b>                                     |                                                                                   | 154 |
| 4.1      | Princip indukce                                           |                                                                                   | 154 |
| 4.2      | Technické specifikace indukční varné desky                |                                                                                   | 154 |
| 4.3      | Hluk způsobený indukcí                                    |                                                                                   | 155 |
| 4.4      | Celkový přehled                                           |                                                                                   | 156 |
| <b>5</b> | <b>INDUKČNÍ VARNÁ DESKANOVY PANORAMA POWER</b>            |                                                                                   | 157 |
| 5.1      | Ovládací panel varné desky                                |                                                                                   | 157 |
| 5.1.1    | Ovládací panel Novy Panorama Power se 3 zónami (1831)     |                                                                                   | 157 |
| 5.1.2    | Ovládací panel Novy Panorama Power se 4 zónami (1841)     |                                                                                   | 157 |
| 5.1.3    | Zapnutí a vypnutí                                         |                                                                                   | 157 |
| 5.1.4    | Detekce hrnce                                             |                                                                                   | 158 |
| 5.1.5    | Ukazatel zbytkového tepla                                 |                                                                                   | 158 |
| 5.1.6    | Funkce rychlého vaření                                    |                                                                                   | 159 |
| 5.1.7    | Funkce časovače                                           |                                                                                   | 160 |
| 5.1.8    | Flexi zóna                                                |                                                                                   | 161 |
| 5.1.9    | Uzamčení ovládacího panelu                                |                                                                                   | 162 |
| <b>6</b> | <b>INDUKČNÍ VARNÁ DESKANOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)</b> |                                                                                   | 163 |
| 6.1      | Ovládání indukční varné desky                             |                                                                                   | 163 |
| 6.1.1    | Ovládací panel Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1)) |                                                                                   | 163 |
| 6.2      | Ovládací tlačítka a posuvný ovladač                       |                                                                                   | 163 |
| 6.3      | Ovládání varné desky                                      |                                                                                   | 164 |
| 6.3.1    | Zapnutí a vypnutí                                         |                                                                                   | 164 |
| 6.3.2    | Detekce hrnce                                             |                                                                                   | 164 |
| 6.3.3    | Ukazatel zbytkového tepla                                 |                                                                                   | 165 |
| 6.3.4    | Funkce rychlého vaření a extra rychlého vaření            |                                                                                   | 165 |
| 6.3.5    | Funkce časovače                                           |                                                                                   | 167 |
| 6.3.6    | Programování automatického ohřevu                         |                                                                                   | 168 |

|           |                                                                             |            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| 6.3.7     | Funkce Stop & Go                                                            | 169        |
| 6.3.8     | Funkce vyvolání                                                             | 169        |
| 6.3.9     | Funkce udržování teploty                                                    | 169        |
| 6.3.10    | Flexi zóna                                                                  | 170        |
| 6.3.11    | Funkce grilování                                                            | 170        |
| 6.3.12    | Uzamčení ovládacího panelu                                                  | 171        |
| <b>7</b>  | <b>OVLÁDÁNÍ DIGESTOŘE</b>                                                   | <b>172</b> |
| 7.1       | Ovládací panel digestoře                                                    | 172        |
| 7.2       | Ovládání pomocí mobilní aplikace                                            | 172        |
| 7.3       | Uživatelské režimy                                                          | 172        |
| 7.3.1     | Režim odsávání                                                              | 173        |
| 7.3.2     | Režim recirkulace                                                           | 173        |
| 7.4       | Ovládání digestoře                                                          | 174        |
| 7.5       | Zvyšování a snižování výkonu                                                | 175        |
| 7.6       | Automatické zastavení                                                       | 175        |
| 7.7       | Uzamčení digestoře                                                          | 175        |
| 7.8       | Zapnutí nebo vypnutí zvukového signálu ovládání                             | 175        |
| <b>8</b>  | <b>SIGNALIZACE NUTNOSTI ČIŠTĚNÍ</b>                                         | <b>176</b> |
| 8.1       | Ukazatel nutnosti čištění tukového filtru                                   | 176        |
| 8.2       | Ukazatel nutnosti výměny recirkulačního filtru (pouze v režimu recirkulace) | 176        |
| 8.3       | I/O modul připojení                                                         | 177        |
| <b>9</b>  | <b>DOPORUČENÍ PRO VAŘENÍ</b>                                                | <b>178</b> |
| <b>10</b> | <b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>                                                     | <b>180</b> |
| 10.1      | Údržba varné desky                                                          | 180        |
| 10.2      | Údržba digestoře                                                            | 182        |
| 10.2.1    | Čištění po použití                                                          | 182        |
| 10.2.2    | Čištění tukových filtrů                                                     | 184        |
| 10.2.3    | Odstraňování pokrmů vylitých do zařízení                                    | 186        |
| <b>11</b> | <b>ODSTRAŇOVÁNÍ DROBNÝCH ZÁVAD</b>                                          | <b>187</b> |
| 11.1      | Hlášení na varné desce                                                      | 187        |
| 11.2      | Hlášení na digestoři                                                        | 189        |
| 11.3      | Ostatní                                                                     | 189        |
| <b>12</b> | <b>PŘEHLED FUNKCÍ</b>                                                       | <b>190</b> |
| 12.1      | NOVY Panorama Power                                                         | 190        |
| 12.2      | NOVY Panorama Pro (Matte Line)                                              | 193        |



# 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

Před instalací spotřebiče a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v samostatné brožuře dodávané se spotřebičem nebo jsou uvedeny na našich webových stránkách [www.novy.com](http://www.novy.com).

Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze, abyste zabránili zranění a poškození materiálu.

V tomto návodu je použita řada symbolů. Význam těchto symbolů je uveden níže.

| Symbol                                                                              | Význam                 |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Signalizace            | Vysvětlení signalizace zařízení.                               |
|  | Informace/<br>varování | Tento symbol označuje důležitý pokyn nebo nebezpečnou situaci. |

## 1.1 Dostupnost výrobků a příslušenství

Dostupnost výrobků a vlastnosti modelů se mohou lišit podle země. Některé výrobky, možnosti nebo příslušenství popsané v tomto návodu nemusí být dostupné na všech trzích. obraťte se na svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky [www.novy.com](http://www.novy.com).

## 2 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORY

---

### 2.1 Obalový materiál

Tento spotřebič je během přepravy chráněn obalem proti poškození. Použité materiály nejsou nebezpečné pro životní prostředí a jsou vhodné k recyklaci. Zajistěte ekologickou likvidaci obalu.

### 2.2 Likvidace starého spotřebiče

Váš spotřebič také obsahuje mnoho materiálů, které lze recyklovat.



Použité spotřebiče by se proto měly oddělit od ostatního odpadu. Recyklace spotřebičů organizovaná vaším výrobcem tak probíhá za nejlepších podmínek, v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém a elektronickém odpadu. Informujte se na obecním úřadě nebo u svého prodejce o nejbližším sběrném místě pro váš starý spotřebič. Udržujte staré spotřebiče mimo dosah dětí.

## 2.3 Tipy pro snížení spotřeby energie a zvýšení účinnosti

Nový spotřebič je mimořádně účinný a energeticky úsporný. Níže je uvedeno několik tipů, jak zajistit, aby byl váš spotřebič ještě úspornější a energeticky účinnější.

- Zvolte varnou zónu odpovídající velikosti hrnce. Dno hrnce by mělo co nejvíce zakrývat varnou zónu.
- Dbejte na to, aby hrnec byl vždy uprostřed varné zóny.
- Používejte nádobí s průměrem dna odpovídajícím průměru varné zóny.
- Hrnce zakryjte poklicí. Tím se zabrání zbytečnému úniku tepla a sníží se množství výparů a kondenzace při vaření.
- Používejte pánve s plochým dnem. Pánev s neplochým dnem spotřebuje více energie.
- Používejte nádobí odpovídající množství připravovaných potravin. Malá pánev spotřebuje méně energie než velká, ne zcela plná pánev.
- Používejte co nejméně vody. Čím víc vody je v pánvi, tím víc energie je potřeba k jejímu zahřátí.
- Po vaření nebo smažení včas přepněte zpět na nižší stupeň výkonu, abyste snížili spotřebu energie a omezili nadměrnou tvorbu výparů.
- Umístěte nádobí tak, aby stoupající výpary vstupovaly do odsávací plochy ventilátoru.
- Při zahájení vaření zapněte ventilátor spotřebiče na nejnižší rychlost, abyste regulovali vlhkost a eliminovali pachy z vaření.
- Rychlost ventilátoru spotřebiče zvyšte pouze tehdy, když to vyžaduje množství výparů z vaření.
- Nejvyšší rychlost ventilátoru používejte pouze tehdy, když je to nezbytně nutné.
- Pokud se uvolňuje velké množství výparů z vaření, včas přepněte na vyšší rychlost ventilátoru. Je to účinnější než se snažit zachytit výpary, které se již rozšířily po celé kuchyni při dlouhodobém používání spotřebiče.
- Pokud je spotřebič vybaven režimem zpoždění, použijte ho. Nenechávejte ventilaci spotřebiče po vaření zbytečně dlouho zapnutou.
- Udržujte filtr/filtry spotřebiče v čistotě, abyste optimalizovali účinnost filtrování mastnoty a zápachu.
- Zajistěte dostatečný přívod vzduchu do místnosti, aby spotřebič mohl pracovat účinně a úsporně.
- Pro účinný provoz zamezte průvanu nad varnou plochou.

## 3 POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

### 3.1 První použití spotřebiče

- Naskenujte QR kód na záruční nálepce a zaregistrujte své zařízení.
- Odstraňte ze skla všechny štítky a nálepky.
- Před prvním použitím varné desky vyčistěte skleněnou plochu následujícím způsobem:
  - Použijte vlhký měkký hadřík nebo neabrazivní houbičku, která nezpůsobí poškrábání.
  - Čistěte čisticím prostředkem určeným speciálně na keramické sklo. Vždy se řiďte pokyny výrobce čisticího prostředku.
  - Sklo otřete dosucha utěrkou z mikrovlákna, abyste docílili lesklého povrchu beze šmouh.
- Úplné pokyny pro čištění varné desky po použití naleznete v kapitole [10.1 Údržba varné desky](#).

### 3.2 Opatření proti poškození

- Poškozené varné nádoby nebo varné nádoby s drsným dnem (litinové bez smaltování) mohou způsobit poškození skla.
- Ujistěte se, že vnější strana hrnce je suchá a čistá. Zkontrolujte, zda se na varné desce nebo pod nádobím nenacházejí žádné zbytky jídla ani jiné částice, které by mohly způsobit poškrábání nebo poškození.
- Písek nebo jiné abrazivní materiály mohou způsobit poškození skla.
- Nedovolte, aby na sklo spadly jakékoli předměty (i malé).
- Zabraňte nárazu varných nádob na okraj skla.
- Nepokládejte nebo nenechávejte prázdné varné nádoby na varné desce.
- Nikdy nepokládejte horký hrnec na ovládací zónu.

## 4 POPIS ZAŘÍZENÍ

Zařízení je indukční varnou deskou s integrovaným odsáváním par z pracovní plochy. Indukční varná deska má 4 varné zóny s integrovanou digestoří umístěnou na zadní straně desky, která slouží pro odsávání výparů z vaření.


Varná deska a digestoř mohou být provozovány nezávisle. V tomto návodu je vysvětlena funkce zařízení.

### 4.1 Princip indukce

Pod každou varnou zónou se nachází indukční spirála. Je-li zapnuta, vytváří proměnné elektromagnetické pole, které indukuje proud ve dně hrnce. Výsledkem je zahřívání hrnce na varné zóně.

Samozřejmě je nutné použití vhodných hrnců:

- doporučujeme použití hrnců s magnetickým dnem (zda je dno magnetické, můžete zkontrolovat pomocí magnetu): litinové konvice, černé litinové pánve, smaltované kovové hrnce, pánve z nerezové oceli s magnetickým dnem atd.
- Nevhodné je nádobí z mědi, hliníku, skla, dřeva, keramiky, porcelánu, z nerezové oceli bez magnetického dna atd.

Indukční varná zóna se svou velikostí okamžitě přizpůsobí rozměrům hrnce. Je-li průměr příliš malý, hrnec nebude fungovat. Průměr se mění v závislosti na průměru varné zóny. Pokud nebude hrnec uzpůsoben varné desce, bude symbol  nadále blikat.

### 4.2 Technické specifikace indukční varné desky

| Typ                                      | 1821(-g1) | 1831  | 1841  |       |
|------------------------------------------|-----------|-------|-------|-------|
| Celkový výkon                            | 7 400     | 6 700 | 7 400 | W     |
| Energetická spotřeba varné desky EChob** | 187,4     | 177,8 | 177,6 | Wh/kg |
| Rozměry přední levé varné zóny           | 240 x 200 | Ø 280 | Ø 185 | mm    |
| Detekce hrnce                            | Ø 100     | Ø 100 | Ø 100 | mm    |
| Normální*                                | 2 100     | 2 300 | 1 400 | W     |
| Rychlé vaření*                           | 2 600     | 3 000 | -     | W     |
| Extra rychlé vaření*                     | 3 700     | -     | -     | W     |
| Nádobí**                                 | Ø 150     | D     | B     | mm    |
| Energetická spotřeba ECcw**              | 182,8     | 178,1 | 177,3 | Wh/kg |

| Typ                             | 1821(-g1) | 1831      | 1841      |       |
|---------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------|
| Rozměry zadní levé varné zóny   | 240 x 200 | -         | Ø 210     | mm    |
| Detekce hrnce                   | Ø 100     | -         | Ø 100     | mm    |
| Normální*                       | 2 100     | -         | 2 300     | W     |
| Rychlé vaření*                  | 2 600     | -         | 3 000     | W     |
| Extra rychlé vaření*            | 3 700     | -         | -         | W     |
| Nádobí**                        | Ø 150     | -         | D         | mm    |
| Energetická spotřeba ECcw**     | 182,8     | -         | 178       | Wh/kg |
| Rozměry zadní pravé varné zóny  | 240 x 200 | 240 x 200 | 240 x 200 | mm    |
| Detekce hrnce                   | Ø 100     | Ø 90      | Ø 90      | mm    |
| Normální*                       | 2 100     | 2 100     | 2 100     | W     |
| Rychlé vaření*                  | 2 600     | 2 300     | 2 300     | W     |
| Extra rychlé vaření*            | 3 700     | 3 000     | 3 000     | W     |
| Nádobí**                        | Ø 180     | C         | C         | mm    |
| Energetická spotřeba ECcw**     | 190,6     | 177,6     | 177,6     | Wh/kg |
| Rozměry přední pravé varné zóny | 240 x 200 | 240 x 200 | 240 x 200 | mm    |
| Detekce hrnce                   | Ø 100     | Ø 90      | Ø 90      | mm    |
| Normální*                       | 2 100     | 2 100     | 2 100     | W     |
| Rychlé vaření*                  | 2 600     | 2 300     | 2 300     | W     |
| Extra rychlé vaření*            | 3 700     | 3 000     | 3 000     | W     |
| Nádobí**                        | Ø 210     | C         | C         | mm    |
| Energetická spotřeba ECcw**     | 188,1     | 177,6     | 177,6     | Wh/kg |

\* přenos energie se může lišit v závislosti na velikosti a materiálu hrnců

\*\* vypočteno podle metod měření výkonu (EN 60350-2)

### 4.3 Hluk způsobený indukcí

Při používání indukční varné desky může vznikat různý hluk. Tyto zvuky závisí na konstrukci a materiálu dna varného nádobí a jsou zcela normální.

#### Bzučení

Tento zvuk je vydáván při vaření s vyšším výkonem, což je způsobeno množstvím energie, která je přenášena z varné desky do nádobí. Zvuk zmizí nebo zeslábné při nastavení nižšího výkonu varné desky.

#### Prskání

Tento zvuk vzniká tehdy, sestává-li nádobí z několika vrstev různých materiálů. Zvuk je způsoben vibracemi v místech, kde se jednotlivé vrstvy vzájemně dotýkají.

## Pískání

Tyto zvuky se obvykle objevují při vaření s nádobím sestávajícím z vrstev různého materiálu, a to v případě, že jsou zároveň používány dvě sousední varné zóny na maximální výkon.

Pískání zmizí nebo zeslábně při nastavení nižšího výkonu varné desky.

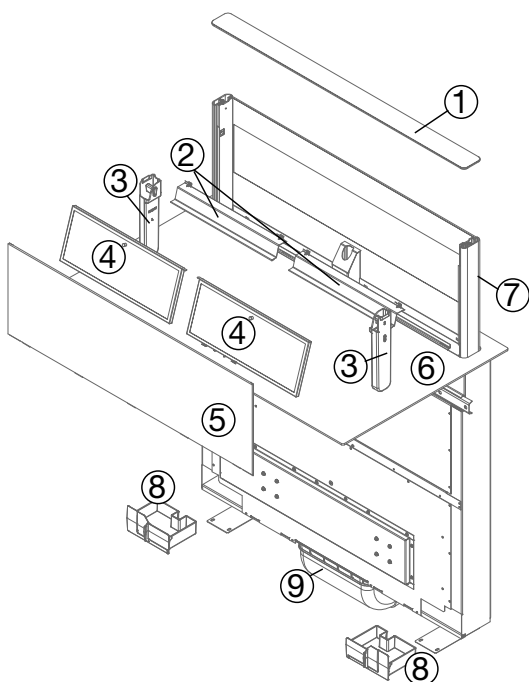
## Cvakání

Při nižším výkonu mohou elektronické spínače cvakat.

## Hučení

Bzučení se může ozvat při zapnutí ventilátoru. Tento ventilátor ochlazuje elektroniku při intenzivním používání varné desky. I po vypnutí varné desky zůstává ventilátor aktivní, dokud teplota dostatečně neklesne.

## 4.4 Celkový přehled

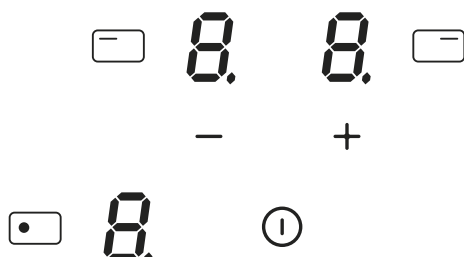


|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Horní skleněný panel digestoře  |
| 2 | Bezpečnostní zásobník           |
| 3 | Horní zásobník                  |
| 4 | Tukový filtr                    |
| 5 | Přední skleněný panel digestoře |
| 6 | Indukční varná zóna             |
| 7 | Digestoř                        |
| 8 | Dolní zásobník                  |
| 9 | Spojovací koleno                |

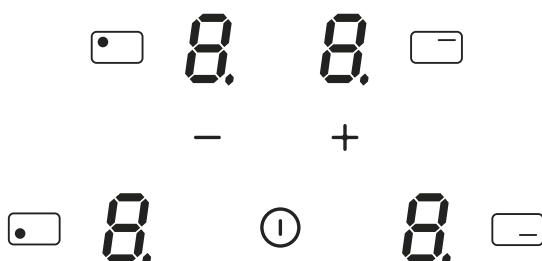
## 5 INDUKČNÍ VARNÁ DESKA NOVY PANORAMA POWER

### 5.1 Ovládací panel varné desky

#### 5.1.1 Ovládací panel Novy Panorama Power se 3 zónami (1831)



#### 5.1.2 Ovládací panel Novy Panorama Power se 4 zónami (1841)



#### Ovládání varné desky









|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Spínač zapnutí/vypnutí varné desky | ⓘ  |
| Ukazatel úrovně výkonu             | 8. |
| Volba varné zóny                   | −  |
| Zvýšení úrovně výkonu              | +  |
| Snížení úrovně výkonu              | −  |

#### 5.1.3 Zapnutí a vypnutí

##### Zapnutí a vypnutí varné zóny

|                                                                                       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Zapnutí</b>                                                                        | ⓘ |
| Stiskněte tlačítko ⓘ a držte jej po dobu 2 sekund.<br>Displej varné zóny se rozsvítí. |   |
| <b>Vypnutí</b>                                                                        | ⓘ |
| Stiskněte ⓘ.<br>Displej varné zóny zhasne.                                            |   |

## Zapnutí a vypnutí varné zóny




| Nastavení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Displej                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stiskněte tlačítko pro volbu varné zóny<br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
| Vypnutí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                        |
| Stiskněte současně tlačítka pro volbu varné zóny  a  , dokud se na displeji nezobrazí  nebo  . | <br> |

Pokud není v průběhu 20 sekund provedeno žádné zadání, vrátí se elektronický systém do vyčkávací polohy.

### 5.1.4 Detekce hrnce



Zapnutá varná zóna je aktivní pouze tehdy, byla-li systémem detekce hrnce zjištěna přítomnost hrnce.

Indukční varná deska nefunguje:

- Pokud není na varné zóně přítomen hrnec nebo není-li použitý hrnec vhodný pro indukci. V tomto případě není možné zařízení zapnout a na displeji bliká symbol .
- Je-li hrnec během vaření odstraněn z varné zóny, je její funkce pozastavena. Na displeji bliká symbol . Je-li hrnec postaven zpět na varnou desku, symbol  zmizí. Vaření pokračuje na té úrovni výkonu, která byla předtím nastavena.

Po použití varnou zónu vypněte.

### 5.1.5 Ukazatel zbytkového tepla

Po úplném vypnutí varné zóny nebo varné desky je sklo stále teplé, což je indikováno symbolem . Symbol  zmizí v okamžiku, kdy je možné se bezpečně dotýkat povrchu varné zóny.




**VAROVÁNÍ:** Dokud je ukazatel zbytkového tepla aktivní, nedotýkejte se varných zón a nepokládejte na ně žádné předměty citlivé na teplo. Hrozí nebezpečí požáru nebo popálení.

<sup>1</sup> H = Horké

### 5.1.6 Funkce rychlého vaření

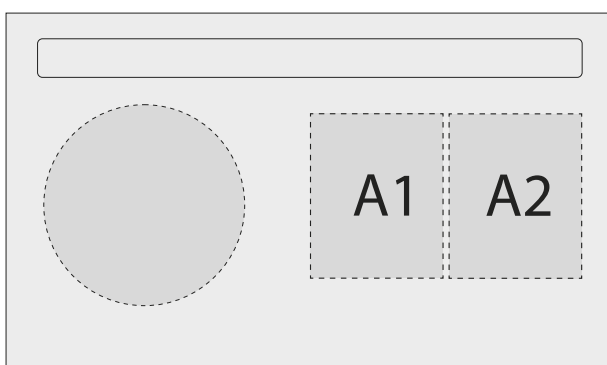
Funkce rychlého vaření **P** zvyšuje výkon vybrané varné zóny. Je-li aktivována tato funkce, vykazují vybrané varné zóny po dobu 10 minut výrazně vyšší výkon.

Funkce rychlého vaření je určena pro rychlé ohřátí velkého množství vody, například pro těstoviny.

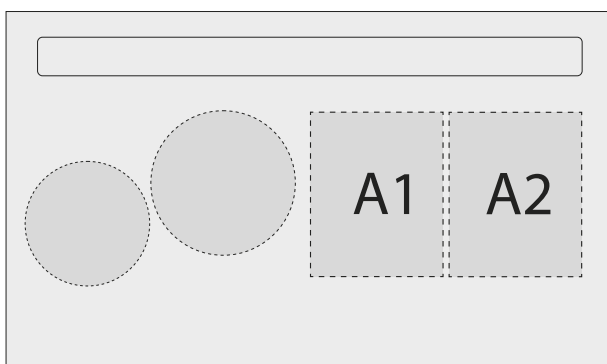
| Zapnutí a vypnutí funkce rychlého vaření                                                                                    |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Zapnutí funkce rychlého vaření                                                                                              | Displej    |
| Stiskněte tlačítko pro volbu varné zóny  . | <b>P</b>   |
| Stiskněte tlačítko <b>-</b> a poté tlačítko <b>+</b> , dokud se neobjeví symbol <b>P</b> .                                  |            |
| Vypnutí funkce rychlého vaření                                                                                              | <b>9-0</b> |
| Stiskněte tlačítko <b>-</b> .                                                                                               |            |

#### Ovládání maximálního výkonu:

Varná deska je rozdělena do 2 samostatných topných skupin.



Panorama Power se 3 zónami (1831)



Panorama Power se 4 zónami (1841)

Pokud je při zapnutí vysokého výkonu nebo funkce rychlého vaření překročena stanovená mez výkonu, modul řízení výkonu sníží výkon vaření příslušné varné zóny. Ukazatel této varné zóny se nejprve rozblíká a poté je výkon vaření automaticky snížen na maximální možnou hodnotu

Maximální výkon zóny A1 činí 3 000 W a zóny A2 činí 1 850 W.


Probíhá-li vaření zároveň na obou zónách A1 a A2, je maximální výkon 3 700 W rozdělen mezi tyto dvě zóny A1 a A2.

| Varná zóna | v cm    | Výkon (W)                               |
|------------|---------|-----------------------------------------|
| A1         | 24 x 20 | Normální: 2100<br>Rychlé vaření: 3 000  |
| A2         | 24 x 20 | Normální: 1 600<br>Rychlé vaření: 1 850 |

| Omezení výkonu                              | Displej  |
|---------------------------------------------|----------|
| Zvolená varná zóna s funkcí rychlého vaření | <i>P</i> |
| <b>Aktivované omezení rychlého vaření</b>   | <i>8</i> |
| [9] se sníží na [8] a bliká                 |          |


### 5.1.7 Funkce časovače

Funkce časovače umožňuje současné použití jednotlivých varných zón v různých časových úsecích (0 až 99 minut).

| Funkce časovače                                                                                                              |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Nastavení nebo změna doby vaření                                                                                             | Displej      |
| Stiskněte tlačítko pro volbu varné zóny  . | <i>1-P</i>   |
| Zvolte požadovaný výkon pomocí tlačítka + nebo -.                                                                            |              |
| <b>Volba časovače</b>                                                                                                        | <i>00</i>    |
| Stiskněte současně tlačítko - a +.                                                                                           |              |
| <b>Snížení doby</b>                                                                                                          | <i>60-</i>   |
| Stiskněte na časovači -.                                                                                                     | <i>59...</i> |
| <b>Zvýšení doby</b>                                                                                                          | <i>01-</i>   |
| Stiskněte na časovači +.                                                                                                     | <i>02...</i> |

Vedle displeje úrovně výkonu zvolené zóny se rozsvítí ukazatel zobrazující aktivaci časovače.

Byl zvolen čas a začalo odpočítávání.

| Vypnutí funkce časovače                                                                                                      |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Volba časovače                                                                                                               | Displej                         |
| Stiskněte tlačítko pro volbu varné zóny  . | Kontrolka této zóny se rozsvítí |
| Stiskněte současně tlačítko - a +.                                                                                           |                                 |

| <b>Zastavení časovače</b>                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Držte na časovači stisknuté tlačítko <b>-</b> , dokud se nezobrazí symbol <b>00</b> . | <b>00</b> |

Časovač může být rovněž použit jako kuchyňská minutka nezávislá na varné zóně. Při vypnutí varné desky pokračuje nezávislá kuchyňská minutka v odpočítávání až do uplynutí nastavené doby.

| <b>Použití časovače bez vaření</b>                            |                |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Časovač bez vaření</b>                                     | <b>Displej</b> |
| Zapněte varnou desku.<br>Stiskněte <b>ⓘ</b> po dobu 2 sekund. |                |
| <b>Volba časovače</b>                                         | <b>00</b>      |
| Stiskněte současně tlačítko <b>-</b> a <b>+</b> .             |                |
| <b>Snížení doby</b>                                           | <b>60-</b>     |
| Stiskněte na časovači <b>-</b> .                              | <b>59...</b>   |
| <b>Zvýšení doby</b>                                           | <b>01-</b>     |
| Stiskněte na časovači <b>+</b> .                              | <b>02...</b>   |

Byl zvolen čas a začalo odpočítávání.

#### **Automatické vypnutí po uplynutí doby vaření:**

Jakmile uplyne zvolená doba vaření, na displeji se rozblíká symbol **00**, ozve se pípnutí a varná zóna se vypne. Stiskem ovládacího tlačítka pípnutí a blikání vypnete.











#### **5.1.8 Flexi zóna**

Tato funkce vám umožní spojit 2 levé a 2 pravé zóny a vytvořit tak 2 velké varné zóny. Tato funkce může být aktivována manuálně umístěním velkého hrnce/pánve na povrch varné desky.

| <b>Flexi zóna</b>                                                                                                                 |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Manuální aktivace</b>                                                                                                          | <b>Displej</b> |
| Stiskněte současně obě tlačítka volby varné zóny <b>☐</b> + <b>☐</b> zón A1, A2 nebo B1, B2 podle toho, které zóny chcete spojit. | <b>0 ]</b>     |
| <b>Zvýšení výkonu</b>                                                                                                             | <b>0-9</b>     |
| Stiskněte tlačítko <b>+</b> nebo <b>-</b> .                                                                                       |                |
| <b>Vypnutí flexi zóny</b>                                                                                                         | <b>0</b>       |
| Stiskněte současně tlačítka volby varné zóny <b>☐</b> obou spojených zón.                                                         |                |

### 5.1.9 Uzamčení ovládacího panelu

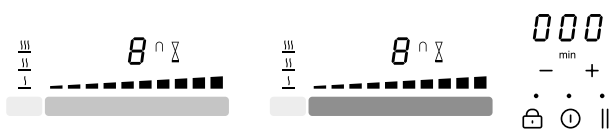
Aby nedošlo ke změně nastavení varné desky, například během čištění, je nutné uzamknout ovládací panel (s výjimkou tlačítka zapnutí/vypnutí).

| Uzamčení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Uzamčení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Displej                                                                            |
| 1. Zapněte varnou desku tlačítkem  .<br>2. Stiskněte současně tlačítka  a  pravé přední varné zóny.<br>3. Stiskněte opět tlačítko  pravé přední zóny. |   |
| <b>Odemčení:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                    |
| 1. Zapněte varnou desku tlačítkem  .<br>2. Stiskněte současně tlačítka  a  pravé přední varné zóny.<br>3. Stiskněte znovu tlačítko  .          |  |

## 6 INDUKČNÍ VARNÁ DESKA NOVY PANORAMA PRO (MATTE LINE)

### 6.1 Ovládání indukční varné desky

#### 6.1.1 Ovládací panel Novy Panorama Pro (Matte Line) (1821(-g1))



| Ovládání varné desky                     |         |
|------------------------------------------|---------|
| Ukazatel doby časovače                   | 000     |
| Tlačítka pro ovládání časovače           | - min + |
| Tlačítko uzamykání                       | 🔒       |
| Spínač zapnutí/vypnutí varné desky       | ⓘ       |
| Ovládací tlačítko funkce Stop & Go       |         |
| Ukazatel úrovně výkonu                   | 8       |
| Ukazatel flexi zóny                      | ∩       |
| Ukazatel časovače                        | ⌚       |
| Ukazatel polohy udržování teploty        | 1 2 3   |
| Ovládací tlačítko zóny udržování teploty | ☐       |
| Zóna zadního posuvného ovladače          | ☐       |
| Zóna pro aktivaci grilu ☐                | ☐       |
| Zóna předního posuvného ovladače         | ☐       |
| Zóna pro aktivaci grilu ☐                | ☐       |

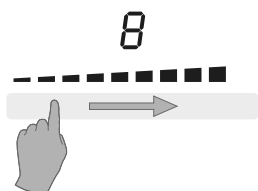
### 6.2 Ovládací tlačítka a posuvný ovladač

Zařízení je vybaveno dotykovým ovládacím panelem, jímž můžete nastavit různé funkce. Funkce se ovládají dotykem ovládacích tlačítek. Aktivace funkce je indikována rozsvícením kontrolky, zobrazením textu a/nebo akustickým signálem.



**VAROVÁNÍ:** Během normálního používání se vyvarujte stisknutí několika tlačítek zároveň.





Pro volbu výkonu přejeďte prstem přes posuvný ovladač, který se nachází **těsně pod** LED kontrolkami. Požadovanou úroveň výkonu můžete rovněž nastavit tak, že prstem rovnou stisknete zvolenou úroveň.








Zóna posuvného ovladače

## 6.3 Ovládání varné desky

### 6.3.1 Zapnutí a vypnutí


| Zapnutí a vypnutí varné desky                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zapnutí</b>                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |
| Stiskněte tlačítko  a držte jej po dobu 2 sekund. LED kontrolka se rozsvítí. | <br> |
| <b>Vypnutí</b>                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |
| Stiskněte  . LED kontrolka zhasne.                                           |                                                                                                                                                                        |

| Zapnutí a vypnutí varné zóny                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nastavení</b>                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Displej</b>                                                                                                                                                             |
| Přejedte posuvným ovladačem zleva doprava (ovládání výkonu).                                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |
| <b>Vypnutí</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                            |
| Přejedte POSUVNÝM OVLADAČEM zprava doleva, dokud se na displeji neobjeví  nebo  <sup>1</sup> . | <br> |




Pokud není v průběhu 20 sekund provedeno žádné zadání, vrátí se elektronický systém do vyčkávací polohy.


### 6.3.2 Detekce hrnce

Tato varná deska je vybavena interaktivním systémem ovládání, který ještě více usnadňuje používání varné desky.

Jakmile postavíte na varnou desku hrnec, je jeho přítomnost automaticky rozpoznána. Zobrazí se také symbol , jenž udává, který posuvný ovladač se vztahuje ke zvolené zóně. Funkce detekce hrnce zajišťuje bezpečnost.

Indukční varná deska nefunguje:

- Pokud není na varné zóně umístěn hrnec nebo není-li použitý hrnec vhodný pro indukci. V tomto případě není možné zařízení zapnout a na displeji bliká symbol .
- Je-li hrnec během vaření odstraněn z varné zóny, je její funkce pozastavena. Na displeji bliká symbol . Je-li hrnec postaven zpět na varnou desku, symbol  zmizí. Vaření pokračuje na té úrovni výkonu, která byla předtím nastavena.

Po použití varnou zónu vypněte. Detekce hrnce  bude deaktivována.

<sup>1</sup> H = Horké

### 6.3.3 Ukazatel zbytkového tepla

Po úplném vypnutí varné zóny nebo varné desky je sklo stále teplé, což je indikováno symbolem **H**. Symbol **H** zmizí v okamžiku, kdy je možné se bezpečně dotýkat povrchu varné zóny.



**VAROVÁNÍ:** Dokud je ukazatel zbytkového tepla aktivní, nedotýkejte se varných zón a nepokládejte na ně žádné předměty citlivé na teplo. Hrozí nebezpečí požáru nebo popálení.

### 6.3.4 Funkce rychlého vaření a extra rychlého vaření

Funkce rychlého vaření **P** a extra rychlého vaření **,, !!** zvyšuje výkon vybrané varné zóny. Je-li aktivována tato funkce, vykazují vybrané varné zóny po dobu 10 minut výrazně vyšší výkon.

Funkce rychlého vaření je určena pro rychlé ohřátí velkého množství vody, například pro těstoviny.

#### Zapnutí a vypnutí funkce rychlého vaření

| Zapnutí funkce rychlého vaření                                                  | Displej    |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Přejedte prstem po posuvném ovladači až na konec nebo stiskněte konec ovladače. | <b>P</b>   |
| Vypnutí funkce rychlého vaření                                                  | <b>9-0</b> |
| Přejedte prstem po posuvném ovladači.                                           |            |

#### Zapnutí a vypnutí funkce extra rychlého vaření

| Zapnutí funkce rychlého vaření                                                  | Displej          |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Přejedte prstem po posuvném ovladači až na konec nebo stiskněte konec ovladače. | <b>P</b>         |
| Zapnutí funkce super rychlého vaření                                            |                  |
| Opětovně stiskněte konec posuvného ovladače.                                    | <b>,, !! + P</b> |
| Vypnutí extra rychlého vaření                                                   | <b>P-0</b>       |
| Přejedte prstem po posuvném ovladači.                                           |                  |
| Vypnutí funkce rychlého vaření                                                  | <b>9-0</b>       |
| Přejedte prstem po posuvném ovladači.                                           |                  |

## Řízení maximálního výkonu:

Varná deska je rozdělena do 2 samostatných topných skupin.



Pokud je při zapnutí vysokého výkonu nebo funkce rychlého vaření překročena stanovená mez výkonu, modul řízení výkonu sníží výkon vaření příslušné varné zóny. Ukazatel této varné zóny se nejprve rozbliká a poté je výkon vaření automaticky snížen na maximální možnou hodnotu.

Maximální individuální výkon pro každou zónu činí 3700 W.

Probíhá-li vaření zároveň na obou zónách A1 a A2 nebo B1 a B2, je maximální výkon 3700 W rozdělen mezi tyto dvě zóny A1 a A2 nebo B1 a B2.


| Varná zóna | v cm    | Výkon (W)                                                            |
|------------|---------|----------------------------------------------------------------------|
| A1         | 24 x 20 | Normální: 2100<br>Rychlé vaření: 3 000<br>Extra rychlé vaření: 3 700 |
| A2         | 24 x 20 |                                                                      |
| B1         | 24 x 20 |                                                                      |
| B2         | 24 x 20 |                                                                      |

| Omezení výkonu                               | Displej |
|----------------------------------------------|---------|
| Zvolená varná zóna s funkcí rychlého vaření. | P       |
| <b>Aktivované omezení rychlého vaření</b>    | 8       |
| [9] se sníží na [8] a bliká.                 |         |

Pro využití maximálního možného výkonu 2 zón zároveň použijte kombinaci zón A1 nebo A2 a B1 nebo B2.

### 6.3.5 Funkce časovače

Funkce časovače umožňuje současné použití jednotlivých varných zón v různých časových úsecích (0 až 99 minut).


| Funkce časovače                                                                                                        |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Nastavení nebo změna doby vaření                                                                                       | Displej                                                                           |
| Pro volbu výkonu přejedte prstem po posuvném ovladači.                                                                 | 1-P                                                                               |
| <b>Volba časovače</b>                                                                                                  |                                                                                   |
| Na časovači stiskněte současně – a +, pokud je to nutné i opakovaně, dokud se nerozsvítí ukazatel času příslušné zóny. |  |
| <b>Snížení doby</b>                                                                                                    | 060-                                                                              |
| Stiskněte na časovači – .                                                                                              | 059...                                                                            |
| <b>Zvýšení doby</b>                                                                                                    | 001-                                                                              |
| Stiskněte na časovači +.                                                                                               | 002...                                                                            |

Po několika sekundách LED kontrolka přestane blikat – . Byl zvolen čas a začalo odpočítávání.

| Vypnutí funkce časovače                                                                               |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Volba časovače                                                                                        | Displej       |
| Stiskněte současně tlačítko – a +, dokud se nerozsvítí příslušný ukazatel času.                       | zbývající čas |
| <b>Zastavení časovače</b>                                                                             |               |
| Držte na časovači stisknuté tlačítko – , dokud se nezobrazí 000, nebo nastavte výkon varné zóny na 0. | 000           |


Je-li nutné aktivovat na více zónách různé časovače, musí být tento postup proveden opakovaně. Aktivovaný časovač vedle příslušné zóny se rozsvítí.

Časovač může být rovněž použit jako kuchyňská minutka nezávislá na varné zóně. Při vypnutí varné desky pokračuje nezávislá kuchyňská minutka v odpočítávání až do uplynutí nastavené doby.

| Použití časovače bez vaření                                                                                         |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Časovač bez vaření</b>                                                                                           | <b>Displej</b> |
| Zapněte varnou desku. Stiskněte  . |                |
| <b>Volba časovače</b>                                                                                               |                |
| Stiskněte na časovači současně tlačítko – a +.                                                                      | 000            |
| <b>Snížení doby</b>                                                                                                 | 060-           |
| Stiskněte na časovači –.                                                                                            | 059...         |
| <b>Zvýšení doby</b>                                                                                                 | 001-           |
| Stiskněte na časovači +.                                                                                            | 002...         |






Po několika sekundách LED kontrolka přestane blikat –. Byl zvolen čas a začalo odpočítávání.

#### Automatické vypnutí po uplynutí doby vaření:

Jakmile uplyne zvolená doba vaření, na displeji se rozblíká symbol , ozve se pípnutí a varná zóna se vypne. Pro vypnutí akustického signálu a blikání stiskněte na časovači tlačítko – nebo +.

#### 6.3.6 Programování automatického ohřevu

Všechny varné zóny jsou vybaveny funkcí automatického ohřevu. Varná zóna nejprve po určitou dobu pracuje na maximální výkon, poté svůj výkon automaticky sníží na nastavenou úroveň.

| Programování automatického ohřevu                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aktivace automatického ohřevu</b>                                                                                                                                                                                         | <b>Displej</b>                                                                      |
| Přejedte prstem po posuvném ovladači na hodnotu (například)  a podržte jej po dobu 3 sekund.                                              |  |
| <b>Vypnutí automatického ohřevu</b>                                                                                                                                                                                          | <b>Displej</b>                                                                      |
| Přejedte prstem po posuvném ovladači na hodnotu  až  . |  |


| Tabulka automatického ohřevu  |                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------|
| Nastavení hodnoty doby vaření | Funkce automatického ohřevu Čas (min:s) |
| 1                             | 0:40                                    |
| 2                             | 1:12                                    |
| 3                             | 2:00                                    |
| 4                             | 2:56                                    |
| 5                             | 4:16                                    |
| 6                             | 7:12                                    |
| 7                             | 2:00                                    |
| 8                             | 3:12                                    |
| 9                             | --:--                                   |

### 6.3.7 Funkce Stop & Go

Tato funkce dočasně přeruší činnost varné desky a umožní opětovné spuštění se stejným nastavením.


| Zapnutí a vypnutí funkce Stop & Go                                           |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Zapnutí                                                                      | Displej    |
| Stiskněte tlačítko <b>  </b> .                                               | <b>  </b>  |
| Vypnutí                                                                      |            |
| Stiskněte tlačítko <b>  </b> .<br>Poté stiskněte aktivovaný posuvný ovladač. | <b>9-0</b> |

### 6.3.8 Funkce vyvolání

Po vypnutí varné desky  je možné zrušit poslední zvolené nastavení: (maximálně do 10 sekund)

- Stav všech varných zón (výkon).
- Minuty a sekundy naprogramované v časovačích varných zón.
- Funkce automatické vaření.
- Funkce udržování teploty.

Postup zrušení je následující:

- Stiskněte ovládací tlačítko .
- Dříve než ustane blikání, stiskněte **| |**.





Předchozí nastavení jsou nyní opět aktivní.

### 6.3.9 Funkce udržování teploty

Tato funkce umožňuje automatické dosažení a udržování teploty 42 °C, 70 °C nebo 94 °C.

Zabraňuje tak překypění hrnců nebo napálení pokrmů na dno hrnců.









| Zapnutí a vypnutí funkce udržování teploty                                                                                                                                                              |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Udržování teploty 42 °C                                                                                                                                                                                 | Displej      |
| Stiskněte jedenkrát  .                                                                                               | <b>U  </b>   |
| Udržování teploty 70 °C                                                                                                                                                                                 |              |
| Stiskněte dvakrát  .                                                                                                 | <b>U   </b>  |
| Udržování teploty 94 °C                                                                                                                                                                                 |              |
| Stiskněte třikrát  .                                                                                                 | <b>U    </b> |
| Vypnutí funkce udržování teploty                                                                                                                                                                        |              |
| Přejedte prstem po posuvném ovladači na hodnotu <b>9</b> až <b>0</b> nebo stiskněte  , dokud se nezobrazí <b>0</b> . | <b>0</b>     |

Maximální doba udržování teploty činí 2 hodiny.




### 6.3.10 Flexi zóna

Tato funkce vám umožní spojit 2 levé a 2 pravé zóny a vytvořit tak 2 velké varné zóny. Tuto funkci lze aktivovat manuálně nebo automaticky postavením velkého hrnce/pánve na povrch varné desky.

| Flexi zóna                                                                                                                                             |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Manuální aktivace                                                                                                                                      | Displej                                                                             |
| Stiskněte současně  dvou zón A1, A2 nebo B1, B2, které chcete spojit. |    |
| Automatická aktivace                                                                                                                                   |                                                                                     |
| Umístěte hrnec na zóny A1, A2 nebo B1, B2.                                                                                                             |    |
| Zvýšení výkonu                                                                                                                                         |                                                                                     |
| Přejedte prstem po levém posuvném ovladači na požadovaný výkon, u obou zón se zobrazí zvolený výkon.                                                   |   |
| Vypnutí flexi zóny                                                                                                                                     |                                                                                     |
| Stiskněte současně  dvou zón, které chcete spojit.                  |  |



### 6.3.11 Funkce grilování

Tato speciální funkce vaření optimalizuje tepelnou úpravu v litinové pánvi / v pekáči. Výsledkem je chutněji připravený pokrm. Zóny A1 a A2 nebo B1 a B2 se automaticky spojí za použití flexi zóna.

| Funkce grilování                                                                                     |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aktivace                                                                                             | Displej                                                                                                                                                                             |
| Stiskněte současně posuvný ovladač dvou varných zón A1, A2 nebo B1, B2.                              | <br>bliká<br> |
| Zvýšení výkonu                                                                                       |                                                                                                                                                                                     |
| Přejedte prstem po levém posuvném ovladači na požadovaný výkon; u obou zón se zobrazí zvolený výkon. |                                                                                                  |
| Vypnutí funkce grilování                                                                             |                                                                                                                                                                                     |
| Stiskněte současně posuvný ovladač dvou varných zón.                                                 |                                                                                                                                                                                     |

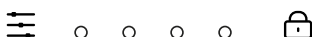
### 6.3.12 Uzamčení ovládacího panelu

Aby nedošlo ke změně nastavení varné desky, například během čištění, je nutné uzamknout ovládací panel (s výjimkou tlačítka zapnutí/vypnutí).

| Uzamčení                                                                                                              |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Uzamčení                                                                                                              | Displej                   |
| Po dobu 6 sekund podržte tlačítko  . | LED kontrolka se rozsvítí |
| Odemčení                                                                                                              | LED                       |
| Po dobu 6 sekund podržte tlačítko  . | ukazatel zhasne           |

## 7 OVLÁDÁNÍ DIGESTOŘE

### 7.1 Ovládací panel digestoře



| Ovládání odsávání                                                  |       |
|--------------------------------------------------------------------|-------|
| Zapnutí/vysunutí digestoře                                         |       |
| Snížení rychlosti odsávání                                         | –     |
| Zvýšení rychlosti odsávání                                         | +     |
| Vypnutí/zasunutí digestoře                                         |       |
| Ukazatel rychlosti odsávání                                        | ○○○○○ |
| Ukazatel nutnosti čištění tukového filtru                          |       |
| Ukazatel nutnosti čištění recirkulačního filtru (volitelná výbava) |       |
| Předvolby funkce odsávání                                          |       |
| Tlačítko uzamčení digestoře                                        |       |

### 7.2 Ovládání pomocí mobilní aplikace

Tuto digestoř je možné také ovládat dálkově pomocí mobilního zařízení. Pokud máte na svém mobilním zařízení nainstalovanou aplikaci Novy, můžete ji připojit k digestoři. Pokud není digestoř připojena přímo k tomuto mobilnímu zařízení.

#### Nastavení

Pro používání aplikace Novy pro ovládání vaší digestoře a instalaci na zařízení budete potřebovat následující:

- Digestoř musí být připojena ke zdroji elektrické energie a musí být zapnutá.
- Chytrý telefon nebo tablet s nejnovější verzí operačního systému iOS nebo Android.
- Stažení aplikace Novy prostřednictvím vašeho oblíbeného obchodu s aplikacemi. Vaše digestoř a mobilní zařízení se musí nacházet ve vzájemném dosahu


Aplikace vás provede celým postupem. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

### 7.3 Uživatelské režimy

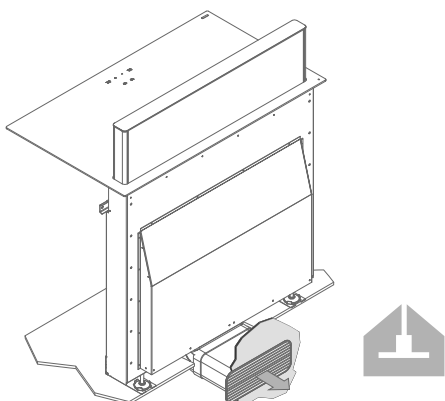
Toto zařízení může být používáno v režimu odsávání nebo recirkulace (standardní nastavení při dodávce)

### 7.3.1 Režim odsávání

Nasávaný vzduch je nejprve vyčištěn tukovými filtry, poté je vyveden ven. To je umožněno odtahovým potrubím propojujícím zařízení s venkovní větrací mřížkou.


Pro nastavení zařízení do režimu odsávání stiskněte a po dobu 3 sekund podržte kombinaci tlačítek + a – a  v okamžiku, kdy je digestoř zavřená.

LED kontrolka vedle ukazatele nutnosti čištění recirkulačního filtru 3x zabliká.

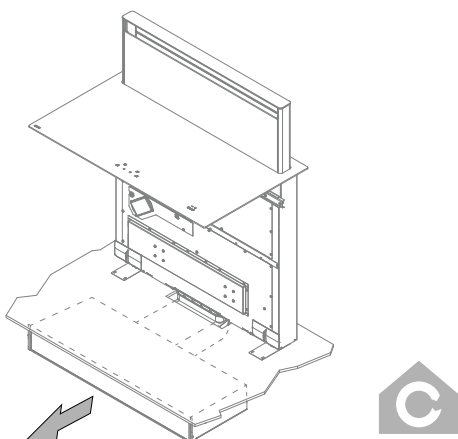


### 7.3.2 Režim recirkulace

Nasávaný vzduch je nejprve vyčištěn tukovými filtry. Pachy jsou pohlceny recirkulačním filtrem a vzduch je navrácen zpět do kuchyně.

Pro nastavení zařízení do režimu recirkulace (tovární nastavení) stiskněte a po dobu 3 sekund podržte kombinaci tlačítek + a – a  v okamžiku, kdy je digestoř zavřená.

LED kontrolka vedle ukazatele nutnosti čištění recirkulačního filtru se na 3 sekundy rozsvítí.




**Pro optimální účinnost recirkulačního systému zajistěte dostatečné odvětrávání kuchyně.**

## 7.4 Ovládání digestoře





**VAROVÁNÍ:** Je-li aktivováno odsávání par, vysune se digestoř v zadní části indukční varné desky automaticky do požadované výšky. Zajistěte, aby nic nebránilo tomuto pohybu.

| Digestoř                                                                                                                             |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Zapnutí na 10 cm                                                                                                                     | Displej                   |
| Krátce stiskněte  .                                 | LED kontrolka se rozsvítí |
| Zapnutí na 30 cm                                                                                                                     |                           |
| Stiskněte tlačítko  a držte jej po dobu 2 sekund.   | LED kontrolka se rozsvítí |
| Zapnutí funkce AUTO na 20 cm                                                                                                         |                           |
| Stiskněte  .                                      | LED kontrolka se rozsvítí |
| Zapnutí funkce doběhu                                                                                                                |                           |
| Stiskněte tlačítko  a držte jej po dobu 2 sekund. | LED kontrolka bliká       |
| Vypnutí                                                                                                                              |                           |
| Krátce stiskněte  .                               | LED zhasne                |

**Další polohy digestoře:** Digestoř lze nastavit do 3 různých standardních poloh: 10, 20 a 30 cm pomocí tlačítek  a .

Pokud chcete sami nastavit výšku mezi těmito body, můžete digestoř během pohybu zastavit v libovolné poloze.

Pokud se digestoř pohybuje směrem nahoru, stiskněte tlačítko , pokud se digestoř pohybuje směrem dolů, stiskněte tlačítko .

**Funkce AUTO:** Přednastavená funkce, díky níž se digestoř okamžitě vysune do nejběžnější výšky vaření 20 cm. Režim odsávání 5 (výchozí nastavení) je nastaven automaticky. Toto nastavení lze v případě potřeby upravit prostřednictvím aplikace Novy.

**Funkce doběhu:** Tato funkce se spustí na konci vaření. Zbývající výpary z vaření jsou po určitou dobu odsávány digestoří z kuchyně při nízkém výkonu a z výšky 10 cm. Je-li zvolen režim recirkulace, jsou rovněž vysoušeny recirkulační filtry.

Doba doběhu v režimu recirkulace je z výroby nastavena na 30 minut, v režimu odsávání na 10 minut. Doporučujeme umožnění úplného průběhu této funkce.

Na konci doby doběhu se motor a digestoř automaticky vypnou a digestoř se zavře.

## 7.5 Zvyšování a snižování výkonu

Digestoř může být nastavena na 8 stupňů výkonu včetně 3 intenzivních stupňů výkonu (6, 7 a 8).

Při vaření pokrmů s intenzivním aroma nebo se silným vývinem páry zapněte intenzivní stupeň výkonu. Ve vyšších úrovních průtoku pracuje digestoř následovně: Je-li zařízení nastaveno na režim odsávání, pracuje digestoř 1 hodinu na stupeň 6 a poté po dobu 6 minut na stupeň 7 a 8. Po této době se digestoř vrátí na stupeň 5.



| Nastavení výkonu:       |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| <b>Zvýšení výkonu</b>   | <b>Displej</b>           |
| Stiskněte +.            | Jasnější LED kontrolky   |
| <b>Snižování výkonu</b> | Tlumenější LED kontrolky |
| Stiskněte –.            |                          |

## 7.6 Automatické zastavení

Aby digestoř nezůstala běžet, automaticky se po 3 hodinách vypne motor a digestoř se zavře (nedojde-li během těchto 3 hodin ke změně nastavení).

## 7.7 Uzamčení digestoře

Pro zabránění neúmyslnému zapnutí digestoře, např. při čištění skleněného panelu, jsou ovládací prvky uzamčené.


| Uzamčení digestoře                                                                                                                |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Uzamčení</b>                                                                                                                   | <b>Displej</b>            |
| Po dobu 3 sekund podržte tlačítko digestoře  . | LED kontrolka se rozsvítí |
| <b>Odemčení</b>                                                                                                                   | LED                       |
| Po dobu 3 sekund podržte tlačítko digestoře  . | zhasne                    |

## 7.8 Zapnutí nebo vypnutí zvukového signálu ovládání

Můžete se rozhodnout, zda chcete aktivovat nebo deaktivovat zvukový signál ovládání sací věže. Chcete-li zvukový signál zapnout nebo vypnout, stiskněte současně tlačítka + a – na ovládání sací věže po dobu 3 sekund, a to při zasunutí sací věže.

## 8 SIGNALIZACE NUTNOSTI ČIŠTĚNÍ


### 8.1 Ukazatel nutnosti čištění tukového filtru

 **Signalizace: LED kontrolka vedle  se rozsvítí.**

Po 20 hodinách vaření se LED vedle symbolu  rozsvítí.

 **Postupujte podle pokynů k čištění popsaných v kapitole [10 Čištění a údržba](#).**


Po vyčištění a výměně tukových filtrů vynulujte ukazatel nutnosti čištění.

**Vynulování:** tiskněte po dobu 3 sekund ovládací tlačítko  v okamžiku, kdy je digestoř zcela dole.

### 8.2 Ukazatel nutnosti výměny recirkulačního filtru (pouze v režimu recirkulace)


 **Signalizace: LED vedle kontrolky  .**

Po uplynutí pevně nastavené doby se LED kontrolka na dotykovém ovládní digestoře rozsvítí. To napovídá, že je nutná výměna recirkulačního filtru.

 **Nový recirkulační filtr si můžete zakoupit u odborného prodejce, kterého najdete na webových stránkách společnosti Novy:**

- pro 7921400 / 7922400 / 7923400: číslo artiklu 7910055.
- Máte jinou recirkulační jednotku?  
**Zkontrolujte návod k použití vaší recirkulační jednotky.**

Po výměně recirkulačního filtru vynulujte ukazatel nutnosti čištění.



**Vynulování:** tiskněte po dobu 3 sekund ovládací tlačítko  v okamžiku, kdy je digestoř zcela dole.

### 8.3 I/O modul připojení

(Dostupnost se může lišit podle země.)<sup>1</sup>

Zařízení může být volitelně vybaveno vstupním/výstupním modulem č. 990036 (od verze v5).

Je-li vstup modulu nastaven na „zavřeno“, vysune se digestoř do požadované výšky, avšak nedojde ke spuštění odsávání.

LED kontrolky vedle ukazatele nutnosti čištění  a  začnou blikat.

Odsávání se spustí až po nastavení vstupu na „otevřeno“. Vstup lze použít například v kombinaci se spínačem otevírání okna v režimu odsávání.

Při aktivaci odsávání relé uzavře výstup modulu, je-li na modulu nastaven výstup.

Výstup zůstane uzavřen po dobu dalších 5 minut po zavření digestoře.

---

<sup>1</sup> Více informací o produktech, příslušenství a službách Novy naleznete na internetu: [www.novy.com](http://www.novy.com).

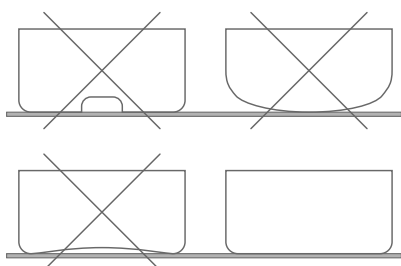
## 9 DOPORUČENÍ PRO VAŘENÍ

### Kvalita hrnců a pánví

Vhodné kuchyňské nádobí, hrnce a pánve jsou vyrobeny z: oceli, smaltované oceli, litiny, nerezové oceli s magnetickým dnem, hliníku s magnetickým dnem (min.  $\pm 100$  mm). Nevhodné nádobí je vyrobeno z: hliníku a nerezové oceli bez magnetického dna, mědi, mosazi, keramiky a porcelánu. Výrobci udávají, zda jsou jejich výrobky vhodné pro indukci.

Abyste se ujistili, že je vaše nádobí vhodné:

- Nalijte trochu vody do hrnce a umístěte jej na indukční varnou zónu nastavenou na 9. Voda by měla být během několika sekund horká.
- Přidržte u dna hrnce magnet. Magnet by měl přitahován. Některé hrnce po postavení na indukční varnou zónu hučí. To však neznamená, že je zařízení vadné; neovlivní to ani jeho funkci. Při zvýšení výkonu se zvuk ztiší.



**Chcete-li hrnce přesunout, zvedněte je, zabráníte tak vzniku skvrn a poškrábání.**



**Ujistěte se, že vnější strana hrnce je suchá a čistá. Zkontrolujte, zda se na varné desce nebo pod nádobím nenacházejí žádné zbytky jídla ani jiné částice, které by mohly způsobit poškrábání nebo poškození.**

- Pokud je to možné, připravujte pokrmy pod poklicí.

### Rozměry hrnců

Varné zóny se mohou (do určité míry) přizpůsobit průměru hrnce. Aby varná zóna fungovala, musí mít dno hrnce odpovídající minimální průměr. Umístěte hrnec doprostřed varné zóny, abyste optimalizovali přenos energie. Je-li průměr hrnce o mnoho větší než zóna, nebude výsledný efekt vaření optimální.

Teplo bude generovat pouze povrch hrnce umístěný nad indukční spirálou. Zbylá část povrchu, který se nenachází nad indukční spirálou, bude teplo přejímat z ohřívané části povrchu.

Je-li tedy hrnec o mnoho větší než varná zóna, doporučujeme nastavit varnou zónu na menší výkon, který umožní rovnoměrnější rozdělení tepla.

### Příklady ovládání výkonu

(Uvedené hodnoty jsou pouze ilustrativní)

|                              | Použití                                                                       | Displej  |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Tažení<br>Ohřívání           | – Omáčky, máslo, čokoláda,<br>želatina<br>– Hotová jídla                      | 1-2      |
| Kynutí<br>Rozmra-<br>zování  | – Rýžový puding a hotová jídla<br>– Zelenina, ryby, zmrzlé pokrmy             | 2-3      |
| Vaření<br>v páře             | – Zelenina, ryby, maso                                                        | 3-4      |
| Voda                         | – Vařené brambory, polévky,<br>těstoviny<br>– Čerstvá zelenina                | 4-5      |
| Dušení                       | – Maso, játra, vejce, grilované<br>klobásy<br>– Guláš, masové závitky, puding | 6-7      |
| Vaření<br>Pečení             | – Brambory, lívance, sušenky                                                  | 7-8      |
| Pečení<br>Uvedení<br>do varu | – Steaky, omelety<br>– voda                                                   | 9        |
| Vaření                       | – Uvedení velkého množství<br>vody do varu                                    | P+<br>,, |

## 10 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Dodržujte všechny pokyny popsané v části „Používání spotřebiče“ a uvedené v samostatné brožuře „Bezpečnostní pokyny“ dodané se spotřebičem a uvedeny na našich webových stránkách [www.novy.com](http://www.novy.com).



Před čištěním zkontrolujte, zda byla varná deska zcela vypnuta a zda sklo nad varnými zónami vychladlo.



Dodržujte níže uvedené pokyny pro čištění, abyste zachovali dlouhou životnost a správnou funkci zařízení.

### 10.1 Údržba varné desky



Nechte zařízení vychladnout, v opačném případě hrozí riziko popálení.



Nepoužívejte parní ani tlakové čističe.



Nikdy nepoužívejte předměty, které by mohly poškodit sklokeramický povrch, jako například drátěnky či abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

### Čištění skla varné desky

Skleněný povrch varné desky vyčistěte **po každém použití**, abyste předešli připalování zbytků z vaření a poškození povrchu.

### Pokyny k čištění krok za krokem

- Nechte povrch zcela vychladnout.
- Nenanášejte čisticí prostředky na teplou varnou desku, jelikož by to mohlo způsobit změnu barvy.
- Použijte vlhký měkký hadřík nebo neabrazivní houbičku, která nezpůsobí poškrábání.
- Čistěte čisticím prostředkem určeným speciálně na keramické sklo.
- Vždy se řiďte pokyny výrobce čisticího prostředku.
- Sklo otřete dosucha utěrkou z mikrovlákna, abyste docílili lesklého povrchu beze šmouh.

## Nevhodné čisticí prostředky

Nepoužívejte následující prostředky, neboť mohou poškodit povrch:

- Neředěné mycí prostředky
- Mycí prostředky určené do myček nádobí
- Abrazivní čisticí prostředky
- Velmi silné nebo žíravé čisticí prostředky (např. spreje na trouby nebo odstraňovače skvrn)
- Abrazivní houbičky
- Vysokotlaké nebo parní čističe



**Poznámka: Vždy používejte šetrné výrobky a vhodné materiály, abyste prodloužili životnost varné desky a zabránili jejímu poškození.**



**Poznámka: Ujistěte se, že je dno nádobí čisté, aby nedošlo k poškrábání skleněného povrchu a připálení zbytků.**

## V případě odolných skvrn

**Silné znečištění a odolné skvrny** (skvrny způsobené vodním kamenem, perleťově lesklé skvrny) se nejlépe odstraní v okamžiku, kdy je varná deska dosud teplá. Použijte běžné čisticí prostředky a běžný postup čištění.

Pokud by to nestačilo, můžete postupovat následovně:

1. Použijte škrabku na sklo, abyste opatrně odstranili co nejvíce skvrn.
2. Pokud skvrny zůstanou, naneste jemný alkalický čisticí krém a nechte působit 10 minut.
3. Poté otřete neabrazivní houbou nebo hadříkem, abyste skvrny uvolnili.
4. Nakonec osušte sklo hadříkem z mikrovlákna, aby bylo lesklé a bez šmouh.

**Vytekuté pokrmy** nejprve odsajte vlhkou utěrkou; zbytky znečištění odstraňte škrabkou na sklo, která je určena speciálně na sklokeramické varné desky. Poté varnou desku vyčistěte podle pokynů v kapitole „**Čištění skla varné desky**“.

**Napálený cukra** roztavený plast se nejlépe odstraní ještě za horka škrabkou na sklo. Poté varnou desku vyčistěte podle pokynů v kapitole „**Čištění skla varné desky**“. Zrnka nečistot/písku mohou při loupání brambor nebo mytí zeleniny spadnout na varnou desku a při přesunu hrnce způsobit škrábance. Proto se ujistěte, že se na povrchu nenacházejí žádné nečistoty.

**Změna barvy varné desky** nemá žádný vliv na funkci nebo výkon sklokeramické desky. Neznamená poškození varné desky, ale je výsledkem neodstraněných a napálených zbytků nečistot.

**Lesklé skvrny** se objevují jako důsledek opotřebení způsobeného dnem hrnců, zvláště při používání hrnců s hliníkovým dnem nebo nesprávných čisticích prostředků. Lze je jen obtížně odstranit za použití běžných čisticích prostředků. Je-li to nutné, proces čištění několikrát opakujte.


Skleněný povrch je v průběhu času namáhán používáním agresivních čisticích prostředků a poškrábáním způsobeným dnem hrnce, toto namáhání zanechává na povrchu tmavé skvrny.

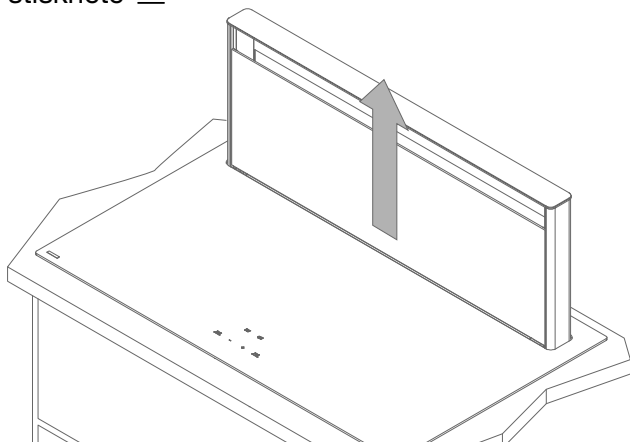
Nepoužívejte varnou desku jako stůl nebo odkládací plochu pro nádobí.

Pánve/hrnce vždy nadzvedněte, neposouvejte je po skleněné desce.

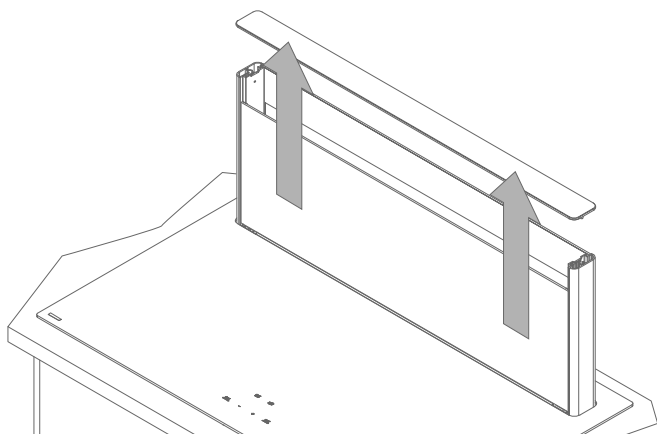
## 10.2 Údržba digestoře

### 10.2.1 Čištění po použití

- Zvedněte digestoř do nejvyšší polohy, (několikrát stiskněte )



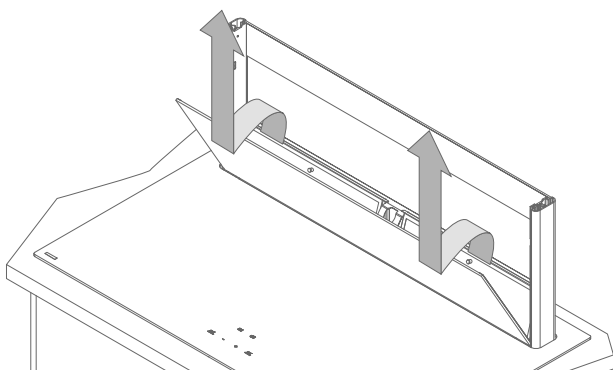
- Zvedněte horní skleněný panel digestoře.




**Nepokládejte horní skleněný panel na zapnutou varnou desku, abyste zabránili jeho zahřátí.**

Vyčistěte jej vlhkým hadříkem nebo houbičkou, můžete použít pH neutrální čisticí prostředek. Vysušte jej suchou látkovou/papírovou kuchyňskou utěrkou.

- Oběma rukama nakloňte přední stranu skleněného panelu a vyjměte jej z digestoře.



Vyčistěte přední a zadní stranu vlhkým hadříkem nebo houbičkou, můžete použít pH neutrální čisticí prostředek. Vysušte jej suchou látkovou/papírovou kuchyňskou utěrkou.

Po opětovné instalaci všech částí stiskněte tlačítko .



**Při výměně horního skleněného panelu zkontrolujte, že je sací otvor volný.**

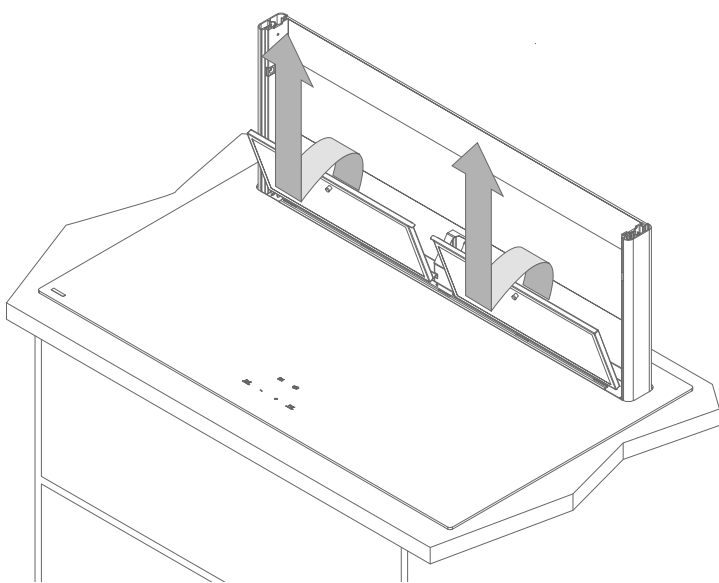
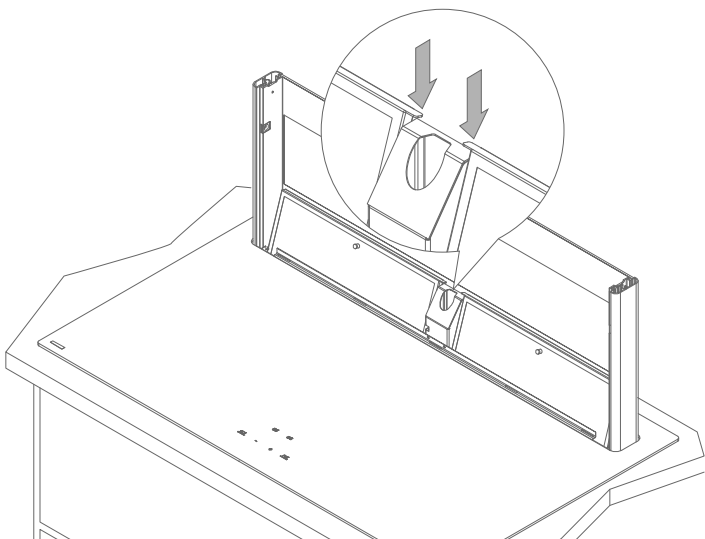


**Nikdy nepoužívejte předměty, které by mohly poškodit skleněný povrch, jako například drátěnky či abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.**

## 10.2.2 Čištění tukových filtrů

Nutnost vyčištění tukových filtrů je signalizována ukazateli nutnosti čištění tukového filtru (viz [8.1 Ukazatel nutnosti čištění tukového filtru](#))

- Postupujte podle kroků popsaných v kapitole [10.2.1 Čištění po použití](#).
- Vyjměte tukové filtry z digestoře (zapamatujte si umístění tukového filtru; jeden filtr je levý, druhý pravý)



## Čištění filtru proti mastnotě

Kovový filtr lze čistit ručně nebo v myčce na nádobí. Doporučujeme ho čistit ručně.

### Ruční čištění filtru:

- Ponořte filtr do roztoku vroucí vody s odmašťovacím prostředkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo zásady.
- K čištění použijte kartáč.
- Poté filtry opláchněte pod tekoucí teplou vodou a nechte je uschnout.

### Čištění filtru v myčce na nádobí:

- Použijte obvyklý mycí prostředek do myčky nádobí.
- Do myčky nevkládejte filtry proti mastnotě spolu s porcelánovým nádobím.
- Vyberte program s nízkou teplotou (maximálně 65°C).
- Po vyčištění nechte filtr osušit.



**VÝSTRAHA:** Při čištění v myčce na nádobí může kvůli obsažené soli dojít ke změně zabarvení filtru. To nemá vliv na jeho funkčnost.





**VAROVÁNÍ:** Při nedodržení shora uvedených pokynů mohou zbytky ve filtru způsobit požár.



**Horní skleněný panel digestoře NESMÍ být umístěn do myčky nádobí. Mohlo by dojít k poškrábání skla; mohlo by rovněž dojít k poškození povrchové vrstvy spodní části.**

### Po čištění:

- Namontujte zpět filtry a skleněný panel do digestoře.
- Po opětovné instalaci všech částí stiskněte tlačítko .
- Tiskněte po dobu 3 sekund ovládací tlačítko  v okamžiku, kdy je digestoř zcela dole.

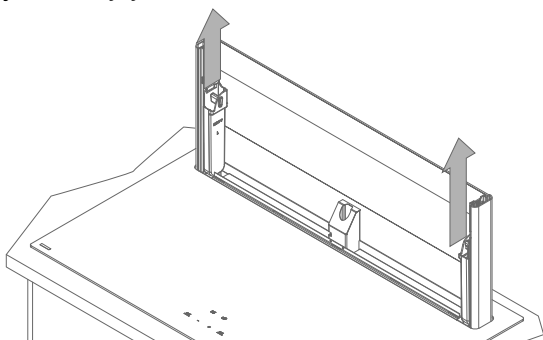


**Nový tukový filtr si můžete zakoupit u odborného prodejce, kterého najdete na webových stránkách společnosti Novy:**

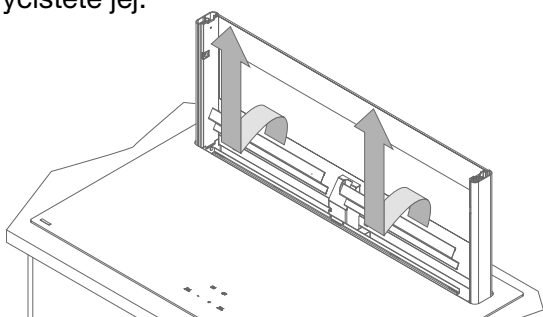
- levý filtr: číslo artiklu 1821510
- pravý filtr: číslo artiklu 1821515

### 10.2.3 Odstraňování pokrmů vylitých do zařízení

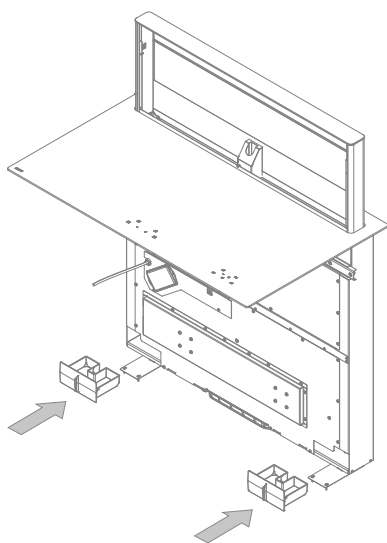
- Postupujte podle kroků popsaných v kapitole [10.2.1 Čištění po použití](#) a [10.2.2 Čištění tukových filtrů](#).
- Je-li to nutné, vyjměte z digestoře horní zásobník a vyčistěte jej.



- V případě potřeby sejměte bezpečnostní zásobník a vyčistěte jej.




- V případě vylití velkého množství tekutiny vysuňte dolní zásobník ze spodní strany digestoře a vyčistěte jej.



Pro opětovné uvedení zařízení do provozu tyto kroky proveďte v opačném pořadí.

Při opětovné instalaci bezpečnostního zásobníku musí být kratká strana tohoto zásobníku orientována dopředu.

Po opětovné instalaci všech částí stiskněte tlačítko .

# 11 ODSTRAŇOVÁNÍ DROBNÝCH ZÁVAD

## 11.1 Hlášení na varné desce

| Kód         |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U-          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– na varné zóně není umístěn žádný hrnec</li> <li>– hrnec není vhodný pro indukci</li> <li>– průměr dna hrnce je oproti varné zóně příliš malý</li> </ul> |
| U           | Viz kapitolu <a href="#">6.3.9 Funkce udržování teploty</a> (1821(-g1)).                                                                                                                         |
| E           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Elektronický systém je poškozený.</li> <li>– Varnou desku odpojte a znovu ji připojte.</li> <li>– Obratťe se na poprodejní servis</li> </ul>            |
|             | Viz kapitolu <a href="#">6.3.7 Funkce Stop &amp; Go</a> (1821(-g1)).                                                                                                                             |
| ⌒<br>(Er03) | Ovládací tlačítka jsou potřísněna tekutinou nebo zakryta nějakým předmětem. Jakmile budou tlačítka uvolněna nebo vyčištěna, symbol zmizí (1821(-g1)).                                            |
| E2          | Varná deska se přehřála, nechte ji zchladnout a poté ji opět zapněte.                                                                                                                            |
| EB          | Je zablokovaný přívod vzduchu do ventilátoru.<br>Uvolněte jej.                                                                                                                                   |
| U400        | Varná deska nebyla správně zapojena do sítě. Zkontrolujte zapojení (1821(-g1)).                                                                                                                  |
| (Er47)      | Závada v interním sběrníčovém systému zařízení.                                                                                                                                                  |

Pokud zůstane zobrazeno některé z těchto chybových hlášení, kontaktujte poprodejní servis.

### Varná deska nebo varná zóna nefunguje:

- varná deska byla špatně připojena k přívodu elektrické energie.
- je spálená pojistka.
- zkontrolujte, zda bylo uvolněno uzamčení.
- dotykové ovládání bylo potřísněno vodou nebo omastkem.
- na dotykovém ovládání se nachází nějaký předmět.

**Jedna nebo žádná zóna nefunguje:**

- bylo aktivováno bezpečnostní zařízení.
- to se aktivuje v případě, že je varná zóna omylem nechána zapnutá.
- bezpečnostní zařízení by mělo být aktivováno také v případě, že dojde k zakrytí jednoho nebo více dotykových ovládacích tlačítek.
- hrnec je prázdný a došlo k přehřátí dna.
- varná deska je rovněž vybavena automatickým snižováním výkonu a automatickým vypnutím v případě přehřátí.




**Větrák běží i po vypnutí varné desky:**

- nejedná se o závadu, větrák chrání elektronické součástky.
- větrák se automaticky vypne.

**Ovladač automatického vaření zřejmě nefunguje:**

- varná zóna je stále teplá [*H*].
- byl zvolen maximální varný výkon [*9*].
- varný výkon byl zvolen pomocí ovládacího tlačítka [*-*].

## 11.2 Hlášení na digestoři

| Kód              |                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 LED<br>bliká   | – Byla aktivována funkce doběhu                                                                                                                                                                                                         |
| 2 LED<br>blikají | – Digestoř nebyla nalezena v požadované poloze.<br>– Zkontrolujte, zda nic nebrání v pohybu digestoře<br>– Stiskněte <br>– Kontaktujte společnost Novy |
| 3 LED<br>blikají | – Bezpečnostní vypínač v digestoři je neustále aktivní<br>– Stiskněte <br>– Kontaktujte společnost Novy<br>– Pomocí šroubováku natočte osu vřetena.    |
| 4 LED<br>blikají | – Chybí přední sklo digestoře<br>– Přední sklo digestoře nebylo správně umístěno<br>– Stiskněte <br>– Vadný spínač detekce digestoře                 |

### Digestoř dobře neodsává páru. Co může být příčinou tohoto problému?

- Zkontrolujte, že je horní skleněný panel digestoře správně umístěn. Sací otvor musí být volný.
- Zkontrolujte tukový filtr. Dbejte na signalizaci nutnosti čištění. Průměrně musí být filtr vyčištěn každé dva týdny, aby byla zajištěna správná funkce odsávání.
- Zkontrolujte přívod vzduchu do domu. Při zapnutí digestoře zajistěte přísun čerstvého vzduchu otevřením ventilace nebo okna.
- Zkontrolujte potrubí, zda ucpání nebo zúžení nebrání řádnému odsávání vzduchu.

### 11.3 Ostatní

V případě poruchy neváhejte kontaktovat naše servisní oddělení: [www.novy.com/contact](http://www.novy.com/contact).

Vyberte svou zemi.


Pro správnou a rychlou reakci potřebuje servisní oddělení znát typ vašeho zařízení. Tuto informaci naleznete na typovém štítku na spodní straně spotřebiče.


## 12 PŘEHLED FUNKCÍ


### 12.1 NOVY Panorama Power


#### Ovládání varné desky

 Spínač zapnutí/vypnutí varné desky

 Volba varné zóny


 Zvýšení úrovně výkonu

 Snížení úrovně výkonu

 Ukazatel úrovně výkonu

#### Ovládání odsávání


 Zapnutí/vysunutí digestoře


 Snížení rychlosti odsávání


 Zvýšení rychlosti odsávání

 Vypnutí/zasunutí digestoře

 Ukazatel odsávání

 Ukazatel nutnosti čištění tukového filtru

 Ukazatel nutnosti výměny monoblokového filtru (volitelná výbava)

 Předvolby funkce odsávání

 Uzamčení digestoře

## Spínač zapnutí/vypnutí varné desky

ZAPNUTÍ – Stiskněte tlačítko  $\odot$  a držte jej po dobu 2 sekund.

Ukazatel varné zóny se rozsvítí.

VYPNUTÍ – Stiskněte tlačítko  $\odot$ .

Displej varné zóny zhasne.

## Zapnutí a vypnutí varné zóny

ZAPNUTÍ – Stiskněte tlačítko pro volbu varné zóny.

VYPNUTÍ – Stiskněte současně tlačítko pro volbu varné zóny a [–], dokud se na displeji nezobrazí [0] nebo [H].

## Zapnutí a vypnutí funkce rychlého vaření

ZAPNUTÍ – Stiskněte tlačítko pro volbu varné zóny  
Stiskněte tlačítko [–] a poté [+], dokud se nezobrazí [P].

VYPNUTÍ – Stiskněte tlačítko [–].

## Omezení výkonu

Zvolená varná zóna s funkcí rychlého vaření [P].

## Aktivované omezení rychlého vaření

[9] se sníží na [8] a bliká [8].

## Funkce časovače

Zvolte požadovaný výkon pomocí tlačítka [+] nebo [–].

## Snížení doby

Stiskněte [–].

## Zvýšení doby

Stiskněte [+].

## Vypnutí funkce časovače

Stiskněte tlačítko pro volbu varné zóny.

## Zastavení časovače

Stiskněte tlačítko [–], dokud se časovač nevynuluje [00].

## Použití časovače bez vaření

Zapněte varnou desku. Po dobu 2 sekund stiskněte  $\odot$ .

## Volba časovače

Stiskněte současně tlačítko [–] a [+].


## Snížení doby


Stiskněte na časovači tlačítko [–].

### Zvýšení doby

Stiskněte na časovači tlačítko [+].

### Manuální ovládání flexi zóny




ZAPNUTÍ – Stiskněte současně 2 tlačítka volby varné zóny .

VYPNUTÍ – Stiskněte současně 2 tlačítka volby aktivních varných zón .



### Zvýšení výkonu

Stiskněte tlačítko [-] nebo [+].

### Uzamčení ovládacího panelu

1. Zapněte varnou desku tlačítkem .
2. Stiskněte současně tlačítko [-] a  pravé přední zóny.
3. Znovu stiskněte tlačítko  pravé přední zóny.

### Odemčení ovládacího panelu

1. Zapněte varnou desku tlačítkem .
2. Stiskněte současně tlačítko [-] a  pravé přední zóny.
3. Stiskněte znovu tlačítko [-].

### Zapnutí digestoře

POLOHA 10 cm: Krátce stiskněte .


POLOHA 30 cm: Na 2 sekundy stiskněte tlačítko .

### Změna polohy digestoře

ZVÝŠENÍ – Stiskněte tlačítko .

SNÍŽENÍ – Stiskněte tlačítko .

### Digestoř – funkce doběhu/vypnutí

FUNKCE DOBĚHU – Na 2 sekundy stiskněte tlačítko .


Digestoř se automaticky po 10/30 minutách zavře.

VYPNUTÍ – Stiskněte .

### Předvolby funkce odsávání AUTO (20 cm)

Stiskněte .



### Uzamčení digestoře

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ – po dobu 3 sekund tiskněte tlačítko .

## 12.2 NOVY Panorama Pro (Matte Line)

### Ovládání varné desky


 Ukazatel doby časovače

 <sup>min</sup>  Tlačítka pro ovládání časovače

 Tlačítko uzamykání

 Spínač zapnutí/vypnutí varné desky


 Ovládací tlačítko funkce Stop & Go



 Ukazatel úrovně výkonu



 Ukazatel flexi zóny

 Ukazatel časovače


 Ukazatel polohy udržování teploty

 Ovládací tlačítko zóny udržování teploty

 Zóna zadního posuvného ovladače  
Zóna pro aktivaci grilu 

 Zóna předního posuvného ovladače  
Zóna pro aktivaci grilu 

### Ovládání odsávání


 Zapnutí/vysunutí digestoře


 Snížení rychlosti odsávání


 Zvýšení rychlosti odsávání

 Vypnutí/zasunutí digestoře

 Ukazatel odsávání


 Ukazatel nutnosti čištění tukového filtru

 Ukazatel nutnosti výměny monoblokového filtru (volitelná výbava)

 Předvolby funkce odsávání

 Uzamčení digestoře


## Spínač zapnutí/vypnutí varné desky

ZAPNUTÍ – Stiskněte tlačítko  a držte jej po dobu 2 sekund. LED ukazatel se rozsvítí.

VYPNUTÍ – Stiskněte tlačítko . LED kontrolka zhasne.

## Nastavení ovládání výkonu

ZVÝŠIT VÝKON – Přejeďte prstem po posuvném ovladači [009].

SNÍŽIT – Přejeďte prstem po posuvném ovladači na hodnotu .

## Zapnutí a vypnutí funkce rychlého vaření

ZAPNUTÍ – Přejeďte prstem po posuvném ovladači na konec – [P].

VYPNUTÍ – Přejeďte prstem po posuvném ovladači [900].

## Zapnutí a vypnutí funkce extra rychlého vaření

ZAPNUTÍ – Zapněte spínač.  
Opětovně stiskněte konec posuvného ovladače.

VYPNUTÍ – Přejeďte prstem po posuvném ovladači [900].

## Aktivované omezení rychlého vaření


[9] se sníží na [8] a bliká [8].

## Funkce Stop & Go

ZAPNUTÍ – Stiskněte //.

VYPNUTÍ – Stiskněte //.

## Uzamčení ovládacího panelu

Zapnutí/vypnutí – po dobu 6 sekund stiskněte tlačítko .

## Volba časovače

Na časovači stiskněte současně [–] a [+].

## Snížení doby


Na časovači stiskněte [–].

## Zvýšení doby

na časovači stiskněte [+].

## Vypnutí funkce časovače

Tiskněte současně tlačítko [–] a [+], dokud se nerozsvítí požadovaný časovač.

Držte na časovači stisknuté tlačítko [–], dokud se na časovači neobjeví .

## Použití časovače bez vaření

Zapněte varnou desku. Na časovači stiskněte současně [–] a [+]. Tlačítka [–] nebo [+] nastavte čas.


## Programování automatického ohřevu

ZAPNUTÍ – Přejedte prstem po posuvném ovladači, požadovaný výkon tiskněte po dobu 3 sekund.

VYPNUTÍ – Přejedte prstem po posuvném ovladači.

## Funkce udržování teploty

1x, 2x či 3x stiskněte tlačítko .

Zastavení: několikrát stiskněte tlačítko , dokud LED kontrolky nezhasnou.


## Manuální ovládání flexi zóny

ZAPNUTÍ – Stiskněte současně tlačítka  2 zón.

VYPNUTÍ – Stiskněte současně tlačítka  2 zón.

## Automatické ovládání flexi zóny

ZAPNUTÍ – Na přední a zadní zónu umístěte hrnec.

VYPNUTÍ – Stiskněte současně tlačítka  přední i zadní zóny.

## Funkce grilování

ZAPNUTÍ – Stiskněte současně posuvný ovladač dvou varných zón A1, A2 nebo B1, B2.

VYPNUTÍ – Stiskněte současně posuvný ovladač dvou varných zón.

## Zapnutí digestoře

POLOHA 10 cm: Krátce stiskněte .


POLOHA 30 cm: Na 2 sekundy stiskněte tlačítko .

## Změna polohy digestoře

ZVÝŠENÍ – Stiskněte tlačítko .

SNÍŽENÍ – Stiskněte tlačítko .

## Digestoř – funkce doběhu/vypnutí

FUNKCE DOBĚHU: Na 2 sekundy stiskněte tlačítko .


Digestoř se automaticky po 10/30 minutách zavře.

VYPNUTÍ: Stiskněte .

## Předvolby funkce odsávání AUTO (20 cm)

Stiskněte .

## Uzamčení digestoře

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ – Po dobu 3 sekund tiskněte tlačítko .

Novy nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.

Novy nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.

Novy nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.

Společnost Novy nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

**NOVY nv**

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. +32 (0)56 36 51 00

[novy@novy.com](mailto:novy@novy.com)

[www.novy.com](http://www.novy.com)